

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION  
NUMBER KC5780-185mfv18i04

# GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 18 Issue 4  
April 1936

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT  
DOCUMENTATION AND ARCHIVES  
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER

AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of  
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.



---

## Gerechtigkeit (Vol. 18, Iss. 4)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.



# גערעכטיגקייט

Vol. XVIII. No. 4

Jersey City, N. J., April, 1936

Price 10 Cents

## דאס ליד פון אן ארבעטסלאזען

פון מאני לייב

דורך עוועניוס און גאסען  
און מיט א שטאלצער פרער  
איז ער זיך מיט זיין פאסיק  
פארקראכען אויף א פקווער.

דא האט א בייזער עולם  
געשריען צו דער זון  
נאך טעלערלאך פון הימעל,  
נאך טעלערלאך מיט חזן...

דא האט מען אויף א שטעקען  
א רויטע פאן געשפרייט;  
דא האבען בייזע ווערטער  
געברויזט פון שרעק און נויט.

ער האט געהאלפן שרייען  
נאך טעלערלאך מיט חזן.  
זיין האט, ווי שווארצען פייער  
געווארפען צו דער זון...

און פון דעם פקווער דעם ברייטען,  
און מיט א בייזען פראט,  
דער עולם איז א גרייטער  
געקראכען דורך דער שטאט.

אויך ער איז מיט זיין פאסיק,  
און מיט זיין נויט און שרעק,  
דורך עוועניוס און גאסען  
מיט אלעמען אוועק...

פארשלאפען אלע שעפער,  
די פלעק די בייזע רופט;  
נאר קוש די שווערע שלעסער  
און קיי און פרעם די לופט!

דער ווינטער איז אריבער,  
קיין דאך נישט איבער זיך,  
ביז אים איז נאר פארבליבען  
זיין פאסיק אויף זיין דרך.

די שטאט איז פול מיט רעדער,  
מיט דורכגייער און פארב,  
און פראסט אין די געדערים,  
כאטש לייג זיך דא און שטארב.

דער פריילינג בלאזט דורך גאסען  
מיט גייער זון אין טאג.  
און "לאינא" נאך ברויט מיט קאווע  
אויף יעדען דריטען ראג.

— איז וואס וועט זיין אהן ארבעט ?  
קיין גוטס וועט שוין נישט זיין!  
פון חונגער זאל ער שטארבען ?  
שטיין בעסלעך אין א "לאינא" ?

אזויסיל שעהנע יונגען  
אויף "לאינא" זיך אויסגעשטעלט,  
און שלאפען מיט'ן חונגער  
אויף פרעמדע פרעם אין קעלט!



# שיקאגא באלעבאט'ס פראוואצירען א גענעראל סטרייק אין דרעם-אינדוסטריע

רונגען אין דעם איצטיגען אנרימענט צום גונסטען די קאטערס.  
די יוניאן פארלאנגט, אז די כאלעבאט'ס וואס האבען אייגענע שעפער און ארכייטען אויך מיט קאנטראקטארס זאלען סעטלען די שטיספרייען ביי איין פרייז קאמיטע צוזאמענשטעלט פון קאמיטעס פון אלע ארכייטער וואס מאכען ארכייט פאר איהם און אין זיין פלאץ.  
די קאנפערענץ קאמיטע פון דער יוניאן באשטעהט פון מארים ביאליס, וויספרעזידענט פון דער אינטער-נעשאנאל; מארים א. גאלדסטין, סעקרטעזשורער פון דזשינט באארד; לעאנארד אקסעלראד און הערי מעסער, טשערמאן און וויס-טשערמאן פון דזשינט באארד; על. ראז, סעקרעטאר פון דזשינט באארד; עמי בוירנס, טשערלידי פון לאקאל 100; ראיי נלאסמאן, טשערמאן פון קאטערס לאקאל 81; אבוש סורין, טשערמאן פון פרעסערס לאקאל 18.

די קאנפערענץ קאמיטע האט גלייך נאך דעם מאס מיטינג פארטנעזעצט די פארהאנדלונגען. צו קיין פריד-ליכען אויסגלייך איז אבער נישט געקומען. די כאלעבאט'ס האבען זיך איינגעקעשט און פארלאנגען 15 פראצענט רעדוקציע אויף דעם איצטיגען ארכייטס-לויזן. די יוניאן פירערשאפט וועט זיי דינען פארלאנג בשום אופן נישט נאך-געבען. אויב עס וועט דאדורך קומען צו א גענעראל-סטרייק וועט די גאנצע פאראנטווארטליכקייט פאלען אויף די קעפ פון די דרעם באלעבאט'ס.  
צום מאס-מיטינג אין אשלאנד אוידיטאריום האט פרעזידענט דובינסקי צוגעשיקט אן ערמוטיגונגס-טעלעגראם, אין וועלכער ער האט די שיקאגא דרעם-מאכער פארשפראכען די פולסטע הילף פון דער גאנצער אינטער-נעשאנאל.

א ריזיגער מאס-מיטינג פון דרעם-מאכער אין שיקאגא האט דאנערשטאג נאכמיטאג געענעט א געווערליכע ענט-סער אויף דער פראוואצירענדער האלטונג פון די דא-טינג דרעם-באלעבאט'ס, וועלכע פראוואצירען מיט זייערע האנדלונגען א גענעראל-סטרייק אין דער דרעם-אינדוסטריע. דער מיטינג איז פארגעקומען אין גרויסען אשלאנד-אוידיטאריום. אלע ארכייטער פון דער דרעם-אינדוסטריע האבען געווארפען די ארכייט אויף דעם רוק פון דער יוניאן און האבען אנגעפילט דעם פארזאמלונגס-האל.  
דער מיטינג איז געווען א דעמאנסטראציע פון קראפט און אייניגקייט צווישען די דרעם-מאכער און א ווארונג פאר די דרעם-באלעבאט'ס.  
די פיהרער פון דער יוניאן מיט וויספרעזידענט מ. ביאליס און דער שפיץ האבען די באלעבאט'ס באקאנט געמאכט מיט דעם גאנצן פון די אנרימענט-פארהאנדלונגען און מיט די פאדערונגען, וואס די יוניאן שטעלט ארויס צו דער באנייאונג פון אנרימענט.  
דער באריכט און די האנדלונג פון דער קאנפערענץ קאמיטע איז איינשטימיג גוטגעוויסען געווארען.

## וואס די יוניאן פאדערט

די הויפט-פאדערונגען פון דער יוניאן זיינען, אז א נייער ארכייטער זאל נישט קענען אפגעזאגט ווערען פון דער אר-בייט נאך איין וואך פראבע, אפשטאט ווי עס איז איצטער צוויי וואכען פראבע. די יוניאן איז איבערצייגט, אז איין וואך איז קענען צייט פאר א באלעבאט צו וויסען צי דער נייער ארכייטער קען די ארכייט אדער נישט. די יוניאן איז מעסט איבערצייגט, אז א צוויי-וואכען טרייעל-פעריאדע נישט די באלעבאט'ס די מעגליכקייט ווען זיי זיינען ביזי ארויפצונעמען עטליכע ארכייטער און זיי אפהאלטען צוויי וואכען און דאן זיי אראפשיקען אונטער אירענדר וועלכע פרעסענזיע, דער רעזולטאט איז, אז דער באלעבאט האט פארטיג געמאכט זיין ארכייט און די ארכייטער זיינען נע-כליכען מחן א דזשאב!

די יוניאן פארלאנגט אויך, אז ווען א באלעבאט וויל רעארגאניזירען זיין שאפ (א לעדזשיטימיט ריגאנאניזיר-שאפ), דאס הייסט, ווען עס ווערט פאר איהם דורכאויס געטיג צו פארקלענערען זיין שאפ צוליב דעם, וואס די ביזנעס געהט נישט גוט. אין אזא פאל זאל ער געבען דער יוניאן 30 טעג נאכט כדי די יוניאן זאל האבען צייט צו מאכען די נויטיגע אונטערזוכונגען און אויב עס ווערט באשטימט אז דער באלעבאט מוז פארקלענערען דעם שאפ, — דאן זאלען די ארכייטער וואס דארפען דורך דעם פארלירען דעם דזשאב נישט געקליבען ווערען פון בא-לעבאט נאך די ארכייטער זאלען געקליבען ווערען דורך א גורל און אויך אז נאך דעם זאל דעם באלעבאט נישט ערלויבען ווערען צו פארנעמען דעם שאפ פאר א נע-וויסע צייט.

די יוניאן פארלאנגט אויך, אז די ארכייטער, וואס ארכייטען פון שטיס, זאלען קריגען באצאלט א געוויסע סומע פאר דופליקאט, ווייל עס געמט מעהר צייט. איבערהויפט פארלאנגט די יוניאן, אז א מאשינערי זאל געשאפען ווערען, וואס זאל האבען די אויפגאבע צו סעטלען שטיספרייען אין צייט אז די ארכייטער זאלען קריגען באצאלט פאר דער ארכייט אין צייט, און זאלען נישט דארפען ווארטען פון דיי ביז פיר וואכען ביז די ארכייט ווערט געסעטעלט, ווייל ווען עס געהט אדעס א פאר וואכען איז שוין מעהר די סטייל אויף דער וועלט נישט און די ארכייטע ווערען אומגעדרויג צו ווארטען און געמען אן אירענדר וועלכען פרייז וואס דער באלע-באט נישט אזי צו קריגען באצאלט. די מאשינערי זאל אויך האבען אלס איינע אויפגאבע צו זעהן, אז די וויידזש-סקיילס זאלען אפגעחיסט ווערען.  
די יוניאן פארלאנגט אויך, אז אלע דרעסעס זאלען צוגעשיקטען ווערען פון קאטערס און נאך געוויסע ענדע-

## די יערליכע אונטערנעמונג פון לאקאל 22 דרעם-מאכער יוניאן

שבת אונזער, דעם 28טען מארטש, וועט פאר-קומען די יערליכע אונטערנעמונג פון לאקאל 22 דרעם-מאכער יוניאן. עס וועט זיין א מאסקעראד-באל אין דער גרויסער 71 רענימענט ארמארי, 84טע סטריט און פארק עווענעיו.  
די חיריאריגע אונטערנעמונג איז פון אזא בא-ראסטער, אז אלע וועלען זיך אמוזירען אויפ'ן בעס-טען אופן. דודי וואלי, דער בארימטער אמעריקא-נער אקסעסטר-לידער, מיט זיינע בראדוויי ארטיס-טען, וועלען אויפטרעטען.  
דאס וויכטיגסטע איז אבער, וואס עס ווע-לען פארטיילט ווערען 2,500 דאלאר אין פרייען צו די בעסטע מאסקעס און צו „לאקסי נאמבערס“.  
דער ערשטער פרייז איז א פרייע ריזע קיין סאונדעס-דאנאנד. און נישט נאך א ריזע, נאך אויך א 20-טאגיקער טור איבער'ן לאנד. שטעלט אייך פאר, וואס דאס מיינט!  
דער צווייטער פרייז איז א פרייע ריזע און טור קיין פארטא ריקא, אלס גאנצט פון אונזער שוועס-טער-ארגאניזאציע, לאקאל 300 פון דער אינטערנע-שאנאל.  
נאך א פרייז איז א פרייע קורס אין ברוק-וואוד קאלעדזש. דאס מיינט א געלענענחייט צו לערנען זיך א גאנצען יאָהר פריי אין דעם איינ-ציגען ארכייטער-קאלעדזש אין אמעריקע, וועלכער געפינט זיך אין די קעמסקיל בערג.



פולען, איז דאך נישט נויטיג צו זאגען, ווי וויכטיג עס איז ווי צו העלפען אין דעם איצטיגען מאמענט.

## פאר די קרבנות פון פאשיזם און נאציזם

וונטאג אווענט, דעם 3טען מאי, וועט אין מעדיסאן סקווער גארדען פארקומען אן אונטערנעמונג, וואס ווערט ארגאניזירט פון דער קאמיטע צו שטיצען די קרבנות פון פאשיזם און נאציזם אין אייראפא. די אונטערנעמונג איז פון א ריזיגען פארנעם און מיט א פראגראם, וואס האט נישט קיין גלייכען. אין דעם ערפאלג פון דער אונטערנעמונג איז פריהער ווי אלע פאראינטערעסירט די מריד יוניאן באוועגונג, וועלכע האט ארגאניזירט די דערמאנטע קאמיטע, אבער עס מוזען זיין פאראינטערעסירט אין דעם ערפאלג אלע וואס פארהאטען פאשיזם און נאציזם.

אין א בריף וואס פרעזידענט דובינסקי, דער טרעזשורער פון דער קאמיטע, האט ארויסגעשיקט צו די פירער און די באאמטע פון די לאקאלס און דזשיינט באגארדס פון דער אינטערנעשנאל אין ניו יארק, אפערירט ער צו זיי, אז זיי זאלען העלפען די אונטערנעמונג אין די פאלגענדע ווערטער:

„פאריאנטע און פארהונדערטע אין א האלבען טרצען אייראפאישע לענדער אדער איינגעשפארט אין די טויטליכע טורמעס און קאנצענטראציע לאגערען, וואלגענערען זיך טויזענדער מענער און פרויען, ארבייטער און ליבעראלען, אידען און קריסטען, קרבנות פון אומבאשרייבליכען נאצישען און פאשיסטישען טעראר.

„קיין גרעסערע טראגעדיע איז נישט באפאלען די מענש-הייט דורך דער נאצער צייט פון איהר געשריבענער געשיכטע. צו העלפען די אומגלייכע מענשען, וועלכע זיינען נאך נישט לאנג צוריק געווען פירער און פארטרייענע מענער אין זייערע לענדער, איז נישט די ארבייט פון א פארטיי, גרופע אדער סעקטע. עס איז היינט צו מאכן די וויכטיגסטע פליכט פון יעדען מענשען אין די לענדער וואס זיינען נאך פריי, ביי וועמען די עלעמענטארע מעגליכע רעכטען זיינען טייער און א פרייע דעמאקראטישע אָרדנונג איז הויפט-וויכטיג אין לעבען.

מיר צווייפלען נישט, אז דער ווארימער הארציגער אפיל פון דעם פרעזידענט פון אונזער יוניאן וועט קריגען פונקט אזא ווארימע הארציגע אפרוה פון די מיטגלידער און זיי וועלען טאן אלץ וואס מעגליך צו העלפען זיכערען דעם ערפאלג פון דער ערפאלג פון דער גרויסער אונטערנעמונג.

## יאנט זיד, יאנט זיד

(צו זינגען מיט דער העלפדיע פון אברהם רייזניס הוליעט, הוליעט, ביזע הינסען)

### פון פיליפ קראמין

יאנט זיד, יאנט זיד, מרייכט מאשינען, היינט איז אייער צייט; מאכט די באגדעלס גיכער פארמיט, פלעק איז שוין נישט ווייט.

ווערפט פארמיט מיט'ן באגדעל, דא ליגט דיין גאנצער גליק; רוח אויף די מידע ביינער דייןע און לויף אין שאפ צוריק.

זעהסט דער מיש ווערט אפגעליידעט, באפאלט דיר גלייך א שרעק; אומעט, עלענד, נישט און הונגער ערווארפטע דיר איז פלעק.

יאנט זיד, יאנט זיד, מרייכט מאשינען, היינט איז אייער צייט; מאכט די באגדעלס גיכער פארמיט, פלעק איז שוין נישט ווייט.

געבראכען אין שאפ. עס הייסט, אז מען האט דעמאלט נאך געארבייט שבת א גאנצען טאג און די ארבייטס-וואך איז געווען עטליכע און פופציג שטונדען. היינט, ווען די יוניאן שטונדען זיינען 35 א וואך און שבת ארבייט מען אין. גאנצען נישט, קלינגט עס עפעס ווי אונגלויבליך, ווען מען דערזעהט, אז מען האט שבת געארבייט א גאנצען טאג ביז זעקס א זיגער אין אונזער.

אין דער געשיכטע פון דער ארבייטער באוועגונג זיינען פארשריבען א סך פארשידענע אומגליקען, וועלכע זיינען געקומען אויף די ארבייטער דורך דער שולד פון די באלעבאטעס, אבער פון אלע קען מען לערנען בלויז איין זאך, אז וואס בעסער די ארבייטער זיינען ארגאניזירט, וואס שטארקער עס איז זייער יוניאן, אלץ וועניגער איז זייער לעבען הפקר אין די הענדר פון געוויסענלאזע באלעבאטעס.

## ערשטער מאי פייערונג

פון אירע מיטגלידער אין די פאלא גראונדס. אין דער פייערונג וועלען אויך אנטייל נעמען די אמאלנאמיטער, די קעפ מאכער יוניאן, די פאראייניגטע אידישע געווערק-שאפטען און אנדערע ארבייטער ארגאניזאציעס.

די פאלא גראונד איז א ריזיגער פלאץ, וואס נעמט אריין ארום זעכציג טויזענד מענשען, אבער מיר זיינען זיכער, אז ער וועט צו דער פייערונג פון ערשטען מאי זיין אָנגעפילט. די מיטגלידער פון דער אינטערנעשנאל וועלען געוויס האלטען פאר זייער פליכט אָנצוהאלטען די אלטע טראדיציע פון פייערען דעם אינטערנאציאנאלען ארבייטער יום טוב און זיי וועלען איהם העלפען מאכען אזוי גרויס און אזוי איינדרוקספול ווי מעגליך.

די אלע נויטיגע טעכנישע און ארגאניזאציעס צו-גרייטונגען וועלען געמאכט ווערען פון אינטערנעשנאל אפס מיט דער הילף פון די לאקאלס, און זיכער וועלען זיי קיין זאך נישט פארפעלען צו מאכען די פייערונג וואס שענער און וואס איינדרוקספולער, אבער עס זיינען דאך די גרויסע מאסען מיטגלידער פון דער יוניאן, וואר דארפן מען מאכען די פייערונג פון דעם יום טוב גרויס.

מיר דערמאנען עס באצייטענעם, ווייל מיר ווילען, אז די מיטגלידער פון דער יוניאן זאל שוין איצט אריינגעמען אין געדאנק, אז זיי דארפען קומען צו דער ערשטער מאי פייערונג און אז זיי טארען עס נישט פארפעלען צו טאן.

## איבער וואס מען קען שטאלץ זיין

מיר זיינען זיכער, אז די מיטגלידער פון דער אינטערנעשנאל וועלען לייענען מיט פרייד און מיט שטאלץ דעם באריכט, אז די 50 טויזענד דאלער פאר דעם פאנד פון דער אינטערנעשנאל צו שטיצען נויט-באדערפטיגע ניצליכע אינסטיטוציעס און ארבייטער ארגאניזאציעס דא אין לאנד און אויף יענער זייט ים זיינען שוין געזאמעלט געווארען און נאך מיט א צורנאב פון גאנצט צו צעהן טויזענד. עס הייסט, אז אנשטאט די 50 טויזענד, וואס די אינטערנעשנאל האט געבעטען ביי אירע מיטגלידער האבען זיי איר געגעבען זעכציג טויזענד.

עס איז איבריג צו זאגען, אז די אינטערנעשנאל פילט א גרויסע צופרידענהייט, וואס אירע מיטגלידער האבען אזוי ווארים געענטפערט אויף איר רוף און האבען ארויסגעוויזען אזא פרייעביגקייט. דאס איז שוין נישט דאס ערשטע מאל, וואס די מיטגלידער פון דער אינטערנעשנאל האבען אזוי ווארים און מיט אזא פרייעביגקייט זיך אפגערופען, ווען זייער יוניאן האט צו זיי אפערירט.

אויסער איר דאנק און טיפע אָנערקענונג, וואס די אינטערנעשנאל קען אויסדריקען אירע מיטגלידער פאר זייער גאבעלע האנדלונג, קען זיי אויך פארזיכערען, אז זיי זענען ביישטייערונגען וועלען פארנוצט ווערען פאר דעם בעסטען צוועק. די אינסטיטוציעס, וואס וועלען קריגען א טייל פון דעם געזאמעלטען פאנד, האבען זיך שטענדיג נוצליך געמאכט פאר די ארבייטער און האבען זיי געדינט אין מאמענטען פון נויט, ווען זיי האבען זיך צו זיי געווענדעט. און וואס איז שייך צו די נויט-באדערפטיגע ארבייטער ארגאניזאציעס, באזונדערס די אידישע ארבייטער יוניאנס אין



# גערעכטיגקייט

## GERECHTIGKEIT

A LABOR JOURNAL

Published every month by the  
International Ladies' Garment Workers' Union

Office of Publication:

76 Montgomery St., Jersey City, N. J.

General Office:

3 West 16th St., N. Y. C.

Tel. CHelsea 3-2148

DAVID DUBINSKY, President

and General Secretary-Treasurer

DR. B. HOFFMAN, Editor

Subscription price, paid in advance, \$1.00 per year.

Vol. XVIII. No. 4

200

April, 1936

Entered as Second Class matter, August 7, 1928  
at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act  
of August 4, 1912. Accepted for mailing at  
special rate of postage, provided for in Section 1103,  
Act of Oct. 3, 1917, authorized on Jan. 25, 1919.

אפילו ניש איינגעפאלען צו געבען וויער ארבייט אין מענער-  
קליידער שעפער, ווען זיי קענען דארטען ניש כאפען קיין  
מציאות אין די פרייען פון ארבייט. סאכען דאך די  
קלאוקמאכער די ארבייט בעסער, טא פאר וואס עס אוועק-  
נעמען פון זיי?

און די פירער פון דער אמאלנאמיטער דארפען קיין  
פאראיבעל ניש האבען, ווען די קלאוקמאכער קלאגען זיך  
און פארערען, אז וויער ארבייט זאל ניש געמאכט ווערען אין  
אמאלנאמיטער שעפער. דעם וואס טוט יעה, דער שרייט.  
און עס ווערען ניש באשולדיגט די פירער פון דער אמאל-  
נאמיטער קלאהינג מאכער יוניאן אין וועלכען עס איז  
אומרעכט. אין גענעטלי, עס איז געגעבען געווארען צו  
די פירער פון דער אמאלנאמיטער די פולע אנערקענונג פאר  
זייער מיטהילף און קאאפעראציע, אבער עס קען דאך ניש  
פארלייטענע ווערען דער פאקט, אז פרויען סוטס און טייל-  
ווייס אויך קלאוקס, ווערען געמאכט אין מענער-קליידער  
שעפער און די קלאוקמאכער מוזען קעמפען געגען דעם.

גראד האט צום גליק די מאדע משונעת פון דעם מע-  
נער-פאסאן פאר פרויען סוטס און קלאוקס ביז צו א גרוי-  
סער מאס איצט נאכגעלאזען, אבער די פראגע פון „אוווער-  
לעפינג“ בלייבט דאך א שטענדיגע. און עס איז ניש בלויז  
א פראגע פון מענער-קליידער שעפער, נאר אויך דעם שע-  
פער. עס איז א פראגע פון פארשטעלען דעם וועג פאר  
די „טשיזלערס“, וואס ספעציאליזירן זיך און עקספלאטירען  
ביליגע ארבייט. זיי זוכען שטענדיג א הינטער-טיר, אן  
אומוועג, א זייטען-געסעל ווי אזוי צו קריגען ביליגע ארבייט.  
עס איז דעריבער א שטענדיגער קאמף פאר די קלאוקמאכער.

צום 25-טען יאָר-צייט פון דער טראיענגעל  
דעם 25-טען פון פאריגען מאָ-  
נאט איז געווען דער 25-טער יאָר-  
צייט פון די „טראיענגעל“ קרבנות.  
עס וואלט ניש געהאט קיין זין  
צו וועקען מתים פון זייערע קברים  
און צו דערמאנען טרויעריגע פא-  
סירונגען פון דער פארנאנגעהייט ווען מיר וואלטען פון זיי  
ניש געקענט עפעס לערנען.

דער טראיענגעל פייער איז געווען איינע פון די שוין-  
דערליכסטע טראגעדיעס אין דער געשיכטע פון דער אמע-  
ריקאנער ארבייטער באוועגונג. 146 יונגע לעבענס זיינען  
דורך דער שולד פון פראפיט-דארשטיגע, געוויסענלעכע סא-  
נופעקטשורערס אומגעקומען אויף דעם שרעקליכסטען אופן.  
זיי זיינען אפגעבראטען געווארען לעבעדיגערהייט אין דעם  
ברענענדען טראיענגעל וועיסט שאפ, וואס איז געווען א  
פולשטענדיגע פייער פאססטע.

גאנץ ניו יארק, ריכטיגער, נאנץ אמעריקע, האט אויפ-  
געצייטערט פון דעם שוידערליכען אומגליק. אבער קיינער  
איז ניש באשטרעפט געווארען, ניש קוקענדיג אויף דעם,  
וואס די שולדיגע האט מען ניש געדארפט זוכען, און די  
שולד איז געווען אזוי קלאר און קיינער האט נאָרנישט בא-  
צאלט פאר די 146 יונגע לעבענס, וואס זיינען אזוי גרוי-  
זאם אומגעקומען.

אבער פאר די לעבעדיגע איז דאך פאראן א טרייסט.  
ארבייטער לעבענס היינט זיינען דאך ניש אזוי הפקר ווי זיי  
זיינען געווען מיט 25 יאר צוריק, ווען די טראיענגעל טרא-  
געדיע איז פארגעקומען. די ארבייטער אין דער פרויען-  
קליידער אינדוסטריע האבען דורך זייערע יוניאנס אויסגע-  
קעמפט ניש בלויז א בעסערען און א לייכטערע לעבען, נאר  
אויך א זיכערערע. אין דער איצטיגער צייט איז ניש  
מעגליך אזא פייער פאססטע ווי דער טראיענגעל-שאפ. די  
יוניאן וועט עס ניש לאזען, ווען אפילו די היטער פון גע-  
זעז וואלטען קענען באאיינפלוסט ווערען, אז זיי זאלען ניש  
שטערען. אמת, עס איז נאך אויך איצט ניש אומעטום  
אזוי זיכער. אבער דאס איז בלויז אין די קליינע פאר-  
נאנוועטע און באהאלטענע שאפעס. די גרויסע שעפער  
אבער, בפרט נאך אזעלכע גרויסע ווי דער טראיענגעל שאפ  
איז געווען, מוזען זיך געפינען אין פייער-זיכערע פלעצער.

און די ארבייטער מיט דער מאכט פון זייער יוניאן  
האבען פאר די 25 יאר א סך זאכען דערגרייכט. דער  
טראיענגעל אומגליק איז פארגעקומען שבת פארנאכט. עס  
איז געווען א פערטעל צו זעסן, ווען דער פייער האט אויס-

א שטענדיגער קאמף פאר די קלאוקמאכער  
עס זעהט אויס, אז די מאדע-  
משונעת פון פרויען סוטס מיט א מע-  
נערשען פאסאן האט זיך אנגעפאנגען  
איינשטילען און קלאוקמאכער ארביי-  
טען ווידער אמאל ביי קלאוקס און די

מענער שניידער וועלען זיך ווידער מוזען באנוגענען מיט  
דער ארבייט ביי מענער קליידער. אבער דאס מיינט ניש,  
אז דערמיט איז אויך אראפ פון דער טאג-ארדנונג די פרא-  
גע פון „אוווערלעפינג“, ווי מען האט עס א נאמען געגעבען  
אין אונזער יוניאן שפראך. עס הייסט, די פראגע ווענען  
דער ארבייט פון קלאוקמאכער, וואס ווערט געמאכט אין די  
שעפער פון אנדערע טרעידס. אין דעם געגעבענעם פאל  
אין די שעפער פון מענער-קליידער.

און זאל עס זיין קלאר, אז עס האנדעלט זיך וועניגער  
וועגען יוריסדיקציע, עס הייסט, צו וועמען עס באלאנגט  
די ארבייט לויט דער אָנגענומענער יוניאן גערעכטיגקייט,  
נאר פיל מער וועגען קאנסורענציע און אראפדריקען אר-  
בייט-פרייעזען.

די פרויען סוטס מיט דעם מענער פאסאן זיינען פון די  
קלאוק דזשאבערס אוועקגעגעבען געווארען צו מאכען אין  
די שעפער פון מענער קליידער ניש צוליב דעם, וואס די  
אויגען אָדער די נעזער פון די מענער-קליידער שניידער גע-  
פעלען זיי בעסער ווי פון די קלאוקמאכער, נאר דערפאר,  
וואס זיי קענען ביי זיי קריגען די ארבייט ביליגער.

די ארבייטס-פרייעזען אין דער מענער-קליידער אינדוס-  
טריע זיינען ביליגער ערשטענס, צוליב דעם, וואס די אר-  
בייט סיסטעם איז אן אנדערע. די ארבייט איז אזוי צופרי-  
צעלט און צוברעכעלט, אז מען דארף צו איר מער ניש  
האכען דעם אמאליגען אויסגעלערענטען באלמעלאכע, ווע-  
מען מען האט געדארפט צאלען א העכערען פרייז. צוויי-  
טענס, איז דער ארבייטס-סעזאן ביי די מענער-קליידער  
שניידער א לענגערער ווי ביי די קלאוקמאכער און די באלע-  
באטיים וויערע קענען דעריבער לייכטער ארויסקוועטשען פון  
זיי די ארבייט ביליגער. דער קלאוקמאכער אבער האט א  
קורצען ארבייטס-סעזאן און ער מוז דעריבער קריגען א הע-  
כערען פרייז פאר דער קורצער צייט, וואס ער ארבייט, אז  
ניש וועט ער ניש קענען עקזיסטירען. די קלאוקמאכער זיי-  
נען דעריבער בלוטיג פאראינטערעסירט, אז די ארבייטס-  
פרייעזען פון קלאוקס זאלען ניש אראפגעדריקט ווערען.

עס פארשטייט זיך, אז ווען די קלאוק-דזשאבערס וואל-  
טען דארטען צאלען די מענער-קליידער שניידער דעמאל-  
בייגען ארבייטס-פרייז ווי די קלאוקמאכער, וואלט די גאנצע  
פראגע ניש עקזיסטירט. עס וואלט די קלאוק דזשאבערס



דער געשאנעל לעיבאָר ריליגיאָנס עקס, אדער ווי מען רופט אים קורץ אויף סענאטאָר וואנגער'ס נאָמען, דער „וואנגער עקס“, איז אין דריי פארשידענע פאלען פון דריי פערדאלע ריכטער ערפלערט געווארען קאָנסטיטוציאָנעל און אין צוויי אנדערע פאלען איז ער פון צוויי אנדערע פערדאלע ריכטער ערפלערט געווארען פאר אונקאָנסטיטוציאָנעל. עס הייסט, אז דער „וואנגער עקס“ וועט מוזען געהן פאר אַן אנטשיידונג צום העכסטען געריכט אין וואו שינגטאָן און ווי אזוי די 9 זקנים דארטען וועלען אנטשיידען קען קיינער אפילו נישט פראָבירען טרעפן.

אָבער די וואס האלטען דעם „וואנגער עקס“ אין זיין ערע הענר וואלטען געמאָן א נוסע זאך, ווען זיי וואלטען אים וואס גיכער איבערגעגעבען אין די הענר פון דעם העכסטען געריכט, כדי די ארבייטער זאלען וואס פריהער וויסען וואו זיי האלטען אין דער וועלט מיט דעם געזעץ.

פאקטיש האָט דער „וואנגער עקס“ פאַרלוירן גע- בראכט די ארבייטער גאנץ וועגניג נוצען. פשוט צוליב דעם, וואס ער הענגט אין דער לופטען. וואו נאָר מען פראָבירט אים אָנווענדען און די באַלעבאָסטיס האָבען גענוג כח אויפצונעמען א קאמף, קריגען זיי אן אינדזשאַנסשאַן געגען אים און אין די מיטטע פאלען איז ער א פאר- שלעפּטע קרייגס. דער אונטערשטער סך הכל איז, אז פארלוירן האָט דער „וואנגער עקס“ נאָך גאנץ וועגניג גע- האָלטען די ארבייטער אין דעם קאמף פאר זייער רעכט זיך אָרגאַניזירען און פאר דער אָנערקענונג פון זייערע אָרגאַניז- זאציעס צו פירען קאָלעקטיווע פארהאנדלונגען מיט די באַ- לעבאָסטיס. די ארבייטער מוזען ווי פריהער זיך פארלאָזען בלויז אויף זייערע אייגענע כוחות. דאָס האָט געוויזען דער קאמף פון די ארבייטער ביי די ראָבער קאָמפאָזיט אין אייקראָן. די ארבייטער האָבען דורך א סטרייק געצוואונגען די קאָמפאָזיט צו אָנערקענען זייער אָרגאַניזאציע. פון דעם ביישפּיל פון די ראָבער ארבייטער אין אייק- ראָן דארפען לערנען די ארבייטער פון די אנדערע גרויסע אינדוסטריעלע אונטערנעמונגען.

א קלאָוס אפּערייטאָר, וואס וויל נישט אויסזאָגען זיין נאָמען, האָט מיר צוגעשיקט א לאנגען בריף וועגען דער פראגע פון גרופען אין די יוניאנס און וואס פאר א קאמף מען דארף גענען זיי פירען.

איז מיר, ערשטענס, פארדעכטיג וואס דער שרייבער פון בריף איז אזוי באַשיידען, וואס ער וויל נישט, אז מען זאל דרוקען זיין נאָמען. דאָס איז א צו גרויסע באַשיידנהייט. פון מיין לאנג-יאריגער שרייבערשער ערפארונג ווייס איך, אז געוואוינלעך האָבען מענשען זעהר ליב צו זעהן זייער נאָמען געדרוקט. ביי א סך איז דער חשק צו זעהן זייער נאָמען געדרוקט אוי גרויס, אז זיי קענען איינפאך זיך נישט זעטיגען. וויפיל מאָל זייער נאָמען זאל נישט געדרוקט זיין איז זיי אלץ וועגניג. היינט פאר וואָס זאל א קלאָוסאָפּע- רייטאָר זיך פריוויליג אפזאגען פון דעם פארנעניגען? צוויי- טענס איז אין דער פראגע פון די גרופען אין די יוניאנס געשריבען געווארען אין דעם פאָריגען נומער פון „געד- רעכטיגקייט“, און טאקע פון מיר אליין. אפשר נישט אזוי נוסט אָנגעשריבען, אָבער עס האָט פארנומען א רעכט שטיקעל פלאץ. און איז דאָך די פראגע פון די גרופען אין די יוניאנס נישט קיין נייע ביי אונז. מען האָט וועגען איר שוין א סך מינס פארגאסען, און מען האָט וועגען איר אזוי לאנג גערעדט און געשריבען ביז מען איז מיד געווארען, ווייל די וואָס האָבען די גרופען געוואלט און וואס זיינען אין זיי גע- געקומען מיט דעם, וואס מען שרייבט אָדער מען זאָגט וועגען די גרופען. נאָר לעצטענס האָט געטראפּען א נייעס — אָנשטאָט דעם, וואס די גרופען זאלען ווייטער פיהרען צווישען זיך א קאמף האָבען זיי זיך פאראייניגט און באַ- שלאָסען צו ארבייטען צוזאמען פאר א געמיינשאפטליכער פראָגראם אין דער יוניאן. האָב איך, אלס אן אלטער גע- נער פון די גרופען אין די יוניאנס, די פאראייניגונג הארציג באגריסט. ווייל אויב מען קען סאי ווי סאי נישט אָפּשאפּען די גרופען, טאָ זאלען זיי שוין זיין כעסער פאראייניגט און ארבייטען צוזאמען, איידער אָנצופירען א קאמף צווישען זיך און האלטען די יוניאן צוטיילט אין פינדליכע לאגערען. נאָר פון דעם בריף פון דעם קלאָוסאָפּערייטאָר, וואס וויל

די שטאַל אינדוסטריע איז גראָד געווען אביסעל אפּגע- שטאַנען וואס איז שייך צו נייע מאשינען און נייע אר- בייטער-מעטאָדען און די נייעסען וואס ווערען אין איר איצט איינגעפירט קלינגען אזוי סענסאציאָנעל, ווייל זיי ווע- לען מאכען מיט איין מאָל א נואלדיגע גרויסע ענדערונג אין איר. אָבער די איינפירונג פון נייע ארבייט-שפּאַרענדע מא- שינען אין די אנדערע אינדוסטריען געהט אָן רעגעלמע- סיג, אָהן סענסאציעס און ארבייטער אין די טויענדע ווע- רען כסדר ארויסגעווארפען פון דער ארבייט.

מען מוז דעריבער זיין א גאנץ גאָטלעך מענש צו גלויבען, אז מיט מוסר רייד אָדער מיט אפּעלירען צום גע- וויסען פון די אונטערנעמער קען מען אָפּשאפּען די אר- בייטער-לויזיקייט.

אין האָב דאָ אויבען דערמאָנט די רעשטלעך פון „ניו דיל“, וואס איז נאָך אלץ אזוי גרויס די באַלעבאָסטיס אין די אויגען. איז עס אינטערעסאנט אין דעם צוזאמענהאנג צו דערמאָנען א שטיקעל ארבייט פון אן ארבייטסלאָזען בעל-חשבוֹן.

די גרויסע באַלעבאָסטיס האָבען מיט גרויס שמחה אויפ- געכאפט אַל סמיטה'ס חזק ווערטלעך וועגען דעם ניו דיל אין זיין באַקאנטער רעדע וואס ער האָט געהאלטען אויף דעם באַנקעט פון דער אזוי-גערופענער „ליבערטי ליג“ — די רעדע דורך וועלכער אַל סמיטה איז געקרוינט געווארען פאר'ן פירער פון אלע רעאָקציאָנערען אין אמעריקא. איינס פון זיינע חזק ווערטלעך אין זיין רעדע איז געווען, אז פּרעזידענט רוועלט האָט פאר די ראשי תיבות'ן פון דער פארשידענער גרויסער צאָל דעפארטמענטס פון זיין „ניו דיל“ שוין אויסגעשעפּט דעם גאנצען ענגלישען אַלפּאַ- בעט. נו, האָט זיך אַ בעל-חשבוֹן גענומען אויסרעכענען, אויב דאָס איז טאָקע אזוי און ער האָט אויסגעפונען אז אַל סמיטה איז א גרויסער עס הארץ, ווען ער זאָגט עס. דער אמת איז, אז פון דעם ענגלישען אַלפּאַבעט קען מען נאָך צונויפשמעלען נאָר א גרויסע צאָל נייע נעמען פאר דעפארטמענטס, וואס קענען באַשאפּען ווערען אונטער דעם „ניו דיל“. געוואוינליך באַשטעהען די נעמען פון דריי בוכשטאָבען, אדער אמאָל פון פיר און דער ארבייטסלאָזער בעל-חשבוֹן האָט באַרעכענט, אז מען קען פון ענגלישען אַל- פּאַבעט צונויפשמעלען 474 טויענט און 522 קאָמבינאַציעס, וואס זאלען באַשטעהן פון דריי און פיר אותיות. פארלוי- פיג אָבער האָט דער „ניו דיל“ אויסגענוצט בלויז פּוּפּ- ציג. עס איז, אלץ, קלאָר, אז וועגען א מאַנגעל אין נייע קאָמבינאַציעס פון בוכשטאָבען פאר ראשי-תיבות'ן פון די נעמען פאר דעפארטמענטס פון „ניו דיל“ קען קיין רייד נישט זיין.

די פראגע איז אָבער, וואס עס קומט ארויס פון די נעמען און פון די דעפארטמענטס. אין אלגעמיין איז עס אין ביידע זאכען קיין מאַנגעל נישט סאי אין נעמען, סאי אין דעפארטמענטס, ווייל נישט קוקענדיג אויף דעם, וואס דער גרעסטער און וויכטיקסטער טייל פון דעם „ניו דיל“ איז אָפּגעשאפּט געווארען, איז די צאָל פון די דעפארט- מענטס, וואס זיינען געשאפּען געווארען אונטער'ן „ניו דיל“ נישט פיל קלענער געווארען. מילא דאָס קען מען פאר- שטעהן. אין די דעפארטמענטס זיינען געווען אָנגעשטעלט מענשען און די מיטטע — וועגניגסטענס די בעסער באַ- צאָלטע — אייגענע מענשען. האָט מען זיך דעריבער נישט איבריגס געאיילט צו שליסען די דעפארטמענטס, וואָס זיי- גען געבליבען אָהן ארבייט. ערשט לעצטענס האָט פּרע- זידענט רוועלט באַשטימט א קאָמיטע פון עקספּערטען, וואָס זאלען מאַכען אן אונטערזוכונג און אריינבריינגען א רעאָמאַנדאַציע וועלכע דעפארטמענטס דארפען אין גאנ- צען געשלאָסען ווערען און וועלכע עס דארפען פארקלע- נערט ווערען. אָבער עס איז נישט אזוי די דעפארטמענטס, וואָס האָבען קיין ארבייט נישט און זיינען נישט אָפּגעשאפּט געווארען. מילא, קאָסט עס נאָך עטליכע מיליאָן דאָלאַר. און וואו געהט עס איצט נישט אוועק עטליכע מיליאָן דאָ- לאַר פאר גאַרנישט? זאָל מען נאָר מאַכען א שטיקעל אונ- טערזוכונג ווי די רעליף געלדער ווערען פארטיילט. ערנער איז, וואס די דעפארטמענטס פון „ניו דיל“, וועלכע האָ- בען נאָך וואס צו טאָן ארבייטען ווייט נישט ווי געהערט.



# פון צייט צו צייט

פון צייט צו צייט

שטעהט זיך, די שטאל מאנגסטען אין גערי, אין בעטלעהעם, אין יאנגסטאן, אין פיטסבורג און וואו זיי געפינען זיך נאך, נאנץ פרעהליך אויפ'ן הארצען. פאר זיי איז דער קרויז שוין אין גאנצען געענדיגט. עס פעלט זיי בלויז אז הוואוער זאל זיך צוריקערען אין וואשינגטאן. נאך וואס הערט זיך מיט די ארבייטער אין דער שטאל אינ-דוסטריע? האבען זיי אויך א סך ארבייט און יגרויסע פארדינסטען?

מילא, וואס איז שייך צו פארדינסטען איז א באזונדער פראגע. די ארבייטער אין דער שטאל אינדוסטריע זיינען נישט ארגאניזירט און ווען זיי האבען אפילו א סך ארבייט פארדינען זיי אויך וועניג. אבער ווען זיי האבען קיין ארבייט נישט איז זיי נאך ערגער. נאך ווי קען עס זיין, אז זיי זאלען נישט האבען קיין ארבייט, ווען אין די שטאל-פאבריקען איז פאראן אזוי פיל ארבייט? איצטיגע צייטען קען אלץ פאסירען. די ערקלערונג איז א נאנץ קורצע — נייע מאשינען.

די אינזשינערען פון דער שטאל-אינדוסטריע זיינען אין דער צייט פון די קרויז יארען נישט געזעסען ליידיג נאך האבען גאנץ פלייסנדיג געארבייט צו שאפען נייע אר-בייטשפארענדע מאשינען פאר די שטאל מאנגסטען און ווען עס האט זיך אנגעפאנגען ווייזען ארבייט אין די שטאל פאבריקען האט מען אין זיי אנגעפאנגען איינפירען אסאך די נייע מאשינען. עס זיינען אויף אסאך די נייע מא-שינען פאר דער שטאל אינדוסטריע אויסגעגעבען געווארען איבער 200 מיליאן דאלער. דער יונאייטעד סטייטס שטאל טראסט האט אויסגעגעבען איבער הונדערט מיליאן דאלער. און אסאך זעהט וואס די נייע מאשינען קענען אויפ-טאן. דזשאהן לואיס, פרעזידענט פון דער יונאייטעד מאין וואירקערס יוניאן, האט באזוכט א שטאל פאבריק, נישט קיין גרויסע, וואו די נייע מאשינען זיינען איינגעפירט גע-ווארען, און ער דערזעהט, אז פריהער האט די פאבריק באשעפטיגט צוועלף הונדערט ארבייטער, אבער איצט וועט זי קענען פראדוצירען צוויי מאל אזוי פיל ווי פריהער, באשעפטיגענדיג בלויז צוויי הונדערט ארבייטער. עס הייסט, אז מיט דער הילף פון די נייע מאשינען וועלען צוויי הונד-ערט ארבייטער קענען אזוי פיל פראדוצירען ווי פריהער 24 הונדערט, אדער איין ארבייטער וועט קענען פראדוצירען אזוי פיל ווי פריהער 12.

אבער דזשאהן לואיס האט נאך נישט געזעהן די ריכ-טיגע פאבריק. אסאך האט מען אין גערי איינגעפירט נייע מאשינען, וואס וועלען געבען אן ארבייטער די מעגליכקייט צו פראדוצירען אזוי פיל ווי פריהער 36. אין ווארען, אהייא, האט מען אין די שטאל-פאבריקען איינגעשטעלט נייע מאשינען מיט וועלכע 16 הונדערט ארבייטער וועלען קענען טאן די ארבייט פון די פריהערדיגע 32 טויזענד ארבייטער. עס הייסט אז איינער וועט קענען טאן די ארבייט פון 20.

נאך עס קען זיין, אז די אנגעגעבענע צאלען זיינען אביסעל איבערטרעטען. אבער אסאך זיינען צאלען וואס זי-נען אנגעגעבען אין דעם זשורנאל „סטיל“, וואס איז אין דעם פארט אן אויטאריטעט, און ער באשרייבט א ספעציעלע גיראיינבעריכטעטע שטאל-פאבריק, וואו עס זיינען פריהער באשעפטיגט געווארען 373 ארבייטער, און איצט וועלען זיין באשעפטיגט 126, נאך זיי וועלען אין איין חדש פראדו-צירען אזוי פיל ווי פריהער אין א יאר. עס הייסט, אז א דריטעל פון די פריהערדיגע ארבייטער וועלען פרא-דוצירען אזוי פיל, אדער אז איין ארבייטער וועט פרא-דוצירען אזוי פיל ווי פריהער 36.

עס דארף דערביי באמערקט ווערען, אז די נייע מאשי-נען האט מען ערשט אנגעפאנגען איינפירען און מען קען זיך דעריבער פארשטעלען וואס עס וועט זיין, ווען מען וועט זיי האבען איינגעפירט אין דער גאנצער שטאל אינ-דוסטריע פון אמעריקא. די ארמיי פון די ארבייטסלאזע וועט נאך ווערען א סך גרעסער ווי זי איצט.

פרעזידענט רוזוועלט האט צוגעשיקט א בריוועל צום קאנגרעס, אז ער זאל באווייליגען אנדערטהאלבען ביליאן דאלאר פאר שטיצע צו די ארבייטסלאזע און ער האט דער-ביי באמערקט, אז די פריוואטע אינדוסטריעס וועלען מווען אנגעמען מיטלען צו באשעפטיגען מער ארבייטער, כדי צו פארקלענערען די ארמיי פון די ארבייטסלאזע.

פרעזידענט רוזוועלט, הייסט עס, האט אויפגעהערט האפען, אז זיי אדמיניסטראציע קען מאכען א סוף צו דער ארבייטסלאזעקייט. מיט א יאָר צוריק האט ער נאך גע-גלויבט, אז אים וועט זיך וועניגסטענס איינגעבען צו בא-וואַרען מיט ארבייט, אויב נישט אלע ארבייטסלאזע איז ווע-ניגסטענס דעם גרעסטען טייל פון זיי. זיין חשבון איז גע-ווען, אז מיט די קנאפע פינף ביליאן דאלאר, וואס דער קאנ-גרעס האט באווייליגט פאר עפענטליכע ארבייטען און פאר שטיצע, וועט זיך אים איינגעבען צו באוואַרען דירעקט און אינדירעקט זיבען מיליאן ארבייטסלאזע מיט ארבייט. אמת, עס וואלטען אויך נאך דעמאלט געבליבען א פינף מי-ליאן ארבייטסלאזע, אבער דאס וואלט אונטער די אומשטענ-דען באטראכט געווארען נישט פאר א גרויסער צאל. מען האט זיך שוין אין די לעצטע יאָהרען צוגעוואוינט צום גע-דאנק, אז פינף-זעקס מיליאן ארבייטסלאזע אין אמעריקא קען באטראכט ווערען פאר נאָרמאל, ווייל אפילו אין דער בעסטער צייט דארף מען רעכענען וועלען זיין עטליכע מי-ליאן ארבייטסלאזע. אבער פון רוזוועלט'ס האָפנונגען האט זיך גאָרנישט אויסגעלאזען. די ארמיי פון די ארבייטס-לאזע איז כמעט נישט קלענער געווארען. זי ווערט נאך היינט געשאצט אויף צוועלף מיליאן. רוזוועלט'ס איינציגע האָפ-נונג איז איצט דעריבער אויף דער פריוואטער אינדוסטריע, אז זי וועט שאפען ארבייט פאר די ארבייטסלאזע.

אייגענטליך איז דאס אפערירען צו די פריוואטע אינ-דוסטריע, אז זיי זאלען באשעפטיגען מער ארבייטער, אין גאנצען א פרוכטלאזע ארבייט. די פריוואטע אינדוס-טריען האבען בלויז איין זאך אין זינען — מאכען וואס מער פראפיטען און זיין זיכער מיט די פראפיטען. אמאל האבען זיי עס געקענט דערגרייכען בלויז דורך באשעפ-טיגען מער ארבייטער, האבען זיי עס געטאן. זיי האבען פאררעסערט זייערע פאבריקען און אנגעשטעלט מער אר-בייטער. איצט אבער האבען די אונטערנעמער אויסגעפיר-נען, אז זיי קענען מאכען גרויסע פראפיטען נישט פאררע-סערענדיג די צאל פון זייערע ארבייטער און עס וועט נישט העלפען דאס אפערירען צו זיי, אז זיי זאלען העלפען פאר-קלענערען די ארמיי פון ארבייטסלאזע. נישט מער, ווען מען אפערירט צו זיי נוצען זיי אויס די לאנע און פארלאנג-נען קאנצעסיעס. זיי פארלאנגען א פרייע האנד, אז די רעגירונג זאל זיך נישט מישען אין זייערע געשעפטען, א.א.וו. דאס מיינט אייגענטליך, אז עס זאלען אָפגעשאפט ווערען די לעצטע רעשטלאך פון דעם „ניו דיל“ און אז די פריוואטע אינדוסטריע זאל ווערען צוריק פויגעל-פריי ווי זי איז געווען אין קולידזשעס און הוואוערס צייטען. עס פארשטעהט זיך, אז זי וועט אויך דעמאלט נישט אריינגעמען מער ארבייטער ווי עס לוינט זיך איר פאר אירע פראפי-טען, אבער דערווייל האט זי א קארט אין האנד אויף וועל-כער זי זוכט צו געווינען עפעס.

עס קלינגט קאמיש, ווען די אונטערנעמער, וואס באַדען זיך איצט אין גאָלד, האָבען נאך טענות, אז די רעגירונג קריוועט זיי, אז זי שטערט זיי און נישט זיי נישט קיין פרייע האנד. וועניג פריי זיינען זיי צו עקספּלאַטירען! אבער אוי איז עס. די באַלעבאָטע און די דעה-וואַגער זיינען די אונטערנעמער. עס איז זייער רעגירונג און זיי זיינען די רעגירער און זיי פירען אזוי, אז פאר זיי זאל זיין בעסער.

די שטאל פאבריקען אין אמעריקע האָבען געהאט א סך ארבייט און מילא א סך פראפיטען. איז עס, פאר



# די אינטערנעשאנעל יוניאנאם אויסער ניו יארק

פון ש. יאנאָווסקי

איך זיך אָפגעשטעלט אין קליוולאנד, אין שיקאַגאָ, אין לאָס אנדזשעלעס און אין סאַן פראנציסקאָ. אין די אלע שטעט האָב איך אַדרעסירט די קלאָקמאַכער-יוניאָנאָס, און מיין איינדרוק איז, דאַס אָט די אלע יוניאָנאָס וויינען נאָך קיינמאַל נישט געווען אין אַזאַ געזונטען צושטאַנד, נייסטויג און מאַטעריעל, ווי זיי וויינען עס איצט.

אמת, אין קליוולאנד און אין שיקאַגאָ וויינען אונזערע יוניאָנאָס כמעט אזוי אַלט, ווי אונזערע יוניאָנאָס אין ניו יארק. אויך האָבען אָט די יוניאָנאָס קיינמאַל נישט פאַרפּעלט, ווען עס איז נאָר געווען די געלענענהייט, ארויסצואווייזן זייער ציל-באוואוסטזיניגקייט און זייער קאמפּסלוסטיגקייט.

אונזערע קלאָק-מאַנופּעסטורערס סיי אין קליוולאנד און סיי אין שיקאַגאָ האָבען גענוג צו זינגען און צו זאָגען וועגען דעם. און אין דעם אויבען-אָן פון די דערמאָנטע יוניאָנאָס שטעהען נאָך אַלס די קאמפּאָזיטן, די ביאַליסעס, די גאַלדשטיינע און די פריינד, אלע אלטע אויספּרובירטע קעמפּער. און דאָך, מיין איינדרוק איז, דאַס אויך אין די יוניאָנאָס האָבען מיר אַ גאנץ נייעם עלעמענט, וועלכער איז אַ גרויסער געווינס פאַר אונזערע יוניאָנאָס. איך מיין אַז טלעמענט, וועלכער דענקט ביז צו אַ גאנץ גרויסען גאָד זיבסטשטענדיג און געמט נישט אַז פאַר תּוֹרַת־מִשְׁחָה אַלץ, וואָס איהם קומט אויס צו הערען, פון וועמען דאַס זאָל נישט קומען.

וועגען אָט דער נייסטויגער עוואָלוציע וועט מיר אויסקומען שפּעטער צו שרייבען אַ פאַר ווערטער. אָבער דערווייל זאָל דאָ באַמאָנט ווערען די שטארקייט אין צאָהל, און, נאטירליך, אויך מאַטעריעל, פון די אויבען-דערמאָנטע יוניאָנאָס.

די קלאָקמאַכער אין קליוולאנד וויינען כמעט הונדערט פראָצענט אַרגאַניזירט. דאַס מיינט נאטירליך, אַז אין די שפּעטער איז די לאַגע פון קלאָקמאַכער געוויס אַ פיל בעסערע, ווי זי איז געווען בלויז מיט אַ פאַר יאָהר צוריק. די אַרבייטער-פאַרדינען בעסער, פיל בעסער, ווי אין די פריהעריגע יאָהרען, אַרבייטער קירצערע שטונדען און, זעלבסטפאַרשטענדליך, ווערען זיי באַהאַנדעלט אין די שפּעטער ווי מענשען, ווי מענשען מיט אַ געפיהל פון שטאַלץ, פון זעלבסט-אַכטונג.

אין שיקאַגאָ האָב איך בייגעוואוינט אַ גאָר זעלטענע ערשיינונג. מען דאַרף שוין מעהר נישט, ווי אין די פריערדיגע יאָהרען, איינרופען גרויסע מיטינגען און בעטען זיך ביי די קלאָקמאַכער און דרעסמאַכער אריינצוקומען אין דער יוניאָן. איך האָב געזעהן פילע מיידלאך שטעהן אין לאַין, אום צו ווערען יוניאָן-מעמבערס, און נאָר פילע פון זיי וויינען נישט אזוי ניד זוכה צו ווערען מעמבערס.

איך האָב געפרעגט ביי ברודער גאַלדשטיין, דעם סעקרעטער-טרעזשורער פון דעם דזשאָינט באָארד, וואָס מיינט דאַס? וואָרום מוז עס אָנקומען פילע גאנץ שווער, ביז מען געמט זיי אריין אין דער יוניאָן?

איך האָב געמיינט, אַז אפשר קומט די שוועריגקייט פון דעם גרויסען איינטריט-נעלט, וואָס ווערט געפאַדערט פון די נייע מעמבערס, און וואָס וואָלט געווען ווירקליך אַ גרויס אונרעכט צו פאַדערען עס פון זיי אין דער איינציגער צייט פון גרויס גוים פאַר נאָר פילע אַרבייטער. אָבער דאָ איז געווען עטוואָס אנדערש. די קאָנדיטאָנעס אויף מעמבערס האָבען געמאכט אויסהאַלטען אַן עקזאַמען, אַז זיי פאַרשטעהען די מלאכה פון דרעסמאַכעריי.

און, ווי ברודער גאַלדשטיין האָט מיר ערקלערט, איז עס די יוניאָן ווירקליך מחויב צו טאָן.

אזוי לאַנג, ווי דער קלאָק און דרעסמאַנופּעסטורער האָבען געקאָנט אריינעמען אַרבייטער אין זייערע שפּעטער פון גאָס אויף זייער אייגענער אַחריות, האָט עס דער יוניאָן נישט גאנץ שטאַרק געאַרט, צי איהרע מעמ

געוועהנליך, ווען מען רעדט פון דער אינטערנעשאַנעל ליידים גארמענט וואָירקערס יוניאָן, האָט מען מערסטענס אין געדאַנק די גרויסע יוניאָנאָס אין ניו יארק: די גרויסע קלאָקמאַכער יוניאָן מיט אירע פאַרשידענע לאַקאַלס: די אפּערייטאָרס, די סינישערס, די פרעסערס, די קאַטערס און אזוי ווייטער, די גרויסע דרעסמאַכער יוניאָנאָן, די ווהייט-גורם וואָירקערס יוניאָן און נאָך פילע אונזערע יוניאָנאָס.

וועגען די יוניאָנאָס אין דער קאָנטרי, וועגען די יוניאָנאָס אויסער ניו יארק, הערט מען וועניג און מען דענקט נאָך וועניגער. אַמאָל דערמאָנט מען זיך אַז עס וויינען דאָ יונג-יאָנס ארום ניו יארק ווי, למשל, אין באַסטאָן, אין באַל-טימאָר, אין דאַס נאָר אויף אזויפיל, אויף וויפיל זיי וויינען גאנץ ענג פאַרבונדען מיט די אינטערעסען פון די ניו יארקער יוניאָנאָס; אָבער, וואָס אנבאַטרעפט די אנדערע יוניאָנאָס, די פון מיטל-וועסט און פון דעם ווייטען פאַציפּער-שען ברעג, וועגען די דערמאָנט מען זיך נאָר איינמאַל אין אַ שמיטה, ווי אַן גאנץ ווייטע קרובים.

נו, עס איז אמת, אַז מיט עטליכע יאָר פריהער איז אַזאַ מין סאָרט פיהלען און טראכטען וועגען אונזערע יונג-יאָנס אויסער ניו יארק געווען ביז צו אַ געוויסען גראַד באַרעכטיגט. די מערסטע פון זיי וויינען געווען נאָך גאנץ שוואַך, אַלס קעמפּערישע אַרבייטער-קערפּערשאַפטען; די מערסטע פון זיי וויינען געווען אין דעמזעלבען צושטאַנד, ווי אלע אונזערע יוניאָנאָס וויינען געווען אין גאָר די ערשטע יאָרען פון זייער עקזיסטענץ: אָט האָבען זיי געלעבט און אָט וויינען זיי פאַרשוואַנדען, אזוי ווי זיי וואָלטען קיינמאַל נישט געווען.

פונקט אזוי איז עס געווען מיט די מערסטע יוניאָנאָס אויסער ניו יארק. מיט גאנץ וועניגע אויסנאַמען, וויינען זיי אלע געווען גאָר קעס-סינדרע ביי דער אינטערנעשאַנעל. זעלטען ווען אַ יוניאָן אויסער ניו יארק האָט געקאָנט באַ-צאָהלען אירע יוניאָן-בעאַמטע. דאַס האָט די אינטערנע-שאַנאַל געמוזט טאָן, כדי די יוניאָן זאָל קענען זשיפּענען און כדי עס זאָל קענען אָנגעהאַלטען ווערען די נומער-אַר-גאַניאַציאָנס-אַרבייט.

דערפאַר איז נאָר ביי פילע געווארען אַ געוואוינהייט, ווען מען רעדט פון דער אינטערנעשאַנעל, צו האָבען אין זינען בלויז אונזערע יוניאָנאָס אין ניו יארק. דאָס איז אָבער אַ זעהר פעהלערהאַפטע און זעהר שלעכטע געוואוינהייט, פון וועלכער וואָס ניכער מיר וועלען זיך באַפרייען, אלץ אַ ריכטיגער און בעסערען באַגריף וועלען מיר האָבען וועגען דער אינטערנעשאַנאַל, ווי זי איז איצט, נישט ווי פון יאָהרען און יאָהרען צוריק.

זאָל דאַס פאַלגענדע נישט פאַרשטאַנען ווערען אַז איך אונטערשעץ אויף דאַס מינדסטע אונזערע גרויסע יוניאָנאָס אין ניו יארק, און איבערהויפּט זייער וואונדערבאַרען וואָקס אין די לעצטע פאַר יאָר. קיינער קען מיט מיר נישט קאָנקורירען אין דער גרויסער ווירדיגונג און שעצונג פון אונזערע ניו יארקער אַרבייטער יוניאָנאָס און זייער גרויסער, וואונדערבאַרער ווירקונג אויף דעם אלגעמיינעם לעבען אין ניו יארק. אָבער זאָל דאָ גלייכצייטיג געזאָגט ווערען, אַז אין די לעצטע פאַר יאָר איז אָט דער וואונדערליכער פאַרשטריט סיי אין קוואַנטאַטעט און סיי אין קוואַליטעט אויך פאַרגעקומען אין גאָר פילע שטעט אויסער ניו יארק, און אזוי אַ וואָקס געטאָן, אַז נישט נאָר וויינען יענע יוניאָנאָס נישט מעהר קיין שטייף-סינדרע ביי דער אינטער-נעשאַנאַל, נישט מעהר קיין „ליעבלייט“, ווי מען זאָגט אין ענגליש, נאָר אַן „אַסעט אין דעם בעסטען זין פון וואָרט ביי דער אינטערנעשאַנאַל.

אַחוץ דעם, וואָס עקאָנאָמיש, מאַטעריעל שטעהען זיי אויף זייערע אייגענע פיס, וויינען זיי ווירקליך אַן אמת'ער שטאַלץ פאַר דער אינטערנעשאַנאַל — אמת'ע, גוטע, שטאַרקע רינגען אין דער אינטערנעשאַנאַל-קייט.

אויף מיין ערהאַלונגס-דייט צום פּאַסיפּיק קאָנסט האָב



מען האט געקענט שפען גאלד פולע הויפטעס. אבער דאס האט גארנישט נישט צו דעם עיקר פון טאונסענד'ס פלאן, צו באזארגען יעדען איינעם, וואס האט דערגרייכט דעם עלטער פון 60 יאר, מיט 50 דאלער א וואך. דער פלאן איז א גאנץ גוטער, ווען מען וואלט איהם גאר געקענט דורכפירען.

ווען א מענטש ווערט אלט 60 יאר, דארף מען אָננע- מען, אז ער האט וועניגסטענס 40 יאר געארבייט אין זיין לעבען און דאס מינט, אז ער איז געווען 40 יאר ניצליך פאר זיינע מיטמענשען, פאר דער געזעלשאפט. און עס איז נישט מער ווי רעכט, אז ער זאל קריגען א מער אָדער ווע- ניגער אָנשטענדיגע פענסיע. האט דאך אפילו די קאפיר- טאליסטישע מלוכה איינגעפונען. אז מענשען וואָס זיינען געווען א לענגערע צייט אין איר דינסט דארפן קריגען א פענסיע אויף דער עלטער. און עס איז נישט קיין יושר פאר וואָס זאל איינער, וואס האט, לאַמיר זאגען, 40 יאר געדינט אין דער ארמיי און געלערענט מענשען שיסען און שטעכען, זאל יא זיין בארעכטיגט צו אן אָנשטענדיגער פענסיע אויף דער עלטער, און איינער וואס האט 40 יאר געמאכט קלאוקס זאל נישט זיין בארעכטיגט צו אזעלכע פענסיע. לויט מיין יושר קומט אויס, אז דוקא דער, וואס האט געמאכט די קלאוקס איז בארעכטיגט צו דער פענסיע. ער האט 40 יאר געמאָן א ניצליכע ארבייט פאר זיינע מיטמענשען.

און איך שטעל מיר טאקע פאַר, אז ווען מען זאל קענען טאונסענד'ס פלאן דורכפירען, וואָלט עס געווען זעהר א גוטע זאך פאר די קלאַקסמאכער און נישט בלויז פאר די וואָס זיינען שוין, אדער דארפן באלד ווערען 60 יאר אלט, נאָר אויך פאר די, וואס זיינען א סך אינגער. ביי מיר איז קיין צווייטעל נישט, אז ווען א קלאַקסמאכער וואס איז אלט 60 יאר זאל קריגען 50 דאלער א וואָך א פענסיע מיט דער באַדינגונג, אז ער דארף אויפהערען ארבייטען, וועט ער עס זיכער אָננעמען, אפילו ווען ער איז א מאַשין-פרעסער אָדער אן אפערירטאָר פון א גוטען אינסאיד שאפ. וועניגס- טענס נעם איך זיך אָן זיי איינצורידען, אז זיי זאלען עס טאָן. נו, איך ווייס נישט וויפיל עס זיינען פאראן קלאַקס- מאכער וואס זיינען אלט 60 יאר. אָבער מיין איינדרוק איז, אז עס איז פאראן א רעכט ביסעל. אין די אמאָליגע יאָרען, אין די צייטען פון סוועט שאפ, איז געווען שווער פאר א קלאַקסמאכער צו דערציהען ביז 60 יאר און נאָך האָבען כח צו ארבייטען אין שאפ. איצט אָבער, ווען די ארבייטס-באַדינגונגען זיינען לייכטערע און געזינטערע, דער ארבייטס-טאָג איז א סך קירצער און דער שאפ איז א סך לופטיגער און ריינער, האָבען זיך די קלאַקסמאכער אויס- געלערענט לעבען לענגער. דער חשבון איז דעריבער, אז א גאנץ באַדייטענדיג צאל קלאַקסמאכער וועלען קענען אַוועקוואַרפן דעם שאפ, ווען טאונסענד'ס פלאן זאל איי- געפירט ווערען. און אויסער וואס עס וועט זיין בעסער וועט עס אויך בעסער ווערען די אינגערע, וואס וועלען בלייבען אין שאפ. עס ווילען זיין וועניגער קלאַקסמאכער און מען וועט זיי מוזען בעסער צאָלען.

נאָר וואס העלפט עס, וואס דער פלאן איז אזא גוטער פאר די קלאַקסמאכער, אז מען וועט אים נישט דורכפירען, ווייל אין דער איצטיגער סיסטעם וואס איז אזוי געבויט, אז עס מוזען זיין רייכע און אַרימע, עקספּלואַטאַטאָרס און עקספּלואַטירטע קען מען דעם פלאן נישט דורכפירען, ווייל ער וועט מוזען אַוועקנעמען א זעהר גרויסען טייל פון די פּראָפּיטען, וואָס די רייכע מאַכען. און פּראָפּיט איז דאָך די נשמה פון דער איצטיגער סיסטעם.

עקאָנאָמיסטען האָבען אויסגערעכענט, אז דער טאָג- סענד פלאן דארף קאָסטען צוואַנציג ביליאָן דאלער. איך האָב זיך געפּוילט צו נעמען די ארבייט גאָנצורעכענען אויב דער חשבון שטימט און איך מוז זיי דעריבער גלויבען אויף זייער וואָרט. איך מוז אויך צוגעבען, אז די ציפער צוואַנ- ציג ביליאָן מאַכט אן איינדרוק. עס איז ווירקליך א גרוי- סע סומע, אָבער די עקאָנאָמיסטען ווייסען גאנץ גוט, אז ווען מען זאל אפילו אַרפּאָנעמען צוואַנציג ביליאָן דאָ- לער א יאָר פון די פּראָפּיטען פון די עקספּלואַטאַטאָרס וועט זיי נאָך אלץ בלייבען מער ווי די 60-יעריגע פענסיע- גערען וועלען קריגען. אָבער וואס טוינען חשבונות, אז מען וועט פון זיי נאָר נישט קריגען.

נישט דוקען זיין גאָנצען, כּיין איך חושד, אז ער איז נאָר נישט אזא שטאַרקער געגנער פון די גרופען אין די יוניאנס. ווי איך שטויס זיך אָן פון בריף, איז ער אליין געווען, אדער איז נאָך היינט, א מיטגליד פון א גרופע, נאָר ווי איך קען פארשטעהן איז ער געגען דעם, אז די גרופען זאָלען זיין פאראייניגט. אים געפּעלט בעסער, אז זיי זאָלען זיך אַרום- שלאַגען צווישען זיך. משמעות, אז עס זאָל זיין פרעהלי- כער.

און איך האָב א פארדאכט, אז מיין אָנאָנימער קלאַקס אפערירטאָר איז נישט דער איינציגער וואס האט אזעלכע ציהונג, נאָר עס זיינען דאָ מערערע. זיי האָבען געשוויגען וועגען די גרופען אין די יוניאנס ווי לאנג די גרופען האָ- בען געקעמפט איינע געגען די אנדערע און געהאלטען די יוניאנס אין א שטענדיגען אויספערודערטען צושטאַנד. זיי האָבען אָבער אָנגעפאנגען געוואלדעווען געגען די גרופען, ווען זיי האָבען אפגעשטעלט דעם קאמף איינע געגען די אנ- דערע און האָבען זיך פאראייניגט. עס איז דעריבער פאראן א גוטער גרונט זי חושד צו זיין, אז זיי זיינען באמת נישט געגען דער עקזיסטענץ פון גרופען אין די יוניאנס, נאָר עס געפּעלט זיי נישט, וואס זיי האָבען זיך פאראייניגט. נו, איך מוז צוגעבען, אז עס איז ווירקליך פרעהליכער, ווען די גרופען שלאַגען זיך אַרום אין דער יוניאן, אָבער געזינטער פאר דער יוניאן איז, ווען אירע רייהען זי- כען פאראייניגט און אין דעם פרט איז זיכער ריכטיג, אז א שלעכטער שלום איז בעסער ווי א גוטער קריג.



ז. גלאַבער, פון לאַקאל 9, אויב איך האָב ריכטיג אויס- געלייגט דעם גאָנצען, וויל פון מיר וויסען, אויב עס איז טאקע ריכטיג וואס מען זאָגט, אז סידני הילמאן, דער פרע- זידענט פון דער אמאַלגאַמיטער, וועט ווערען א מיניסטער אין וואשינגטאָן, עס הייסט דער סעקרעטארי אָוו לייבאָר.

איינעמליך האָט ברודער גלאַבער געדארפט זיך וועג- דען מיט זיין פראַגע צו דעם רעדאקטאָר פון דער אמאַל- גאַמיטער יוניאן, ווייל איך בין מחויב צו וויסען בלויז, וואס איז שייך צו דעם פרעזידענט פון דער אינטערנע- שאַנעל. נאָר איך פארשטעט, אז ברודער גלאַבער מוז דאָ טאקע זיין מער פאראינטערעסירט אין זיין פּרעזידענט פון דער אינטערנעשאַנעל ווי אין דעם פרעזידענט פון דער אמאַלגאַמיטער. עס הייסט, ער וויל אויסגעפינען אויב עס איז א באַשטימטע זאך, אז דער כבוד פון ווערען א מיניסטער אין אמעריקע, וועט צוגעטיילט ווערען צו דעם פרעזידענט פון דער אמאַלגאַמיטער, אָדער עס קען נאָך אויך טרעפן, אז מען זאל זיך דאָרטען אין וואשינגטאָן איבערלעגען און אָנפירען דעם פרעזידענט פון דער אינ- טערנעשאַנעל, אויב ער נעמט אָן.

אויב ברודער גלאַבער איז עס טאקע אויסען געווען מיט זיין פראַגע, איז דאָס געוויס זעהר פאַטריאָטיש פון זיין זייט, אָבער איך פון מיין זייט קען אים דאָך די פאַר- לאַנגטע אינפאַרמאציע נישט געבען, ווייל איך ווייס נישט וואס מען טראַכט דאָרטען אין די הויכע פענסטער אין וואשינג- טאָן. אָבער אויב עס האַנדעלט זיך נישט וועגען אינפאַר- מאַציע נאָר בלויז וועגען א מינונג, קען איך זאָגען, אז סידני הילמאן וועט גאנץ ווארשיינליך נאָך אָננעמען די גאָנצע אינפאַרמאציע פאר פרעזידענט פון דער אמאַלגאַמיטער יוניאן אויף איר קאָנווענשאַן, וואס וועט דעם זומער אפגעהאלטען ווערען אין קליולאַנד. און וואס איז שייך צו א סעקרע- טערי און לייבאָר פאר דער געקסטער אַדמיניסטראַציע אין וואשינגטאָן, איז נאָך פאַר א סך צייט און מען וועט באַווייזען אָנצושטעלען טראַכטען וועגען דעם נאָך די וואה- לען אין נאָוועמבער, און מען וועט זיך געוויס דערטראַכטען. אימיצער וועט שוין באַשטימט ווערען. אָהן א סעקרעטערי אָוו לייבאָר וועלען מיר זיכער נישט בלייבען.



עס זעהט אויס פון דער אונטערזוכונג וואס ווערט געפירט אין וואשינגטאָן, אז דער טאונסענד פלאן צו בא- זארגען די בירגער פון אמעריקע אויף דער עלטער איז פרייהער ווי אלץ גאנץ גוט אויסגענוצט געווארען פון די, וואָס האָבען געארבייט פאר'ן פלאן, צו באזאָרגען זיך פאר זייער אייגענעם עלטער. זיי האָבען איינפאַך פארוואנדעלט די באוועגונג אין א גרויסען, רייכען געשעפט פון וועלכען



די יוניאנס פארנעמט ער אויך אן אָנגעזעהענעם פלאץ  
אלס געזעלשאפטליכער טוער בכלל.  
יא, די גרויסע געלעגנהייט האָט געפונען אין בר-  
דער פיינבערג דעם ריכטיגען פאסענדען מענשען.  
וואָס אָנבאטרעפט סאן פראנציסקא האָט די קלאָוק-  
מאכערייניאָן שוין אין די פריהעריגע יאָהרען עקזיסטירט  
און געטאָן איהר נויטיגע אַרבייט. אָבער מיט דער צייט  
האָט לאָס אנדזשעלעס געהאַט די שעדליכע ווירסונג, וואָס  
דער יוניאָניזם אין סאן פראנציסקא גופא איז שטארק  
אָפגעשוואַכט געווען. געווען אַ צייט אין די לעצטע יאָה-  
רען, ווען די קלאָוקמאכערייניאָן האָט קוים געושיפעט,  
אָבער דאָך איינצעלנע מענשען, ווי ברודער מענקאָו און  
אנדערע, האָבען קיינמאל זיך ניט מיאש געווען און מיט  
אַלע כחות אויפגעהאַלטען די יוניאָן.  
זייער מיה און געטריישאפט זיינען ניט אַוועק אין  
ניוועץ. איצט איז די קלאָוקמאכערייניאָן פאקטיש הונ-  
דערט פראָצענט אָרגאַניזירט. אויך די דרעסמאכער זיי-  
נען ארום אַכציג פראָצענט אָרגאַניזירט, און וואָס אנבא-  
לאנגט אונזערע טריידס, איז סאן פראנציסקא איצט די  
בעסטע יוניאָן-שטאָרט, ווי זי איז עס געווען פילע יאָהרען  
צוריק, ווען זי האָט געהאַט די אויסצייכנונג צו זיין די  
גרעסטע יוניאָן-שטאָרט אין די פאראייניגטע שטאַטען.  
און אזוי, ווען איהר רעדט איצט וועגען אונזער אינ-  
טערנעשאָנאַל, האָט טאַקע אויך אין זינען אונזערע גרויסע  
יוניאָנס אויסער ניו יאָרק.

דעם אָפּט פון דער אינטערנעשאָנאַל, אין וועל-  
כעס פּרעזידענט פיינבערג פיהרט זיין מלוכה, זיינען  
געקומען אַ צוואַנציג מעקסיקאַנער מידלאך מיט גע-  
לע פאָדערונגען פאר אן אָרגאַניזאַטאָר. עס האָט גע-  
רעט איינע, וועלכע, ווי עס האָט אויסגעזעהן, איז זייער  
אָרשפּרעכערין. איהר ענגליש איז געוויס ניט געווען קיין  
גור נומער, אָבער פון יעדען וואָרט האָט ארויסגערעדט  
יהר איבערגעבנהייט צו דער יוניאָן.

אין אָט דער קאָמיטע זיינען געווען אַ צוויי פון  
יובא, אַ פאַר שפּאַנישע, אָבער עס האָט זיך ניט גע-  
ערקט, אַז אימיצער פון זיי זאָל זיך פיהלען חשוב'ער,  
עסער פון די אנדערע. עס איז געווען אן אינטערנאַציאָ-  
נאַל גרופע אַרבייטער אין דעם בעסטען זין פון וואָרט.  
און זיי אַלע ווערען געפיהרט פון אונזער אינטער-  
שאָנאַל אין דער פּערזאָן פון איזראַעל פיינבערג, וועל-  
כע פיהלט די גרויסע פאראנטוואָרטליכקייט מעהר, ווי ער  
ווען געפיהלט, ווען ער איז געווען אַ יוניאָן-טוער אין  
יאָרק.

ער איז אימער ביז. איהר פארשטעהט, אונזער  
זיין השגחה געפינען זיך די דריי גרויסע יוניאָנס אין די  
דריי גרויסע שטעט: לאָס אנדזשעלעס, סאן פראנציסקא  
און פאָרטלענד, אָרענאָן.

פארשטעהט זיך, אַלס ווייט-פּרעזידענט פון דער אינ-  
טערנעשאָנאַל, אַלס אָרגאַניזאַטאָר, אַלס רעדנער פאר אָט

## לידער

פון אברהם רייזען

### זומער אין דאָרף

די גרינקייט פאר'ן אויג,  
פון יעדען צווייג דער בויג,  
פון יעדען בלאט דער שאַרף —  
זיי שעהן! — נאָר קוק און האַרד!

די ריינקייט פון אַרום,  
פון גרינעם אומעטום,  
פון נידער און פון רוים —  
דאָס איז אויף וואָהר אַ פרוים.

און ווען דו קוקסט זיך צו  
צום פארמער אין זיין רוח,  
ביים חוץ אויף באָרג געשטעלט —  
דערהויבען ווערט די וועלט.

און ווען זיין מאַכטער — פריי  
פון מאַג-אַרבייט, דערביי  
זי שמעהט און שמייכלט מילד,  
איז פאַלקאָם שעהן דאָס בילד.

איז גלויבט זיך שוין ניט דאָן,  
אַז ס'איז נאָך וואו פאַרען  
אַ שטאַט אין ווייטען ווייט  
אין שווערעדיגע צייט.

### די טיר פון נויט

(א מעשה'לע אין פערזען)

געווען איז אַ פאַלעך אמאָל אין אַ לאַנד —  
אין איהם וואוינט אַ שררה פון איידעלען שטאַנד.

געווען איז דער פאַלעך אויף וואונדער געבויט:  
זעקס פירען פאר שמחות, איין טיר פאר דער נויט.

און מאַכט ווען דער שררה אַ שמחה, אַ פעסט,  
זינד זעקסערליי פירען זיך ציהען די געסט.

די פירען זיי פיהרען אין זאלען אריין,  
דאָרט שטעהען גרייט מיטען מיט עפענס און וויין.

דאָרט שפילען קאָפּעליעס, זיי ימים צעברויזט,  
דאָרט טאַנצען די מידען מיט הערצער אנמבליזט.

דער שררה איז פריילעך, פאַרברענגט מיט די געסט,  
ביז ווען אין דער זיבעטער טיר — ער פאַרגעסט.

און איינמאל — געווען איז די נאָכט אזוי קאַלט —  
דערשיינט פאר דעם שררה אַ פרעמדע געשטאַלט.

„העץ, ווענדט זיך דער שררה און ביז אַהן אַ שיר —  
„זיי ביזטו געקומען? — דורך וואָס פאַר אַ טיר?“

„איד האָב דאָך די פירען, די זעקס, שוין פאַרמאַכט?“  
דאָן ענטפערט דער פרעמדער דעם שררה און לאַכט:

„דיין פאַלעך, ער האָט נאָך אַ זיבעטע טיר;  
פאַרגעסטו — דאָן קום איד דערמאָנען דורך איהר...“

ווערט בלייב שוין דער שררה, דער פרעמדער פאר-  
שווינדט,

און היינטער דעם פאַלעך צעשפילט זיך אַ הינט.

און מחנות זיי קומען אין ליכט און אין שוין,  
אומרינגלעך דעם פאַלעך און נעמען איהם איין...



כערס וויינען גוטע אדער חצי בעל-מלאכות. איצט אבער, אז עס איז די יוניאן, וועלכע באזארגט די מעמבערס מיט דזשאבס, פיהלט די יוניאן, אז זי מוז זעהן, אז די ארבייטער, וועמען זי שיקט אין די שטאט, זאלען קענען וויער ארבייט, אזוי אז אין דעם פארט זאלען די באסעס נישט קענען האבען קיין מענות.

מיט עטליכע יאָהר צוריק, וויענדיג אין שיקאגא, האָב איך אַרדעסירט אַ מיטינג פון די קלאָקסמאַכער. אָבער איך מוז זאָגען, אז דער מיטינג איז מעהרסטענס באשטאנען פון אַלדערטימערס, און אין אלגעמיין האָט זיך נישט געפיהלט, אז די קלאָקסמאַכער זאלען נישט האָבען קיין אורזאָכען, און שטארק בארעכטיגטע, צו ווין אונצופרידען.

די יוניאן איז געווען גאנץ שוואַך. זי איז נאָר וואָס אַריבער פון וואָך אויף שטיק-אַרבייט, און זי האָט עס נישט געטאָן פאַר וואוילטאָג. און טאָקע דערפאַר האָט די גאנצע יוניאן זיך טעמוט צופרידענשטעלען מיט אַ גאנץ קליינעם פּלאַץ, וועלכער איז נאָך אַלץ געווען צו גרעם...

איצט פאַרנעמט דער העדסוואָרטערס פון דער יוניאן כמעט אַ גאנצען בלאַט, און עס שוויבעלט און גריבעלט דאָרט מיט די יוניאן-מעמבערס.

אין איין האָל שטודירט איין אַ לעהרער פון געזאָגט מיט אַ יוניאן-באָר נאָך פילע אַרבייטער-לידער. אין אַן אַנדער האָל, פול געפאַסט, האַלט איך מיין רעדע אויף ענגליש איבער פאַשיזם און ווין שייכות צו דער אַרבייטער-באוועגונג. אין אַ דריטען האָל קומט פאַר דער עקזאַמען. אין אַ פערטען נעמט מען דיום, און ביאלים, דער מענע-דזשער, און גאָלדשטיין, דער סעקרעטאַר, און אַלע אַנ-דערע באַזאמטע וויענען ביז, ביזי יעדע מינוט פון איין דער פרייה ביז שפעט אין אָווענט. דאָרט ווויס מען נישט פון אַרבייטער קורצע שטונדען. און זען איך האָב דאָס גע-זעהן מיט מינע אויגען, און זיך דערמאָנט אַן דער לאַגע פון דער יוניאן און איהר מעמבערשיפ מיט בלוזי אייניגע יאָהר צוריק, האָט פשוט דאָס האַרץ געטאַנצט פאַר פרייד. איידער איך געה כאַטש עטוואָס אייך דערזעהלען ווענען די יוניאָנס אונזערע אויפ'ן פאַסיפיק קאָוסט, לאָ-מיר שוין דאָ איבערגעבען מיין איינדרוק ווענען דער קוואַליטעט, ווענען דעם כח וועלכע שטענדיג צו דענקען, וואָס איך האָב געמונען צווישען אונזערע יוניאן-מעמבערס. אין שיקאגא האָב איך גערעדט, ווי מיר האָט אויס-געזעהן, מעהרסטענס פאַר די דרעסמאַכער. איך האָב פאַר ווי גערעדט נישט וועניגער ווי אַנדערהאַלבען שטונדען, גע-טאן מיין בעסט קלאָר צו מאַכען פאַר ווי דעם ענין פאַר שיום, און מיין צוהערערשאַפט האָט מיר געצאָהלט דעם גרויסען קאָמפלימענט, דאָס פאַר דער גאנצער צייט האָט קיין איינציגער מאַן און קיין איינציגער פרוי נישט פאַרלאָזען דעם האָל, און אויך די פּראָגען וויענען געווען זעהר, זעהר זאָבליכע, דאָס הייסט אַזעלכע, וועלכע האָבען געהאַט אַ שייכות מיט דעם באַהאַנדעלען ענין.

וואָס אנבאַטרעפט די מיטינגען אין קליולאַנד, לאָס אנדזשעלעס און סאַן פראַנציסקאָ, וויענען זיי געווען פאַר מיר אַ נאָר אַנגענעמע איבערדאַשונג.

איך האָב גערעדט אויף די דערמאָנטע מיטינגען אי-בער, אינדוסטריאַליזם און קרעפטיג-יוניאָניזם" און האָב, נאָטירליך, זיך ערקלערט אַלס אַן איבערצייגטער אינדוס-טריאַליסט, ווי איך בין עס אימער געווען, אָבער אין דער זעלבער צייט האָב איך זיך ערקלערט נישט איינפאַרשטאַנען מיט דער האַנדלונג פון די עטליכע יוניאן-פאַרשטעהער, צווישען וועלכע עס געפינט זיך אויך אונזער פּרעזידענט דובינסקי, וועלכע האָבען זיך געבילדעט אין אַן אינדאָסט-רעל קאָמיטע. אין דעם פונקט בין איך פאַלשטענדיג איינפאַרשטאַנען מיט דער שטעלונג פון וויליאַם גרין, דאָס די דאָזיגע האַנדלונג קען בשום אופן נישט גערעכטפערטיגט ווערען פון דעם שטאַנדפונקט פון טרייד-יוניאָניזם.

עס וואָלט פאַרנומען צופיל פּלאַץ, ווען איך זאָל וועלען דאָ איבערגעבען סיי מינע אַרנומענען און סיי די אַרג-מענטען פון מינע אַפּאָגענטען אויף אַלע דריי פאַרזאַמ-לונגען, אין קליולאַנד, לאָס אנדזשעלעס און סאַן פראַנ-ציסקאָ. אָבער איך וויל דאָ גערן צוגעבען, אז די אַרג-מענטען פון מינע אַפּאָגענטען האָט מען בשום אופן נישט געזעהן און נישט געמאָרט שוועקמאַכען מיט דער האַנט.

עס האָט זיך געמערקט, דאָס מינע אַפּאָגענטען האָבען נישט בלוזי נאָכגעזעהן, וואָס זיי האָבען געהערט פון אַנדערע, נאָר טאָקע זיך אריינגעטראַכט אין דער פראַגע. זאָל דאָ אויך געזאָגט ווערען, צום גרויסען שבת פון מינע אפּאָ-גענטען, דאָס בלוזי אַ פאַר פון זיי האָבען איבערגעטראַכטען דעם גרעניץ און דעם נויטיגען דרך-אַרץ פאַר אַן אַלגע-לערער.

יע, פון די דעבאַטען האָט זיך ארויסגעוויזען קלאָר, אז נישט איך, נאָר פּרעזידענט דובינסקי האָט אין זיין שטע-לונג פאַרטראַכטען די געפיהלען און געדאַנקען פון אונזער מעמבערשיפ. אָבער אַלע וויענען אין דער זעלבער צייט געווען פון דער מינונג, אז שטאַרק, ווי דער אינדאָסטריאַ-ליזם איז נויטיג, דאָך, אז עס זאָל צוליב דעם קומען צו אַ שפּאַלטונג אין דער אַמעריקען פּעדעריישאָן אָוו לייבאַר, וואָלט עס געווען דער גרעסטער אומגליק פאַר דער גאנ-צער אַרבייטער-באוועגונג, און, אויב צווישען די אינדוסט-ריאַליסעס וויענען דאָ אַזעלכע, וועלכע מינען גאָרנישט אזוי שטאַרק דעם אינדוסטריאַליזם, ווי טאָקע נאָר די שפּאַלטונג און די צושטערונג פון דער א. פ. אָוו ל., וועלען זיי באַלד זיך געפינען שטאַרק אַפּגעגאַרט, און, ווער, ווער, אונזער אינטערנעשאָנאַל וועט זיין די ערשטע און די ענערגישסטע אויפצונעמען אַ קאַמף געגען די יוניאן-צושטערער.

און איצט לאָמיר אייך דערזעהלען פון דעם נאָר גרעסטען וואונדער פון אונזער אינטערנעשאָנאַל, פון די צוויי מעכטיגסטע יוניאָנס אין לאָס אנדזשעלעס און סאַן פראַנציסקאָ.

באַרעכענט נאָר: אין דער אַנטי-יוניאן שטאַדט פער עקסעלאַנץ, אין דעם באַרימטען לאָס אנדזשעלעס, וואו עס האָט געבושעוועט מיט זיין גאַנצער ווילדער מאַכט דער וואויל-כאַטאַנער דזשענעראַל אָטיס, דער רעדאַקטאָר פון דער "לאָס אנדזשעלעס טיימס", וועלכע האָט זיך גע-מאַכט פאַר איהר אויפגאַבע צו שיטען פער און שוועבעל אויף אַלץ, וואָס האָט געהאַט די מינערסטע מנע ומשא מיט דעם געדאַנק פון יוניאָניזם, און האָט עס פאַר לאַנגע, לאַנגע יאָהרען אויסגעפירט צו מאַכען לאָס אנדזשעלעס פאַר דער ערנסטער סעב-שטאַדט איבער'ן גאַנצען לאַנד, האָט איצט — וועניגסטענס אין דער נאָדעל-אינדוסטריע — די שטאַרקסטע יוניאָנס. די אינטערנעשאָנאַל האָט איהרע צוויי יוניאָנס, די קלאָקסמאַכער און דרעסמאַכער, און די אַמאַלגאַמיטעד האָט דאָרט אויך אַ גאנץ שטאַרקע שניר דע-רייניאָן, וועלכע איך האָב אויך געהאַט דעם פאַרגע-ניגען צו אַדרעסירען.

ווי אזוי האָט דאָס טאָקע פאַסירט? ווייל נאָך אַלע-מען וויענען דאָך נישטאָ קיין נסים. איז די מעשה אַ גאנץ פשוט'ע: עס איז אריינגעלעגט געוואָרען אַ גוואַלדאָונע מאַס אַרגאַניזאַציאָנס-אַרבייט פון יאָהרען און יאָהרען פרייהער; און, כאַטש מאָמענטאַן האָט עס אויסגעזעהן ווי פאַרלאָרענע געלט, ענערגיע און אַפּפער, אָבער די וויר-קונג איז ערשט געקומען מיט וואָכען און יאָהרען שפּעטער. אזוי געדענק איך, אז דער ערשטער, וואָס איז גע-שיקט געוואָרען פון דער אינטערנעשאָנאַל צום פאַסיפיק קאָוסט, איז געווען גענ. זיידמאַן, וועלכער איז שוין איצט נישט מעהר מיט דער אינטערנעשאָנאַל. שלעזינגער איז דאָרט געווען אייניגע מאַל. דאָן איז געווען פאַר אַ צייט דוש. ברעסלאַו, וועלכער האָט דאָרט אַנגעפיהרט אַ סטרייק, און, כאַטש אַהן ערפּאָלג, אָבער דאָך נאָר פאַר אַ ווילע, אַחוץ דעם וויענען אין די לעצטע יאָהרען אַנגעקומען אין לאָס אנדזשעלעס אַזעלכע מענשען, ווי ברודער פינקאָווסקי, וועלכע וויענען געווען לייב און לעבען מיט דער אינטער-נעשאָנאַל און מיט דעם דזשאָינט באַאָרד אין ניו יאָרק, און זיי האָבען, כאַטש גאנץ שטיל, אָבער אונערמידליך געאַרבייט פאַר דער יוניאן.

דאָס אַלעס האָט געפיהרט דערצו, אז אין דער צייט פון דערזען זאָלען די אַרבייטער אַרומזאַמלען זיך אַרום וויער איינציגער באַשיצונג, אַרום וויער יוניאן. אזוי איז עס געווען אין לאָס אנדזשעלעס.

אין דעם טאָג, ווען איך בין געווען אין דעם הער-קוואַרטערס פון דער קלאָקסמאַכער-יוניאן האָב איך גע-זעהן עטוואָס, וואָס, ווען אימיצער דערזעהלט עס מיר, וואָלט איך עס אַנגענומען מיט אַ קערנערעל זאָל.



דער טעכנישער אנטוויקלונג, האָבען געוואונען בלויז די מאָנאָפּעקטשורערס, אָבער די לעבענס באַדינגונגען פון די אַרבייטער זיינען נאָך אין דעם לעצטען יאָר ערגער גע-וואָרען.

עס איז דעריבער נאר קיין וואונדער נישט וואס עס איז איצט אזא שטארקע אויפלעבונג ביי טייערע דיסענ-טען, קאָסטבארע אויטאָמאָבילען אין אַנדערע לוקסוס אַר-טיקלען. די מאָנאָפּעקטשורערס און וואָל סטריט שפּע-קולאָנעטן שיטען זיך איצט אָן פולע קעשענעס מיט גאָלד, סענען זיי זיך פאַרגינען אויסצוגעבען אויף לוקסוס. דאָס פּראָבלעם פון אַרבייטסלאָזע איז איצט שאַרפּער ווי פריער.

פון די אויבענגעבראכטע פאַקטען און ציפערען איז קלאָר, אז ווען אפילו די פראדוקציע זאל דערגרייכן צו דעם צושטאַנד ווי אין יאר 1929, וועט אויך נישט זיין קיין מעגליכקייט פאר די 12-13 מיליאָן אַרבייטסלאָזע צו קריגען באַשעפטיגונג, ווייל די פאַרגרעסערונג פון דער פראדוקציע לויפט מיט א פיל גרעסערען טעמפּאָ, ווי די פאַרגרעסערונג פון דזשאבס.

דערצו דארף מען נישט פאַרגעסען, אז יעדען חודש קומען צו ביי א 24 טויזענט פרישע, יונגע אַרבייטספּיר-הינע מענשען וואס זוכען דזשאבס. און אפילו אין 1929, אין דעם פּראָספּעריטי יאָר, איז לויט דער אַפּשאַצונג פון עקאָנאָמיסטען געווען אן אַרמיי פון דריי מיליאָן אַרבייטס-לאָזע. ווען מען נעמט דעריבער אין אַנבאַטראַכט אָס די אלע פאַקטאָרען, ס'זי מען קומען צום שלום, אז כדי צו לייווען, מער אדער ווייניגער, דאָס פּראָבלעם פון אַרבייטס-לאָזיקייט איז שוין איצט נויטיג, אז די פראדוקציע זאל באַטשטי זיין מיט הונדערט און פופציג פראצענט גרעסער, ווי זי איז געווען אין יאר 1929.

און אויב אפילו מען זאָל צוגעבען, אויף א מאַמענט, אז די פראדוקציע וועט זיך פאַרגרעסערען אויף גאנצע הונ-דערט און פופציג פראצענט, ווי אין יאר 1929, שטעלט זיך די פראגע: וואו וועט מען נעמען אזוי פיל קונים פאר די אויסגעאַרבייטע פראדוקטען, ווען דער האַנדעל-עקספּאָרט קיין אויסלאַנד איז פאַרקלענערט געוואָרען מער ווי אויף א העלפט, ווי אין יאר 1929, ווען דער לעבנס-סטאַנדאַרד פון די ברייטע פאַלקס-מאסען איז שטארק גע-זונקען און די קווי-קראַפט איז זעהר איינגעשרומפּען גע-וואָרען? דעריבער קומען טאקע אפילו די ליבעראלען צום אויספיר, אז דער קאָפיטאַליום איז פאַרקראַכען אין א טעם-פען ווינקעל און קען נישט אַרויסקריכען.

אייניגע עקאָנאָמיסטען זיינען טאקע מיט דער מיר-נונג, אז די איצטיגע אינדוסטריעלע אויפלעבונג איז א צייטווייליגע, אן אויפגעבליאָזענע ווי א פענכער, וואס קען פלוצלונג א פלאץ טאָן. דער באַקאַנטער עקאָנאָמיסט סטואַרט טשייס, האָט אָנומעלט דערקלערט, אז די איצטיגע פראספּעריטי איז געגליכען צו א שיכור, וואס זינגט פריי-ליכע לידלעך בשעת ער איז שיכור, אָבער אויפ'ן צווייטען טאָג פילט ער זיך נאָך מער קראַנק ווי פריער.

ראַכט קיין אמת'ע הצלחה און וואוילזיין פאר די ברייטע פאַלקס-מאסען פון אונזער לאַנד.

א פּראָספּעריטי אויפ'ן חשבון פון די אַרבייטער. אָבער אין איין זאך זיינען אלע איינשטימיג. נעמליך, אז די פּראָפּיטען פון די מאָנאָפּעקטשורערס האָבען זיך אין דעם לעצטען יאָר געוואלדיג פאַרגרעסערט.

עס פאַרשטייט זיך, אז מיר זארגען זיך ווייניג וועגען די גרויסע פאַרדינסטען און געשוואָלענע פּראָפּיטען פון די מאָנאָפּעקטשורערס. מיר זיינען פאַראינטערעסירט צו וויסען וואס האָט דער אַמעריקאַנער אַרבעטער קלאָס און די בריי-טע פאַלקס מאסען געוואונען פון דער אינדוסטריעלער אויפ-לעבונג און עקאָנאָמישער פאַרבעסערונג? דער ענטפער איז, אז אין אלגעמיין גענומען, האָט זיך די לאַגע פון די אַר-בייטער פיל פאַרגרעסערט און די פּראָפּיטען פון די מאַנר-עקסטרעם זיינען געווען אויפ'ן חשבון פון די אַרבע-טער.

דער זשורנאַל „כיונעם קאָנדישאָן וויסלי“, וואס ווערט אַרויסגעגעבען פון אלעקסאַנדער העמילטאָן אינסטיטוט, בריינגט א היבש ביסעל אינטערעסאַנטע ציפערען וועגען דער איצטיגער פראדוקציע און ווייזשעס פון די אַרביי-טער. אָס וואס דער זשורנאַל דערציילט:

„בשעת די אלגעמינע פראדוקציע האָט אין פאַרלוויה פון יאר 1935 געוויזען א פאַרגרעסערונג אויף קנאַפּע 40 פראצענט אין פאַרגלייך מיט 1932, איז אָבער דער צו-וואוקס פון דער צאָל באַשעפטיגטע אין דעמזעלביגען פּע-ריאָד געווען בלויז 18 פראצענט.

פאר וואס איז געווען אזא קליינער צוואוואוקס פון אַרבייטער ווייל צוליב דעם פאַרגרעסערטען „ספּיד אָפּ“ סיסטעם און נייע טעכנישע אנטוויקלונגען האָבען די אַר-בייטער אַרויסגעגעבען 22 מאל מער פראדוקטען ווי אין יאר 1929. אין אַנדערע ווערטער מיינט עס, אז פון יעדע הונ-דערט אַרבייטער וואס מען האָט געדארפט האָבען אין יאר 1929, דארף מען איצט בלויז 28. דער רעזולטאַט איז, אז ווען די פראדוקציע שטייגט, וואקסט אָבער נישט פרא-פּאָרציאָנעל דער צוואוואוקס פון די אַרבייטער.

לויט דער סטאַטיסטיק פון דעמזעלביגען אלעקסאַנדער העמילטאָן אינסטיטוט, זיינען די דורכשניטלאכע וויר-דזשעס פער וואָך געשטיגען פון 17.50 דאָלער אין 1932, אויף 20.45 דאָלער אין 1935. דאָס הייסט בלויז אויף זיבעצען און איין פּראָצענט, בשעת די אַרבייטער אין די-זעלביגע אינדוסטריעס האָבען אין יאר 1929 געקראַגען דורכשניטליכע ווידזשעס פון 25.58 דאָלער פער וואָך.

עס קומט דעריבער אויס, אז דער אַרבייטער האָט אין 1935 פאַרדינט מיט קנאַפּע 20 פראצענט ווייניגער ווי אין יאר 1929, נישט קוקענדיג דערויף וואס די פרא-דוקטיוויטעט פון די אַרבייטער איז אין 1935 פאַרגרע-סערט געוואָרען אויף 22 פראצענט.

אין פשוט'ע ווערטער מיינט עס, אז פון דער איצטי-גער אינדוסטריעלער אויפלעבונג און 22 פראצענטגיגען געווינס אין דער אינדוסטריע, צוליב דעם „ספּיד אָפּ“ און

## נאָר דער...

פון ברכה קאפּשטיין

נאָר דער

פאַרמאָגט אין אויג אזא מיט גלי, וואָס קאָן אַ שטויבעלע פון ערד אויפּוועקען, וואָס קאָן אַ וועלט אַ גאַנצע איבערשרעקען...

נאָר דער

וואָס האָט אַ האַרץ און בלוט וואָס קאָכט, קאָן מילד נים זיין מיט וואָרט

נאָר דער

מח דורך קעמפּערישער פּאַפּ

דערשלאָגען זיך זיין ברויט צו זאָט.

און אַרפּאָנעמען די שאַנד פון לידיקע צוויי הענט, וואָס קלאָנגען אין דער שטיל אין אַרימע פיר הענט.

נאָר דער

וואָס פּראָגט אַ וויי אין יעדען גליד, וואָס איז פון לידיק אומגעקן מיד,

נאָר דער

קאָן ווי אַ מידע שאַף

קלעמערען צען שטאָק אַרויף

און מיט ליפּען שווימקע, ווי ביר,

אויפּפאַרלען יעדע צוגעמאַכטע פיר...

נאָר דער

וואָס הייסט נים מער דעם טעם

פון איינען ברויט און וואָס בענקט

ער פרייט פון אייגענער מי,



# איז דער קריזיס שוין פאַריבער?

פון א. יאזעפסאן.

געשטיגען פון 34 ביליאן אויף 53 ביליאן דאלער, וואס דאס איז א גאנץ היכשע סטבע. די פראגע איז נאך, ווער האט געוואונען פון דער דאזיגער שטייגענדער הכנסה? מיר וועלען דא בריינגען אביסעל פאסטען און ציטערען וואס וועלען געבען דעם ליעגער א שטיקעל באגריף וועגען דעם איצטיגען עקאנאמישען צושטאנד אין לאנד.

די עקאנאמיסטען פון אלעסאנדער העמילטאן איז סטיטוט האבען נאך א גרינטליכער אויספארשונג וועגען דער איצטיגער פראדוקציע דערקלערט, אז 822 קארפאראציעס האבען אין דעם לעצטען יאר פאררעכערט זייערע פראפיטען אויף 30 פראצענט מער, ווי אין דעם יאר 1934.

דער ווערנאל די „ביונעס וויק“, דערקלערט, אז לויט איר אויספארשונג האבען 827 קארפאראציעס אין סוף פון לעצטען יאר דערקלערט א דיוידענד פון 401.5 מייליאן דאלער. א חוץ דעם האבען 667 קארפאראציעס געגעבען אן עקסטרא דיוידענד (דאס הייסט א צוגאב צו די געוויינלאכע דיוידענדען) בשעת אין יאר 1934 האבען בלויז 489 קארפאראציעס דערקלערט א דיוידענד.

די אויטאמאביל פראדוקציע האט אין אנהויב מער 1936 דערגרייכט דעם פונקט פון 98 פראצענט פון איר פראדוקציע פון דעם יאר 1926.

די שטאל אינדוסטריע, וועלכע ווערט פאררעכענט אלס דער בארעכערטער פון לאנד, האט אין די לעצטע פאר דרייסיג דערגרייכט זעכציג פראצענט פון איר פראדוקציע פון מעהינקייט.

דער פארקויף פון לוקסוס ארטיקלען, ווי טייער דימענטען, צירונג און אנדערע לוקסוסזאכען איז אין דעם לעצטען יאר געשטיגען אויף העכער פון אכציג פראצענט, ווי אין דעם יאר 1934.

קורץ, לויט די באריכטען פון די עקאנאמיסטען-אפטייל מיסטען, איז די אלגעמיינע פראדוקציע אין לאנד, אין דערשטע חדשים פון יאר 1936, געשטיגען ביי דער גארסט פון ארום 93 פראצענט אין פארגלייך מיט דעם פראג פערטי יאר פון 1929.

אבער דאס איז בלויז איין זייט פון דער סטבע. פון דער אנדערער זייט ווייזט זיך ארויס אז מיט דער אזוי גערופענער פראספעריטי, איז עפעס נישט גלאטיג, אז נישט סקריפעט אביסעל אונטער. אזוי דערציילען די ציטערע און פאסטען, אז די פראכט אנהאלדונג איז נאך אלץ מיט קנאפע פערציג פראצענט ווייניגער ווי אין יאר 1929. דאס צאל ארבייטסלאזע איז, לויט דעם באריכט אפילו פון דעם בורזשואזעם אלעסאנדער העמילטאן אינסטיטוט געשטיגען פון דעצעמבער 1935 ביז יאנואר 1936 אויף א מייליאן מיט אכט און דרייסיג טויזענד. די צאל ארבייטסלאזע האט אין יאנואר 1936, באטראפען 12,032,000 און אין יאנואר, 1936, איז די צאל ארבייטסלאזע געווען 13,068,000.

לויט דעם באריכט פון מאובערי וויליאמס, דירעקטאן פון דער נאציאנאלער יוגענט אדמיניסטראציע, זיינען פאראן נען אין לאנד פון פינף ביז זיבען מייליאן יונגע מענטשען אין דעם עלטער פון 16 ביז 25 יאר, וואס דרייען ווי ארום פוסט און פאס, נישט ווי קענען קריגען באשעפטיגונג און נישט ווי האבען די מעגליכקייט צו לערנען זיך. דער עקספארט האנדל קיין אויסלאנד האט נאך אלץ נישט דער גרייכט קיין העלפט ווי אין יאר 1929, די אינדוסטריע פון בויען הייזער איז ווייניגער ווי א דריטעל ווי אין יאר 1929, ד הלואות פאר קאמערציעלע צוועקען זיינען אין דעם לעצטער צייט פיל קלענער ווי אפילו אין יאר 1934. פון די אויבערנערמאנטע פאסטען קען מען זעהען, אז די פראספעריטי הינטט אביסעל אונטער, און אז די אויפגעבונג אין דער אינדוסטריע האט דערווייל נאך נישט

די בורזשואזע עקאנאמיסטן און די גאנצע קאפיטאל ליסטע פונעם האלטען אין איין פויקען, אז דער עקאנאמישער קריזיס אין אמעריקע איז שוין פאריבער, אז די דעפרעסיע איז שוין א זאך פון דער פארגאנגנהייט. ביי ד בורזשואזע עקאנאמיסטען אפערט מען זיך בלויז וועגן דעם, צי די פראספעריטי וועט זיין גרעסער ווי אין יאר 1929, אדער זי וועט זיך האלטען אויף דער גארטע פון 1929, אבער אלע גיבען צו, אז מיר זיינען, אין אמעריקע, אויס'ן שוועל פון א גרויסער עקאנאמישער אויפגעבונג. זיי סטארען זיך צו באווייזען מיט סטאטיסטיק און פאסטען, אז דער לעבענססטאנדארד פון דער אמעריקאנער באפעלקערונג ווערט בעסער פון טאג צו טאג.

קודם כל דערציילען זיי, אז אין אמעריקע געפינט זיך איצט העכער פון פינף און צוואנציג מייליאן אויטאמאבילען; אין די אמעריקאנער היימען געפינען זיך אומגעפער 24 מייליאן ראדיאס; די אמעריקאנער באפעלקערונג טראגט לעבענספארזיכערונג פאליסיס אויף העכער פון 100 ביליאן דאלער; אין די סיווינגס בענק לינען אפגעשפארטע געלטער נאענט פון 15 ביליאן דאלער. נו, מענה'ט די אמעריקאנער בורזשואזע, אויב עס קומט אויס אויף יעדען פינפטען פערזאן אין אמעריקא צו פארמאגען אן אייגענעם אויטאמאביל, צאלען פאר א גרויסע אינשורענס פאליסי און אפשאפארען נאך געלט אין באנק, צי איז דאס נישט א סימן, אז דער אמעריקאנער באפעלקערונג לעצט זיך איצט נישט שלעכט?

געוויס, מיר ווייסען, אז די הונדערטער טויזענטער נאדעל ארבייטער פון אמעריקע, וואס האבען שוין דאס גליק צו ארבייטען און אויסגעקעמפט — א דאנק וויערע יוניאנס — בעסערע ארבייטס באדינגונגען, ווי די נישט ארגאניזירטע ארבייטער, וועלען ליענען, אז יעדער פינפטער פערזאן פון אמעריקע האט אן אייגענעם אויטאמאביל, פארמאגט א סך געלט אין באנק, וועלען אויסבאלען אלע זייערע שלעכטע חלומות צו דער סטאטיסטיק. דער אמת איז, אז די סטאטיסטיק איז ריכטיג. די צרה איז נאך מיט דער סטאטיסטיק, וואס זי פארשלאגעניגערט, וואס די בורזשואזע עקאנאמיסטען דערציילען נישט, אומישגע, וואס פאר א קלאס און שיכט פון דער באפעלקערונג פארמאגט די אויטאמאבילען און צאלען גרויסע אינשורענס פאליסיס.

מיר וועלען דא בריינגען א ביישפיל וואס וועט קלאר דערמאנען דעם ענין.

אין איין אמעריקאנער שטעטל וואס פארמאגט א באפעלקערונג פון צען טויזענט נפשות, זיינען אין דעם שטעטל פאראן צען פאבריקאנטען, וואס האבען אינשורענס פאליסיס אויף צען מייליאן דאלער. לויט דער אפיציעלער סטאטיסטיק וועט אויסקומען, אז יעדער איינער פון דער באפעלקערונג פון דעם שטעטל האט אן אינשורענס פאליסי פון טויזענט דאלער, בשעת אין דער אמת'ן האבען די ניין טויזענט ניין הונדערט און ניינציג (9,990) מענטשען אין גאנצען קיין אינשורענס נישט, און בלויז צען מענטשען האבען גרויסע אינשורענס פאליסיס. דאס זעלביגע איז מיט די אויטאמאבילען. א פאבריקאנט, א באנקיר, א שפער קולאנט, א ריעל עסטעיט בראקער — פון זיי פארמאגט כמעט יעדער צו זעקס-זיבען אויטאמאבילען, אויף שבתים, זונטאנס און ימים טובים, פאר זיך און פאר זייערע קינדער באזונדערע אויטאמאבילען.

דאס איינציגע ארטיקל וואס די ארבייטער האבען יא אריינגעכאפט אין א באדייטענדער מאס די לעצטע צייט, איז די ראדיא, ווייל עס איז געווארען א מאסען-ארטיקלעל, וואו מען קען עס קריגען פאר א פאך דאלער און עס קאסט נישט קיין סך אויסצוהאלטען דאס.

פונקט דאס זעלביגע קומט איצט פאר מיט דער איצטיגער פראספעריטי. עס איז אמת, אז די איינקומט פון דער אמעריקאנער באפעלקערונג איז אין דעם לעצטען יאר



# די צוויי הינט

(נאך קריגאוו)

פון נחום י.

דער גרויסער הונט באראם,  
וואס האט געטריי געדינט דעם באלעבאם  
און האט געהינעט שטענדיג לעבען מויער,  
האט אין א פענסטער פון א רייכען מויער,  
אויף א געשטריקטען קישעלע פון זייד,  
דערזען זיין פריינד, א פודעל-הונט א קליינעם,  
מיט וועמען ער האט פריהער מיט א צייט  
געהונגערט אויפ'ן זעלבען הויף אינאיינעם.  
בארבאם האט זיך מיט איהם אזוי דערפרייט,  
אז ער האט אנגעהויבען רייסען זיך און בילען,  
און אומשפרינגען, און דרייען מיט'ן עק פאר פריינד,  
און פול מיט פריינדליכע געפילען  
האט ער אליין שוין נישט געוואוסט גאר וואס צו טאן!...  
— „ווי נישט דאס דיר, מיין מיינערער, פון דאמאלסט און  
זינט דו געפינסט זיך אין פאלאך דעם שיינעם?  
געדענקסטו ווי אפט מיר פלעגטן הונגערען אינאיינעם,  
און איצט... וואס טוטסטו דו און ווי לעבסטו דאס דיר היינט?“  
— „נישט צו פארזינדיגען“, — געענטפערט האט זיין פריינד, —  
„מיין באלעבאם, מוז איך דיר זאגען,  
וויסן גאר נישט וואס צו טאן מיט מיר,  
ער טוט אהן מיר זיך נישט קיין דיר,  
און וואלט מיר, שטענדיג אויף די הענט געטראגען;  
איך שלאף אויף זייד און פאמעט, און איך עס  
פון זילבערנע געפעס...  
איך קאן זיך, זעסטו דו, אויף מיין לעבען נישט באקלאגען, —  
און ווי לעבסטו דו?“ — „ווי איך?“ — געענטפערט האט בארבאם,  
ארומטערלאזענדיג דעם ווידעל און די נאז  
אין שטילען מויער,  
„איך מאטער זיך, ווי פריהער אויף דער וועלט,  
איך לייד פון הונגער, און פון קעלם...  
איך שלאף אין דרויסן, הינטער מויער,  
און היטענדיג די הויז —  
טרעפט אפטמאל אז דער רעגנען נעצט מיר אויס,  
און נעמט מיר דורך אינגאנצען ביז די ביינער;  
און גיב איך ווען א ביל  
אזויזיך אהן א ציל,  
באקום איך קלעב און שטיינער...  
גאר גיב מיר צו פארשטיין,  
דורך וואס ביזט דו אזוי דערהויכט געווארען,  
אז דו ביזט, אייגענמליך, דאך שוואך און קליין, —  
און איך — איך פלאג זיך אלע מיינע יאחרען...  
מיט וואס  
נעמסטו דו דאס אזוי אויס ביים באלעבאם?“  
— „וואס הייסט!“ — געענטפערט האט דאס הינטעל שטארק  
פארדריסלעך,  
„איך גיי דאך אום פאר אים אויף הינטערפילעך!“

און ענדליך כנוגע די אויפנאכען פון דער פאראיי-  
ניגטער קאנפערענציע איז מען געקומען צו אייניגונג;  
אזוי ווי ביידע קאנפערענציעס האבען שוין פריהער גע-  
הערט צום פאלקס-פראגט, האט דער טולווער קאנגרעס  
באשטעטיגט דעם אנטשלוס אין דעם דאזיגען פראגראם,  
גאר פארבינדעט אים מיט די פאדערונגען פון ארבייטער  
קלאס, אזוי ווי זיי ווינען פארמולירט אין דעם פלאן פון  
דער אלטער קאנפערענציע (נאציאנאליזאציעס א. א. וו.).  
עס איז בעשטעטיגט געווארען דער אנטייל פון דער  
קאנפערענציע אין דעם אינטערנאציאנאלען ארבייטס-אמט  
אין זשענעווא, אינ'ם פעלקער-בונד, א. א. וו.  
ענדליך איז אנגענומען געווארען איינשטימיג א רעזא-  
לוציע פון סימפאטיע און סאלידאריטעט פאר די פרעמדע  
ארבייטער און וועלכע פאדערט פון דער רעגירונג א מער  
בויגזאמע אנווענדונג פון פראצענט נאָרמע פאר פרעמדע  
ארבייטער, זיך רעכענען מיט דער משפחה לאנע פון די  
אימיגראנטען.

עסטינער; ער ענטהאלט בלויז באגרענצטע רעפארמען,  
אבער קיין שום סטרוקטור-רעפארמען, קיין שום נאטורא-  
ליזאציעס...  
די רעזולטאטען פון טולווער קאנגרעס? די וואס מען  
האט פאראויסגעזעהן!  
אין דער פראגע פון סטרוקטור פון דער סינדיקאליס-  
שער באוועגונג: דער פארשלאג פון דער אלטער קאנפער-  
ענציע איז אנגענומען געווארען מיט 5,700 שטימען  
גען די 2,609 וואס די קאמוניסטען האבען באקומען;  
ונע נישט פאראייניגען סינדיקאליע פונקציעס מיט פא-  
טישע, איז אנגענומען געווארען דער פארשלאג פון דער  
אלטער קאנפערענציע מיט 5,088 געגען 2411 פאר די  
קאמוניסטען.  
אין דער פראגע פון אנטשלוס אינ'ם אינטערנאציאנאל  
אנגענומען געווארען דער פארשלאג פון דער אלטער  
קאנפערענציע מיט 5463 געגען 2513 פאר דעם קאמוניס-  
טשען פארשלאג.



# די פאראייניגונג פון דער יוניאן באוועגונג אין פראנקרייך

פון מ. יארבלום.

קאמיטעט" (פ. ק. נ.) וועלכער ווערט אויסגעוויילט נישט דורך דעם קאנגרעס, נאך פון נאציאנאלע אינדוסטריע פערעראציעס און פון דעפארטמענטאלע פארבאנדען. די אלגעמיינע קאנפערענציע איז צונויפגעשטעלט אויף א דאפעלטען אופן: זי באשטייט פון פערעראציעס פון אינדוסטריעלע אינאדערמאסשאפט (נאציאנאלע), 35 זעלבע אינדוסטריעלע פערעראציעס (מעטאל אינדוסטריע) בוי אינדוסטריע, אייזענבאן ארבייטער, מינען-אינדוסטריע מלוכה אָנגעשטעלטע א. א. וו.), און פון דעפארטמענטאלע טאלע פארבאנדען וואס נעמען אריין די סינדיקאטען אלע פראפעסיעס אויפ'ן געביט פון א דעפארטמענט. אינדוסטריעלע פערעראציעס און די דעפארטמענטאלע פארבאנדען האבען א ברייטע אָטאָנאָמיע. יעדע פערעראציע און יעדער דעפארטמענט ווייל אויס צו איין מיטגליד, וועלכע שטעלען צונויף דעם נאציאנאלן קאנפערענציעלע קאמיטעט (פ. ק. נ.) וואס קומט זיך צונויף מינימום צוויי מאל יערליך; זיי קענען בייט זייערע פארשטייער אינ'ם פ. ק. נ. דער נאציאנאלער קאנפערענציעלע קאמיטעט ווייל אויס אן אדמיניסטראטיווע קאמיסיע פון 35 פערזאנען א ביורא; סיי די אדמיניסטראטיווע קאמיסיע, סיי די ביורא איז אפהענגיק פון דעם פ. ק. נ. די עקס-קאנגרעס דעריבער האבען פארגעשלאגען דעם טולווער קאנגרעס באשטעטיגען די דאָזיגע סטרוקטור. די עקס-אָניטאָרע (קאמוניסטישע) האבען באקומען דעם דאָזיגען פארשלאג; זיי האבען פארלאנגט אפצושאפן די אָטאָנאָמיע פון אינדוסטריעלע פערעראציעס און פון דעפארטמענטאלע פארבאנדען; אלעס צענטראליזירט אין דעם אלגעמיינעם קאנגרעס — די אדמיניסטראטיווע קאמיסיע זאל געוויילט ווערען נישט דורך דעם נאציאנאלע קאנפערענציעלע קאמיטעט, נאך דורך דעם קאנגרעס און דאָס ביורא דורך דער קאמיסיע (דורך דער עקס-קאמיסיע); ביידע — פאראנמוואָרטליך פארן קאנגרעס. דאָס איז בנוגע סטרוקטור. דער צווייטער שטרייט-פונקט: לויט דעם ארטיקל 10 פון דער אלטער קאנפערענציע דארפען די הויפט פירער פון דער קאנפערענציע נישט קאנדידירען אויף פאליטישען פאָסטען, דאָס הייסט, אז א מיטגליד פון ביורא פון דער קאנפערענציע טאר נישט זיין א מיטגליד פון א צענטראל קאמיטעט פון א פאליטישער פארטיי, אדער א דעפוטאט. די סיבה: די מורא פאר א קאנפליקט צווישען דיסציפלינען וואס קענען זיין געגענועצליך. די "עקס-אָניטאָרע" זיינען געגען דעם דאָזיגען פונקט ווי האלטען אז מען קען זיין איינציטיג פירער פון דער קאנפערענציע און פאליטישער פארשטייער. דריטער שטרייט-פונקט: די עקס-קאנפערענציעלע האבען פארגעשלאגען דעם אָנשלוס פון דער פאראייניגטער קאנפערענציע אין דער אינטערנאציאנאלער סינדיקאטאלער פערעראציע (אמסטערדאמער), וועמעס זיץ איז איצט אין פאריז; די עקס-אָניטאָרע (קאמוניסטישע) האבען פאר געשלאגען אז די פראנצויזישע קאנפערענציע זאל זיין אָנגעשלאסען אין ביידע אינטערנאציאנאלע — אינ'ם פאר ריזער און אין מאַסקווער ביז די כיידע אינטערנאציאנאלע וועלען זיך פאראייניגען. און ענדליך, דער לעצטער שטרייט-פונקט: די נעקסטע אויפנאכען פון דער פאראייניגטער קאנפערענציע: אלטע קאנפערענציע האָט אויסגעארבייט איר "פלאן" וואָס אנטהאלט אין זיך א ריזע תיבה'דיגע עקס-קאמיסיע און פינאנציעלע רעפארמען, און אויך ערנסטע ווייטגיינדיגע פאדערונגען: נאציאנאליזירונג פון די בענעפיט פון אייניגע וויכטיגע אינדוסטריען, א. א. וו. דאנענען האבען די עקס-אָניטאָרע (קאמוניסטישע) פארלאנגט א נאך באשיידענעם פראגראם, דעם פראגראם פון פאָלקס-פראָגראם, צו וועלכען עס געהערען אויך נישט ארבייטער פארטייען און וועלכער איז דעריבער א סטרייט-פונקט.

דער נאָרוואַס אָפּגעהאלטענער סינדיקאטאלער קאנגרעס אין טולוז, האָט מיט זיך פארענדיגט א זעהר וויכטיגע פופצען-יאריגע תקופה פון דער פראנצויזישער ארבייטער באוועגונג, א תקופה פון שפאלטונג, פון ברידער-קאמף, פון אָפּשוואכונג פון די קאמפס-כחות פון פראנצויזישען ארבייטער קלאס. די שפאלטונג איז פארנעקומען אין 1921. ערב דער שפאלטונג האָט די איינהייטליכע, אלגעמיינע ארבייטער קאנפערענציע געציילט 1,200,000 מיטגלידער. די קאמוניסטישע-שטיממע געווערשאפטען האָבען געשאפען פאר זיך א באַזונדערע, פאראייניגטע אלגעמיינע ארבייטער-קאנפערענציע; די אומאפהענגיגע, נישט קאמוניסטישע, זיינען געבליבען אין דער אלטער, אלגעמיינער ארבייטער קאנפערענציע; אייניגע סינדיקאטן זיינען געבליבען מחוץ פון ביידע קאנפערענציעס. די קאמוניסטישע-שטיממע קאנפערענציע איז געווען אנגעשלאסן אן דעם מאַסקווער געווערשאפטליכען אינטערנאציאנאל; די אלטע אלגעמיינע קאנפערענציע — אין דעם אזוי-גערופענעם אמסטערדאמער אינטערנאציאנאל, וואס האָט זיט דעם היטלער רעזשים איבערגעפירט זיין זיץ פון בערלין קיין פאריז. די אלטע קאנפערענציע (סע, זשע, טע.) איז געווען צום איצטיגען איינהייטס-קאנגרעס אין טולוז מיט בערך 775 טויזענד מיטגלידער, די קאמוניסטישע-אָרדיענ-סירטע (סע, זשע, טע.) מיט 281 טויזענד מיטגלידער. צוזאמען אלזאָ ווייניגער ווי פאר דער שפאלטונג. נישט אזוי לייכט איז מען געקומען צום איינהייטס-קאנגרעס. לאנג האָבען זיך געצויגען די וכוחים. אין אָנהייב אין א שארפען, שפעטער אין א מער פירדליכען טאָן; מען האָט זיך געדונגען פאר יעדען פונקט, פאר יעדעם וואָרט. די אלטע (אמסטערדאמער) קאנפערענציע האָט זיך געהאלטען פעסט ביי אירע גרונד-פרינציפען און טאקטיק. די אָנהענגער פון מאַסקווער געווערשאפטליכען אינטערנאציאנאל האָבען געזעהן אז עס בלייבט זיי איבער נישט מער ווי נאָכגעבען, דאָס הייסט, אַקצעפטירען, אז פאקטיש זאל די פאראייניגטע פאָרקומען אין די ראַמען פון דער אלטער קאנפערענציע, ווייל ווייטער ציהען וויער אָרגאַניזאציע האָט זיך באמת נישט געלוינט; און אז אויך מאַס-קווע דענקט, ווייסט אויס, פריהער אדער שפעטער צו ליק-ווידירען דעם סינדיקאליסטישן אינטערנאציאנאל, אזוי, אז כיסלעכווייז זיינען די פירער פון די קאמוניסטישע געווערשאפטען איינגענאנגען כמעט אויף אלע פאָדערונגען פון דער אלטער קאנפערענציע, און קודם כל אויף דער אבסאָלוטער אומאפהענגיקייט פון דער סינדיקאטאלער אָרגאַניזאציע פון יעדער פאליטישער פארטיי, פון יעדער רעגירונג. באַשלאָסען איז געווארען, אז דער איינהייטס-קאנגרעס אין טולוז וועט ענדגילטיג באַשליסען איבער אלע שטרייט-פראגען. נאך פאר קיינעם איז אָבער קיין ספק נישט געווען אז דער טולווער קאנגרעס וועט אָננעמען די פאָרשלאגען פון דער אלטער קאנפערענציע, פון די "עקס-קאנפערענציע", ווי מען רופט זיי, און אז די "עקס-אָניטאָרע", דאָס הייסט די קאמוניסטן, וועלען אלעס אַקצעפטירען. וועלכע זיינען געווען די שטרייט-פראגען אויפ'ן טולווער איינהייטס-קאנגרעס? קודם כל די פראגע פון דעם בוי, פון דער סטרוקטור גופא פון דער געווערשאפטליכער אָרגאַניזאציע. די אלטע, אלגעמיינע ארבייטער-קאנפערענציע איז געווען געבויט אויפ'ן פאָלגענדן אופן: איין מאל אין צוויי יאר אן אלגעמיינער קאנגרעס פון אלע סינדיקאטען, דער קאנגרעס באַשטימט די הויפט ליניען פון דער סינדיקאטאלער פאליטיק; און צווישען איין קאנגרעס און דעם צווייטען, דאָס הייסט אין משך פון צוויי יאר, ליגט די גאנצע פאר-אנטוואָרטליכקייט אויף דעם, נאציאנאלען קאנפערענציעלען



בעווען אין טראַבעל און די קלאָקמאַכער יוניאָן האָט איהר  
ניט אַרויסגעהאַלטען. און די זעלבע באַציהונגען עקזיסט  
טירען נאָך איצט אויך.

עס איז אויך פאַלש צו טיינען, אז ס׳וועלען אָפּציהען  
די אויפמערקזאַמקייט פון דעם אמת'ן פראָבלעם פון די  
נידעל טריידס — דעם אַוט-פאַר-טאַן פראָבלעם — און  
דערפאַר באַשולדיגען ס׳די אַמאַלנאַטיטעט. עס איז אמת,  
אז די אַוט-פאַר-טאַן פראָבלעם איז אַ וויכטיגער פראָבלעם  
און און פאַר זיך, און ס׳וועלען די פראָבלעם זענען נישט  
ווי אַלע איבעריגע נידעל טריידס. אָבער עס איז לעכערליך  
צו זאָגען, אז צוליב דער אַוט-פאַר-טאַן פראָבלעם וועלען  
ס׳וועלען אָפּציהען די אויפמערקזאַמקייט. וואָרום עפעס פון  
אַוט-פאַר-טאַן פראָבלעם? די קלאָקמאַכער האָבען אַלע  
מאָל געהאַט פילע פראָבלעמען און ווי האָבען עס איצט אויך  
און עס איז קיינמאָל נישט געווען דער פאַל, אז ס׳וועלען  
עמיצען באַשולדיגען צוליב אונזערע פראָבלעמען; און דער  
זעלבער פאַל איז אויך נישט איצט.

דער פאַקט איז, אז דער דעפארטמענט אונזערער, וואָס  
האָט צו טאָן מיט דיזער אַרבייט, האָט צוגעשטעלט צו אונ-  
זער באַאָרד אָף דירעקטאָרס אַ באַריכט, אז עס וועלען פאַרזאָ-  
97 שטענדיג אין דער אַמאַלנאַטיטעט, וואָס מאַכען אונזער  
אַרבייט, און דאָס רעדט פאַר זיך אַליין און עס קען נישט  
זיין קיין רייד פון אָפּציהען אויפמערקזאַמקייט פון דער אַוט-  
פאַר-טאַן פראָבלעם.

אויך פאַרשטעהט אויך נישט, וואָס דער אַרגומענט, אז  
מען מאַכט מענערשע ריינקאָוסט אין אונזערע ריינקאָוסט  
שעפער, האָט צו טאָן מיט דיזער פראַגע. עס קען גרייך  
זיין, אז אויב מען מאַכט מענער ריינקאָוסט אין אונזערע  
שעפער, האָט די אַמאַלנאַטיטעט פיליכט רעכט, און אויב  
ווי דענקען אז ווי האָבען רעכט, זאָלען ווי עס פאַרלאַנגען  
פון דער אינטערנאַציאָנאַל. נאָר עפעס געדענק איך, אז אין  
די יאָהרען 1922 אָדער 1923 איז יאָ געווען אַ שטיקעל  
סכסוך איבער דיזער פראַגע און אויב איך מאַך נישט קיין  
טעות האָט די אַמאַלנאַטיטעט דעמאָלט אַליין צוגעשטימט  
אז די אַרבייט זאָל געמאַכט ווערען אין די אינטערנאַציאָנאַל  
ריינקאָוסט שעפער.

אויב עס איז אמת, אז ביי אונז אין טרייד וועלען פאַר-  
רען אַזוינע שעפער וואו עס ווערען געמאַכט, ריפער מאַנ-  
טלען פאַר באַיטעס, וועלכע די אַמאַלנאַטיטעט באַהויפטעט.  
אז עס באַלאַנגט צו זיי, און אויך אויב עס איז פאַרזאָ-  
מענערשע בעטהאַרצונג, וועלכע די אַמאַלנאַטיטעט קליימט,  
אז עס באַלאַנגט צו זיי און ווי ווערען געמאַכט אין אינ-  
טערנאַציאָנאַל שעפער, דענק איך, אז די בעסטע זאָך וואָלט  
פאַר זיי געווען די אַרבייט צו פאַרלאַנגען, און אויב עס  
איז טאַקע אַזוי ווי זיי זאָגען, קומט זיי טאַקע די אַרבייט  
און די אינטערנאַציאָנאַל דאָרף עס זיי אָפּגעבען.

דאָס באַרעכטיגט זיי נאָך אין קיין פאַל נישט צו מאַכען  
קלאָקס אין זייערע שעפער און ספּעציעל אונזער ביליגערע  
סטענדאַרדס. עס וואָלט געווען פיל גלייכער ווען די פראַגע  
וואָלט אויפגענומען געוואָרען אויף אַ מעהר אָפּגעגעבן וועג  
און זאָלען זיי קריגען צו וואָס זיי וועלען באַרעכטיגט, אָנ-  
שטאַט צוצוזאָגען די קלאָקמאַכער קאָאָפּעראַציע, וועלען  
וועלכער איך צווייפּעל, צי ס׳וועלען און דער ווירקליכ-  
קייט געקראָגען.

דאָך האָבען ס׳וועלען פאַר געמאַכט פאַרשטייט אין דער  
הינזיכט. דאָס איז געטאָן געוואָרען נאָך דעם ווי אונזער  
גאַנצע יוניאָן האָט אַיינגעזעהן די איצטיגע געפאַהרען און  
אויך די געפאַהרען צו וואָס די לאַגע קען זיך אַנטוויקלען.  
אנטער דיזען דרוק האָבען ס׳וועלען געהאַט לעצטענס אַ קאָנ-  
פּערענץ מיט די פאַרטרעטער פון דער דזשאַינט באַאָרד פון  
דער אַמאַלנאַטיטעט יוניאָן, און אונזער שטאַנדפּונקט איז  
דאָרטען געמאַכט געוואָרען זעהר קלאָר. עס איז אַרויס-  
געבראַכט געוואָרען דער געדאַנק, אז ווען מען רעדט פון  
קאָאָפּעראַציע טיינען ס׳וועלען קיין "ליפ סוירוויס" קאָאָפּע-  
ראַציע, נאָר אמת'ע, פריינדליכע, ברידערליכע, אַרבייטער  
קאָאָפּעראַציע. ווי האָבען אַיינגעזעהן דעם יושר פון די  
טענות פון אונזערע פאַרטרעטער און האָבען אַיינגעשטימט  
אַנצושטעלען אַ ספּעציעלען מענטשען פון זייער דזשאַינט  
באָאָרד, וועלכער זאָל אַרבייטען צוזאַמען מיט דעם מענע-  
דזשער פון דעם, אַווערלעפּינג דעפארטמענט" פון אונזער

יט צי די אַרבייט ווערט ענטפּעכט פון יוניאָן-לייט צי נישט,  
אָר דאָ האַנדעלט זיך פון די סטענדאַרדס פון דעם טרייד.  
און אויך גלויב, אז אפילו ער קען נישט אפלייטענען דעם  
פאַקט, אז זייערע סטענדאַרדס וועלען קלענערע ווי אונזערע.  
ווי אויך האָב שוין געזאָגט.

צום באַדויערען האָט זיך אונזער יוניאָן גלייך אין  
אָנפאַנג נישט געכאַפט די דאָזיגע ערשיינונג אָפּצושטעלען.  
עס קען זיין, אז דערפאַר וואָס אפילו אין אונזער יוניאָן  
האָבען פילע אַליין נישט באַגריפּען צו וואָס דאָס קען טרייבען.  
אונזער לאַקאַט, רעדענדיג פאַר לאַקאַט 35, האָט דאָס  
שטעלער באַגריפּען דערפאַר, גלייך עס האָט אונזערע מעס-  
בערס פיליכט מעהר ווי געטאָן ווי אַנדערע ווייל זיי האָ-  
בען באַשיינפערליך געזעהן, אז ווען זיי וואָלטען געהאַט  
דיזע אַרבייט, וואָלטען זיי געהאַט דעם בעסטען סעזאָן וואָס  
ווי האָבען געהאַט זינט לאַנגע יאָהרען, ווייל פאַר דיזער  
אַרבייט גויטיגט זיך אַ סך פּרעסינג. ס׳וועלען האָבען דערפאַר  
פאַרגעשלאָגען צום דזשאַינט באַאָרד, אז ס׳וועלען די  
פראַגע צוטיילען אין דריי טיילען.

ערשטענס, זאָל אונזער יוניאָן אָנעמען אַן אַנרעסיווע  
שטעלונג אַנטקעגען אַלע אונזערע דזשאַבערס און מאַנ-  
עקסטשורערס וואָס שיקען אַרבייט צו די אַמאַל-  
נאַטיטעט שעפער. אונזער געדאַנק איז געווען, און מיט  
רעכט, אז לויט אונזער אַנרעסיווע מיט די לימיטישען אָף  
קאָנטראַקטאָרס וואָס ס׳וועלען, האָבען זיי איבערהויפּט  
ניט דאָס רעכט אַרויסצושיקען די אַרבייט צו קיינעם אַ הויז  
די קאָנטראַקטאָרס וועלכע זיי האָבען רעגיסטרירט. און  
אויב אַ מאַנופעקטשורער אָדער אַ דזשאַבער שיקט יאָ  
אַרויס די אַרבייט, פאַרלעצט ער דעם אַנרעסיווע און דאָס  
ערשטע וואָס ס׳וועלען דאָרפן אַלע טאָן איז אָפּצושטעלען אַלע  
אַרבייט וואָס ער מאַכט, ס׳וועלען און ס׳וועלען אַנרעסיווע  
וואָס ער מאַכט ביי זיך אין זיינע אייגענע שעפער. און  
אויף אַזאָ אופן זאָלען ס׳וועלען צווינגען צו ברענגען די  
אַרבייט צוריק אין אונזערע אייגענע שעפער און געבען דעם  
ביסען צום קלאָקמאַכער, צו וועלכען ער איז באַרעכטיגט.  
און דער פאַקט איבערצייגט, אז ווען מען האָט דאָס געטאָן,  
איז דאָס געווען ערפאָלגרייך.

צווייטענס, האָבען ס׳וועלען פאַרגעשלאָגען, אז דאָרטען  
וואו עס ווערט געמאַכט אונזער אַרבייט אין אַמאַלנאַטיטעט  
שעפער, וועלכע פאַרדויערען איך מענער אַרבייט, זאָל אונ-  
זער טייל אַרבייט קאָנטראַקטאָרס ווערען ביי אונזער דזשאַינט  
באָאָרד. נאָטירליך, אַזוי ווי זיי וועלען קאָנטראַקטאָרס ווע-  
רען ביי אונזער דזשאַינט באַאָרד, וועלען שוין דאָרטען אויך  
צו ביסלאַך אַיינגעפיהרט ווערען אונזערע סטענדאַרדס און  
אויף אַזאָ ארט און ווייזע וועלען אָפּגעשטאַמען ווערען די קאָנ-  
פּערענץ צווישען זייערע שעפער און אונזערע שעפער.

דריטענס — אַלע די שעפער, וועלכע רופען זיך איצט  
אַמאַלנאַטיטעט שעפער און גען מאַכט בלויז אונזער אַר-  
בייט, און די אַמאַלנאַטיטעט באַהויפטעט, אז זיי וועלען נישט  
יוניאָן שעפער, זאָל פון אונזער יוניאָן ערקלערט ווערען אין  
סטרייט, כדי אַיינצושטעלען אונזערע באַדינגונגען אין די  
שעפער. דער פאַקט איז, אז אין אייניגע אַזוינע שעפער,  
ווען זיי וועלען ערקלערט געווערען אין סטרייט, האָט מען  
אין איין פאַל געהעכערט די סטענדאַרדס, און אין אַ צוויי-  
טען פאַל האָט דער מאַנופעקטשורער אין גאַנצען אויפגע-  
הערט צו מאַכען אונזער אַרבייט, וועלכעס איז פאַר אונז  
נאָך מעהר ווינשענסווערט.

עס וואָלט זיך ס׳וועלען נישט געוואָלט, און עס איז  
ס׳וועלען אין אַ געוויסען זין נישט אָנגענעם, אַריינגעהן אין אַ  
פאַלעמיק מיט ברודער לואיס וועלכער. גלייך צוגעהערדיג  
צו דער פראַגע האָט ער ערקלערט, אז די גאַנצע זאָך איז  
שטאַרק איבערטריבען צוליב ריינע פאָליטישע צוועקען.  
אין קען אַלעמען פאַרזיכערען, אז אַזוי פיל ווי אויך פאַר-  
שטעה אונזער יוניאָן, איז קיינער ביי אונז נישט פאַראינ-  
טערעסירט אין פאָליטיק מיט דער אַמאַלנאַטיטעט. ערש-  
טענס האָבען ס׳וועלען קיין אורזאָל דערפאַר און צווייטענס,  
וועלען ס׳וועלען אַלע מאָל געווען איינפירליך געשטימט צו דער  
אַמאַלנאַטיטעט און איצט איך. עס קען זיין, אז די  
איינפירליכקייט קומט דערפון, אַז די קלאָקמאַכער יוניאָן  
וועלען געהאַלטען אויפבויען די אַמאַלנאַטיטעט, און אויך  
דענק נישט קיין איין פאַל, ער די אַמאַלנאַטיטעט איז



# קלאוקס דארפער געמאכט ווערען פון קלאוקמאכער

פון דזש. ברעסלאַוו.

מענדעלזשער פון לאקאל 35

איבער דיווען ענין האט אונזער רעדאקטאָר מיר אַייג-געלאָדען צו שרייבען אַן אַרטיקל אין דער „נערעכטיגקייט“. איך וויל נישט פאַרוואַס ער האט גראַדע מיר אַיינגעלאָדען דאָס צו שרייבען. עס קאָן זיין, אז עס איז פאַר דער אור-זאכע, ווייל איך האב איבער דיווען ענין גערעדט ביי אַ מיטינג פון דער דזשאַינט באַאָרד און אויך ביי אַ מיטינג פון דער קלאַוק פּרעסערס יוניאָן, לאַקאַל 35, און דעמאָלט האט זיך געשאַמען דער לאַזונג: „קלאַוקס דארפער נע-מאכט ווערען ביי קלאַוקמאכער“. עס קען זיין, אז די אור-זאכע וואָרט ער וויל, אז איך זאָל שרייבען איבער דעם ענין איז דערפאַר, ווייל איך האב איהם געראטען, אז אַנ-שטאָט דעם וואָס ער האט געשריבען אין דער „נערעכטיג-קייט“, אז צו לייען די פּראָבלעם דאַרף זיין מעהר אַייניג-קייט מיט דער אַמאַלגאַמיטעד, האב איך איהם פאַרנע-שלאָסען, אז ער זאָל בעסער שרייבען אַן עדיטאָריעל, וועל-כער זאָל טראָגען אַ קעפּעל: „לא תגוב“ — אויף דעם שטייגער ווי ער האט געשריבען אין יאָהר 1913, ווען ער איז געווען דער רעדאקטאָר פון דער „נייער פּאָסט“. נאָך אַנשטאָט דעם וואָס דעמאָלט האט זיך געהאַנדעלט, אז די אַמאַלגאַמיטעד וואָלען נישט אַרויס'גנב'ענען די אַרבייט פון אונזערע שפּעצער, וואָלט עס דאָס מאָל זיך באַדאַרפט באַציהען צו אַלעמען וועלכע גנב'ענען אַרויס די אַרבייט פון די שפּעצער.

ער האט מיר אין דער זעלבער צייט געבעטען, אז ווען איך וועל האַלטען אין שרייבען אַן אַרטיקל, זאָל איך שוין אויך געבען אַן ענטפער אויף די אַרנומענען פון דעם מענדעלזשער פון דער דזשאַינט באַאָרד פון דער אַמאַלגאַ-מיטעד, ברודער לואיס האַלענדער, וועלכע זיינען ערשינען אין אַן אַרטיקל אין „מאָג“, מאָנאָג, דעם 23טען מערץ. עס איז מיין מינונג איצט, אזוי גוט ווי עס איז געווען בעפאַר, אז קלאַוקס דארפער נעמאכט ווערען ביי קלאַוק-מאכער, פשוט דערפאַר ווייל דאָס איז זייער טרייד; ווייל קלאַוקמאכער אַרבייטען ביי דיווען טרייד פאַר אַ משך פון יאָהרען. דער פאַסט איז, אז זיי אַרבייטען אזוי פיל יאָהרען ביי דעם טרייד און דערצו-האַבען זיי אזוי פיל געבלוטעט ביי דיווען טרייד, געבויט אַ יוניאָן אין דיווען טרייד און דורכגעגאַנגען אַלע שוועריגקייטען מיט וועלכע עס קומט אָן בויען אַ יוניאָן. די גרויסע קאָמפּען, וועלכע זיי האָבען דורכגעמאַכט פון 1910 ביז איצט, מיט אַלע סטרייקס און לאַקאָוטס — דאָס אַלץ באַרעכטיגט זיי פשוט צו דער אַרבייט פון זייער אַייגענעם טרייד. נאטירליך, ווען מען לעבט דאָס אַלץ דורך, און צו דעם לעבט מען דורך אַ זעהר שלעכטען סעזאָן ווי דער לעצטער ווינטער סעזאָן, ווען עס איז פשוט אין אונזער טרייד נישט געווען קיין אַר-בייט, און די אַיינציגע זאך וואָס מען מוט, איז לעבען מיט האַפּטונג, אז עס וועט שוין קומען דער מאָנאט יאַנואַר אָדער פעברואַר און מען וועט עפעס קענען אַרבייטען, און נאכדעם ווי מען האט דאָס שוין קוים דערלעבט און מען זעהט באַשיינענדיק, אז דאָס ביסעל אַרבייט וואָס מען האט אזוי לאַנג געוואַרט דערויף, ווערט אַרויסגעשיקט צו עמיצען אַנדערש, איז פאַר מיר נאָנץ נאטירליך, אז עס רופט אַרויס אַ נואַלדיגע פאַרביטערונג, און מיט דעם. איך לייען אַנטשיידען אָפּ, אז דזשעקעס אָדער סוטס, מענען זיי זיין אפילו אַ מענערשער סטייל, קענען פון אונ-זערע קלאַוקמאכער נישט געמאכט ווערען. אַלע אַלעס קלאַוק-מאכער געדענקען, אז אונזער טרייד איז איבערהויפט געווען מעהר אַ סוט טרייד ווי עפעס אַנדערש. סוט און „שייפּד“ גיט זיינען געמאכט געוואָרען אין אונזער טרייד ביז כמעט צו די יאָהרען פון 1916—1917. און די אורזאכע וואָרט די סעזאָנען ביי די קלאַוקס זיינען געוואָרען קורצער איז פשוט דערפאַר, ווייל די סוטס זיינען צוביסלאַך אַרויס פון דעם סטייל. איך דענק פונקט פאַרקערט, אז די סוטס קע-

נען גראַד געמאכט ווערען נאָך פון קלאַוקמאכער און נאָך בעסער ווי פון אירגענד אַנדערע באַלמעלאַכעס. צי מען מאכט איצט די סוטס און מען געברויכט צו די סוטס מעהר מאַשין-אַרבייט, מאכט דאָס נישט קיין גרויסען אונטערשייד ווייל דער פאַסט אַליין, אז נאכדעם ווי אונזער יוניאָן איז געוואָרען מעהר ריהרעוודיג און וואו אונזערע אַייגענע דזשאַבערס און אַמאַלגאַמיטעד שווערעס זיינען איצט געצוואונג-גען אַ געוויסען טייל צו מאַכען די סוטס אין אונזערע שפּעצער, איבערצייגט, אז מען קען די סוטס ביי אונז יא מאַכען און אַלע עקספּערטען פון טרייד זאָגען, אז די סוטס וועלכע ווערען געמאכט ביי סיגעל בראַדערס אָדער ביי מאָריס וו. האפט, אָדער ביי באַגדאַנאָוו, זיינען שעהנער און בעסער געמאכט ווי אין די אַמאַלגאַמיטעד שפּעצער. און די געפאַר איז דאָ נישט נאָך אין די סוטס, ווייל אויב מען זאָל ערלויבען די סוטס געמאכט צו ווערען אין די אַמאַלגאַמיטעד שפּעצער, וועט זיך צו ביסלאַך אויף אַנטוויקלען, אז מען וועט דאָרט אויך מאַכען די ספּאָרט קאָוטס און די קלאַוקמאכער וועלען בלייבען בלויז מיט דעם ביסעל אַרבייט וואָס מיר רופען די „פאַר קאלאַרס“. עס איז גאָנץ נאטירליך, אז דעמאָלט וועלען די קלאַוקמאכער קיינמאָל קיין לעבען נישט קענען מאַכען.

עס איז אַ פאַלשער תירוץ, אז מען מוז די אַרבייט מאַכען ערנעץ אַנדערש צוליב דער מאַשינערי און די קענט-ניס פון דער אַרבייט. דער ענטפער איז אַ גאָנץ פשוט'ער און ער ליגט פון אויבען אויף און אַלע קענען איהם זעהן און דאָס איז פשוט, ווייל די סטענדאַרדס פון די אַמאַל-גאַמיטעד, ווי די אַרבייט איז געשיקט געוואָרען און געמאכט געוואָרען, איז אַ סך ביליגער ווי אונזערע. ביי אונז, צו ליב פאַרשידענע אורזאכען, פאַרדינט אַן אפּדייטאָר 55 ביז 60 דאָלער אַ וואָך און מעהר. דאָס זעלבע פאַרדינט אַ פּרעסער און פיליכט נאָך מעהר. און עס איז אַן אַפּענער סוד און אַלע ווייסען דאָס און איך וויל נישט באַשולדיגען די אַמאַלגאַמיטעד יוניאָן דערפאַר, אז ביי זיי אין די שפּע-צער איז אַ חוץ די קאָמערס און פיליכט די פאַקעט מאַכער (וואָס אפילו זיי זיינען זעהר ווייס פון דיווע סקייטס), איז אַלע איבעריגע אַרבייטער, ווען זיי וואָלטען פאַרדינט האַלב וואָס אונזערע לייטע פאַרדינען, וואָלטען זיי דאָס פאַרדע-כענט פאַר אַ גרויסען פאַרדינסט און וואָלטען געווען זעהר גליקליך. עס זיינען פאַרען ספּעציעלע אַמאַלגאַמיטעד טרייד אורזאכען, וואָרט זייערע סטענדאַרדס זיינען גידעריגער ווי די קלאַוק סטענדאַרדס. אָבער דער פאַסט בלייבט אַ פאַסט, אז זייערע סטענדאַרדס זיינען גידעריגער און עס איז גאָנץ נאטירליך, אז ווען אונזערע באַלעבאַטים ווילען האָבען די אַרבייט ביליגער, איז דאָס די אורזאכע וואָרט זיי שיקען די אַרבייט צו די אַמאַלגאַמיטעד שפּעצער, און נישט צוליב קיין אַנדערע תירוצים.

פון זינט עס איז אַיינגעפיהרט געוואָרען „לימיטיישאַן אָפּ קאָנטראַקטאָרס“ אין אונזער טרייד און פון זינט די יוניאָן האט געקראָגען דעם קאָנטראַל אויף די פרייזען וואָס דער דזשאַבער און אַמאַלגאַמיטעד שווערעס דארפער באַצאָהלען, זיינען געמאכט געוואָרען פאַרשידענע פאַרזוכען צו קריגען די אַרבייט ביליגער. אין אַלע פאַלען האט אונזער יוניאָן דאָס באַוויזען צוריקצושלאָגען און האט דאָס באַקעמפּט. און דער מיטעל פון אַרויסשיקען אַרבייט איז אויך נאָך איינער פון די מיטלען וואָס ווערט געברויכט כדי צו מאַכען די אַרבייט ביליגער.

און דעריבער גלויב איך, אז דער אַרנומענט, וועלכער איז אַנגעגעבען געוואָרען פון ברודער לואיס האַלענדער דער מענדעלזשער פון דזשאַינט באַאָרד פון דער אַמאַלגאַ-מיטעד יוניאָן, אז זיי אַרט נישט וואו די אַרבייט ווערט געמאכט אזוי לאַנג אז זיי ווערט געמאכט פון יוניאָן לייט איז זעהר אַ פאַלשער אַרנומענט; ווייל דאָס האַנדעלט זיי



צווייטענדיקייט מיט דעם פארלאמענטאריזם איז געוואקסען.  
די פארצווייטלונג און אנטישונג איז געוואקסען דורך דער  
ווייטשטענדיכער נויט און מיט יעדער מינוט האט זיך אלץ  
העכער און העכער געקומען דער רוח פאר א שטאר-  
קער האנט, פאר א לעטער פון לאנד, וואס זאל ברענגען  
„רוח און אדרבונג“. דעם 2טען דעצעמבער 1851 האט  
לואיס נאפאלעאן באגאפארטע געמאכט זיין מלוכה איבער-  
קערעניש. ער האט פאריאנט דעם פארלאמענט, דורכגעפירט  
א שחיטה, פארניכטעט די פרעסע און די פארטייען, ער  
האט אנגעפילט די טוהמעס מיט צעהנדליגער טויזענטער גע-  
פאנגענע און האט זיך פונקט ווי היטלער דורך א פאלקס  
אפשטימונג געלאזט פארטרויען מיט דער אבסאלוטער גע-  
וואלט, וועלכע ער האט שוין דורך דעם מעראר סאי ווי סאי  
פארמאגט. נאפאלעאן באגאפארטע'ס מאכט האט זיך  
פונקט ווי היטלער'ס היינט צו טאג געשטיצט אויף מעראר  
און אויף דער אהנעכטיגקייט פון אלע סאציאלע קלאסען  
און פארטייען.

אונטער באגאפארטע'ס דיקטאטור איז די ווירטשאפט  
ליכע נויט שטארק געשטיגען און דער דיקטאטור האט גע-  
זוכט צו רעטען זיין ווינקענדיגע אויסגאריטעט דורך אן אנדער-  
סיווע אויסערליכע פאליטיק און מיליטערישע זיגען. דאס  
האט געפיהרט צום דייטש-פראנצויזישען קריג, וועלכע האט  
זיך געענדיגט מיט א פולשטענדיגער מפלה פון דער רעאק-  
ציאנערער פראנקרייך. נאפאלעאן'ס מיליטערישע מפלה  
ביי סעדאן איז געווען דער סוף פון דער פראנצויזישער  
מאנארכיע. דער באגאפארטע איז נישט געשטירצט גע-  
ווארען, נאר ער האט צוזאמענגעבראכען דורך די מיליטע-  
רישע מפלות אויפ'ן שלאכטפעלד.

די רעוואלוציע פון 4טען סעפטעמבער 1871 האט זיך  
געשטעלט צוויי אויפגאבען: איינצופיהרען די רעפובליק  
און צוריקצושטויסען דעם שונא, וועלכער האט באלאגערט  
פאריז. צו די אלטע רעגירונגען פון דער נאציאנאלער  
נווארדיע ווינען צוגעקומען נייע באוואפענטע באטאליאנען,  
וואס זיינען באשטאנען פון ארבייטסלאזע ארבייטער, און  
וואס מעהר די ארבייטסלאזיגקייט איז געוואקסען, אלץ רע-  
דיקאלער איז געווארען זייער פיהרונג. די דאזיגע באווא-  
פענטע מאכט האט פריהער אדער שפעטער צוליב די גרויסע  
קלאסען אונטערשיידען געמוזט פיהרען צו קאנפליקטען.  
אנשטאט צו קאנצענטרירען די גאנצע אויפמערקזאמקייט  
און מאכט צום קאמף מיט דעם מלחמה-פיינט, האבען די  
בורזשואזע גרופען זייער גאנצע אויפמערקזאמקייט קאנ-  
צענטרירט געגען דעם קלאסען געגנער.

יעדע קלאסען הערשאפט שטיצט זיך אויף דעם מאנאפאל  
פון באוואפענונג. „ווער עס האט אייזען, האט אויך ברויט“,  
זאגט אויגוסט בלאנק. ווער עס איז באוואפענט, באוואפענט  
אלס קלאס, לאזט זיך נישט אונטערדריקען און נישט עקספלא-  
טירען. און אזוי איז די קאפיטאליסטישע געזעלשאפט  
אדרבונג אין פראנקרייך געשטעלט געווארען פאר א פראגע-  
צייען און דער קלאסען קאמף אין דער רעוואלוציע איז  
געווארען אומפארמיידליך. די דאזיגע טרייב-כוחות האבען  
געפיהרט צום צוזאמענשטויס און דעם 18טען מערץ איז  
געבוירען געווארען די פאריזער קאמונע.

ווען א נייער קלאס ווערט א הערשער, מוז ער זיך  
שאפען א מאכט אפפארט אויף וועלכען ער זאל זיך קענען  
שטיצען. די קאמונע האט דעריבער גלייך אפגעשאפט  
דאס שטענדיגע מיליטער און האט ארגאניזירט די נאציא-  
נאלע נוארדיע, כדי זי זאל זיך קענען פארלאזען אויף  
איהרע אייגענע באוואפענטע מאסען. די קאמונע האט זיך  
געשאפען א קלאסען שטיצפונקט, זי האט אבער נישט בא-  
אבזיכטיגט איינצופיהרען א קלאסען הערשאפט. זי האט  
נאך אן עקזיסטענץ פון 6 וואכען איינגעפיהרט דאס אלגע-  
מינע וואהלרעכט. אין זיין בריף צו קונעלמאן, געשריבען  
אין לאנדאן דעם 12טען אפריל 1871, האלט קארל מארקס  
אז איינער פון די צוויי הויפט פעהלערען, וואס דער צענט-  
ראלער קאמיטעט האט באגאנגען, איז געווען דאס צו שנעלע  
אויפגעבען די מאכט דורך באשטימען די וואהלען צו  
דער קאמונע.

די פאריזער קאמונע איז נישט געווען קיין קלאסען הער-  
שאפט און זיכער נישט קיין פארטיי דיקטאטור, ווי דאס איז

דער פאל אין ראטען רוסלאנד. די קאמונע איז געפיהרט  
געווארען פון אנארכיסטען, סינדיקאליסטען און סאציא-  
ליסטען פון פארשיידענע שאטירונגען. און ווען זי איז  
געווארען א דיקטאטור, איז עס געווען א דיקטאטור פון  
גאנצען פראלעטאריאט. און אויך דאס איז די קאמונע נישט  
געווארען צוליב א פרינציפ, נאר צוליב אומשטענדען, פאר  
וועלכע זי איז נישט געווען פאראנטווארטליך.

דורך דער לאנגער באלאגערונג פון פאריז און מחמת  
דעם בירגער קריג זיינען ארום הונדערט טויזענט שטיי-  
בארעכטיגטע בירגער פון בורזשואזען קלאס אנטלאפען פון  
פאריז און שפעטער צו האבען 16 בורזשואזע פארטרעטער  
אין קאמונע ראט רעזיגנירט, איבערלאזענדיג די גאנצע הער-  
שאפט דעם ארבייטער קלאס.

אויף יעדע פאל איז אבער די דיקטאטור פון פראלע-  
טאריאט פון דער פאריזער קאמונע געווען די דיקטאטור  
פון גאנצען ארבייטער קלאס און נישט פון איין פארטיי אי-  
בער דעם ארבייטער קלאס. די פאריזער קאמונע האט די  
ארבייטער פון אלע ריכטונגען געגעבען די פולסטע און  
ברייטסטע דעמאקראטיע. מיט אט דער דיקטאטור האט זיך  
דער וועלט פראלעטאריאט נישט באדארפט צו שעמען און  
אפטמאל רויט צו ווערען פאר חרפה, ווי דאס איז אפט דער  
פאל מיט דער פארטיי דיקטאטור פון די באלשעוויקעס אין  
רוסלאנד. די העלדענהאפטע טאטען און די מאראל פון  
דער פאריזער קאמונע ווערען נאך ביז היינט צו טאג סימבא-  
ליזירט פון גאנצען ארבייטער קלאס און די קאמונע איז א  
קוואל פון ביישפיל און באגייסטערונג פאר יעדען פרייהייטס  
קאמף פון אינערנאציאנאלען פראלעטאריאט.

די קאמונע איז נאך א קורצער עקזיסטענץ דערשטיקט  
געווארען אין בלוט פון דער פראנצויזישער רעאקציע מיט  
דעם בלוט-הונט טיערס אין דער שפיץ. דאס פארנאמענע  
בלוט פון די העלדישע קאמונארען קעמפער איז אבער נישט  
אומזיסט פארנאמען געווארען. קעמפערע ארבייטער בלוט  
געהט קיינמאל נישט פארלארען. דאס פארנאמענע בלוט פון  
יעדען רעוואלוציאנערען אויפשטאנד דינט אלס אויל צום  
ראך פון די זיגריכע ארבייטער רעוואלוציעס.

די פאריזער קאמונע — שרייבט קארל מארקס דעם  
17טען אפריל צו דר. קונעלמאן — האט נישט געהאט קיין  
אנדערען אויסוועג ווי אויפצונעמען דעם קאמף, וואס ווער-  
סיל האט אויף איהר ארויפגעצוואונגען, אדער אהן א קאמף  
אונטערגעגען. אין לעצטען פאל וואלט פאר דעם ארביי-  
טער קלאס געווען א סך א גרעסערער אומגליק ווי דער אונ-  
טערגאנג פון א צאהל פיהרער. דער קאמף פון ארבייטער  
קלאס מיט דעם קאפיטאליסטישען קלאס און זיין שטאט  
איז דורך דעם פאריזער קאמף אריינגעטראטען אין א נייער  
פאזע. ווי די זאך זאל נישט האבען פארלאפען, איז גע-  
וואונען געווארען א נייער אויסגאנג פונקט פון וועלט-  
היסטארישער באדייטונג.

דער אונטערשייד אין דער האנדלונג צווישען דעם  
ארבייטער קלאס אין דייטשלאנד און אין עסטרייך און שפא-  
ניען ווייזט ווי ריכטיג עס איז געווען קארל מארקס אורטייל  
מיט 65 יאהר צוריק איבער דעם גורל פון די פאריזער  
קאמונארען. דער פארלאגערענער קאמף פון די ארבייטער אין  
עסטרייך האט דאך איבערגעלאזען א מורא אין די הערצער  
פון זייערע אונטערדריקער און די פאשיסטישע דיקטאטור  
אין עסטרייך איז דעריבער ווייט נישט אזוי ברוטאל ווי די  
נאצי דיקטאטור אין דייטשלאנד, וואו די ארבייטער האבען  
זיך אונטערגעגעבען אינגאנצען אהן א קאמף. און אין  
שפאניען האט דער פארלאגערענער קאמף פון די ארבייטער  
געבראכט צו א גרויסען זיג שפעטער.

יא, די פאריזער קאמונע האט געשאפען „א  
נייעם אויסגאנג פון וועלט געשיכטליכער וויכטיגקייט“. זי  
איז געווען דער פיאנער פון דער עפאכע פון פראלעטארישע  
רעוואלוציעס. דאס פארנאמענע בלוט און די טויזענטער  
לעבענס, וואס זיינען אומגעקומען אין דעם קאמף פון דער  
קאמונע, האבען געהאט א פרוכטבארע ווירקונג אין די  
שפעטערע פראלעטארישע רעוואלוציען און רעוואלוציעס.  
איבעראל וואו די ארבייטער קעמפען פאר פרייהייט און  
שטרעקען אויס די האנט פאר מאכט, לייכט פאר זיי אויף  
דער נאמען פון דער פאריזער קאמונע, וואס באגייסטערט



# דער 65טער יארטאג פון דער פאריזער קאמונע

פון פ. דעמביצער.

דעם 18טען מערץ איז געווארען דער 65טער יארטאג פון דער פאריזער קאמונע. די העלדענמאטען און דער הויכער אירעטאליזם פון די רעוואלוציאנערע פאריזער קאמונע זיינען אלע יאהרען פאר די ארבייטער פון דער גאנצער וועלט געווען א ביישפיל און קוואל פון וואגען דער וועלט פראלעטאריאט האט געשעפט מוט און באגייסטערונג צו רעוואלוציאנערע קאמפען און האפנונג און גלויבען אין דער פארווינדליכונג פון סאציאליסטישען אידעאל.

דער אויפשטאנד פון די פאריזער ארבייטער, וואס האט געפיהרט צו דער פאריזער קאמונע — צו דער ערשטער ארבייטער רעגירונג, האט אפגעשלאסען א געשיכט ליכען קאפיטעל פון כמעט הונדערט יאהר רעוואלוציע. 1784—1794 — גרויסע פראנצויזישע רעוואלוציע; 1813—1815 — באפרייאונגס מלחמות מיט נאציאנאל רעוואלוציע; 1848 — ציאנערע טענדענצען; 1830 — יוני רעוואלוציע; 1848 — רעוואלוציעס פון מערב און מיטעל אייראפע; 1871 — פאריזער קאמונע. די פאריזער קאמונע האט אפגעשלאסען אן עפאכע פון הונדערט יאהר בירגערליכע רעוואלוציע; גלייכצייטיג איז זי אבער געווען דער פארלויפער פון א נייער רעוואלוציאנע עפאכע, דער אנוואקס פון דער פראלעטארישער רעוואלוציע. אין דער ערשטער רעוואלוציאנע עפאכע איז פראנקרייך געווען דאס קלאסישע לאנד פון רעוואלוציע, און האט עס האט זיך דעמאלט געהאנדעלט וועגען בירגערליכע רעוואלוציעס, איז אבער יעדער נייער רעוואלוציאנערע אויסברוך גיט געווען בלויז א ווידערהאלונג פון דער ערשטער רעוואלוציע. אין יעדען רעוואלוציאנערען עטאפ האט זיך באמערקט א פארשיבונג פון די סאציאלע שווערונקעסען. אין אפמאנג פון דער גרויסער פראנצויזישער רעוואלוציע האבען געקעמפט דאס קליינבירגערטום פון פאריז און די פויערס פון דער פראווינץ אונטער דער אנהערערשטע פון דער שטאדטישער בורזשואזיע. דער פראלעטאריאט איז צו יענער צייט נאך געווען שוואך אנטוויקעלט; עס האט איהם געפעלט דאס באוואוסטזיין פון זיין קלאסען לאגע, באמערקענדיג בלויז פון צייט צו צייט זיינע באזונדערע אינטערעסען.

דער זעלבער צושטאנד האט נאך געהערשט אין דער יולי רעוואלוציע פון 1830. דער ארבייטער קלאס איז שוין אבער דעמאלט אויסגעוואקסען. ער האט צוגעשטעלט זיין טחנה באריקארען קעמפער, וועלכע האבען איבערגעטראכען די שוועל פון קלאסען באוואוסטזיין. אין נאָוועמבער 1831 האט אין דער פראנצויזישער שטאט ליל אויסגעבראכען דער גרויסער ארבייטער אויפשטאנד. אין איהם זיינען די גאנצע קעמפער ארבייטער אינגערעסען געקומען צום אויסדרוק. אין שווערע בלוטיגע גאסען קאמפען האבען די זיידען וועבער ארויסגעטראגען דעם זיג. זעהן טעג לאנג זיינען זיי געווען

דזשיאנט באַארד צו פארווינדליכען אין לעבען דעם פראַ-גראם וואס איז אנגעצייכענט געווארען פון אוטער יוניאן. לאַמיר האַפּען, אז אויף דעם וועג און אומן ווי די באַשטע פון דער דזשיאנט באַארד פון דער אטאלאגאמיטער האַבען אונז פארזיכערט, וועט די קאָאָפּעראַציע באַמחל פאר-ווירטליכט ווערען און ברענגען ווייניגערע רעוואלוציעס. מען איז אונזערע בירגערליכע און פריינדליכע באַציהונגען, וועלכע מיר האַבען אלע יאהרען געהאט מיט דער אטאל-נאטיטער, וועלען בלייבען אויף ווייטער ווי עס איז געווען ביז איצט.

אין דער זעלבער צייט האַפּען מיר, אז אונזער לאַזונג וועט גיט בלייבען קיין מוסטע פראַזע, און עס וועט פאר-ווירטליכט ווערען אז קלאָוס וועלט געמאכט ווערען פון קלאָוסהאָכער.

די הערשער פון דער שטאָדט. די מאַכט איז געלעגען פון זייערע פיס. זיי האַבען אַבער דעמאלט נאָך גיט געוואוסט זיי אזוי זיך מיט אַט דער מאַכט צו באַנוצען. די איבער-ראַשונג פון זיג איז געווען אזוי גרויס, אז זיי האַט די מאַכט און דעם ווילען פון ארבייטער קלאס פאראלזירט צו ווייטער רע האַנדלונגען. ס'איז אַבער נאָכדעם גלייך פאַרגעקומען אַ שנעלע גייסטיגע אַנטוויקלונג פון פראַנצויזישען ארבייטער קלאַס. ער דרינגט נאָך שנעל אַרײַן אין די פּאָליטישע אַרגאַניזאַציעס פון רעוואָלוציאַנערע פאַרשווערער. עס פאַנגט זיך אָן די בליה-צייט פון פאַרשידענע סאָציאַליסטישע שולעס און אלעס וואָס איז דעמאלט אין דער פראַנצויזישער גע-זעלשאַפט געווען אנגעפילט מיט רעוואָלוציאַנערען מעמבער ראַמענט און ווילען, האָט אַפּעלירט צו די ארבייטער. און האָט דאָס סאָציאַליסטישע באַוואָוסטזיין פון די ארבייטער איז נאָך צו יענער צייט געווען שטאַרק דורכ-געדרונגען מיט דער אידעאָלאָגיע פון קליינבירגערטום, האָט בען די ארבייטער שוין אַבער אַנגעפאַנגען זיך צו שטעלען אויף זייערע אייגענע פיס.

אין דער פעברואַר רעוואָלוציע פון 1848 שטעלט שוין דער ארבייטער קלאַס אַרויס זיינע אייגענע לאַזונגען: ס'איז ציאלע רעפּובליק און רעכט אויף ארבייט.

אמת, די דאָזיגע פאַדערונגען זיינען — ווי מאַרקס דריקט זיך אויס אין זיינע „קלאַסענקעמפּע אין פראַנקרייך“ — די ערשטע „אומבאַהאַלפּענע פאַרמולירונגען, אין וועלכע די פאַדערונגען פון רעוואָלוציאַנערען פראַלעטאריאט זיינען צוזאַמענגענומען געוואָרען.“ דער ארבייטער קלאַס איז אַבער דעמאלט שוין שטאַרק גענוג צו צווינגען די בור-זשואַזיע, אז זיי זאָל פראַקטאַלירען די רעפּובליק און אויף נעמען צוויי פאַרטערעס פון די ארבייטער אין דער רעוואָלוציאַנערער רעגירונג. דערפאַר אַבער וואָס די ארבייטער זיינען געבען דעם קליינבירגערטום שוין געוואָרען זעלבסטשטענדיגער פאַקטאָר מיט אַן אייגענעם שטאַנדפּונקט און דערצו נאָך זיינען זיי געווען באַוואָאפּענט, זיינען זיי געוואָרען אַ דראַהונג פאַר דער עקזיסטענץ פון דער ביר-גערליכער הערשאַפט. אלע בירגערליכע שיכטען האַבען זיך דאן פאַראייניגט, האַבען דעם ארבייטער קלאַס אינגאַנצען אינאָלירט און האַבען דעם באַדען פון פאַריז אין שפּעטערע קאמף באַדעקט מיט ארבייטער מתיים.

א נייער רעוואָלוציאַנעם שטורעם האָט די פראַנצויזישע ארבייטער געבראַכט צו אַ פיהרענדער ראָלע פון דער רע-וואָלוציע. דער שטורעם האָט אויסגעבראַכען דעם 18טען מערץ 1871 און ער האָט געפיהרט צו דער פראַקטאַלירונג פון דער קאמונע אין פאַריז — צו דער ערשטער הערשאַפט פון ארבייטער קלאַס.

דער רעוואָלוציאַנערער שטורעם און די פראַקטאַלירונג פון דער קאמונע איז געקומען נאָך אַן עפאָכע פון דער שוואַרצעסער רעאַקציע און דיסטאָטור. די יאהרען פון 1848 ביז 1871 האָט אין פראַנקרייך עקזיסטירט אַ דיסטאָטור, וואָס איז אַנטשטאַנען אין מערקווירדיג עהנליכע באַ-דינגונגען ווי די היינטיגע היטלער דיסטאָטור אין דייטש-לאַנד. „די געשיכטע ווידערהאַלט זיך.“ היטלער איז בלויז אַן עלענדער נאָכמאַכער און נאָכפאַלגער פון לואיס נאַפּאָ-לעאָן באַנאַפאַרטע. פונקט אזוי ווי די ארבייטער האַבען אין דייטשלאַנד נאָך דעם זיג פון דער רעוואָלוציע און פראַקטאַלירונג פון דער רעפּובליק גיט געקענט איינצי-ווערען און האַבען געלאָזט וואַססען די רעאַקציע און קאָנ-טער-רעוואָלוציע, זיינען אויך די בירגערליכע זינער נאָך דער פראַקטאַלירונג פון דער רעפּובליק אין פראַנקרייך אין 1848 געווען צוריסען און קאָמפּראַמיטירט דורך קאָנטער-רעוואָלוציאַנערע טאַטען. קיינע פון די לינקע פראַקציעס האָט גיט געמונען דעם כח צו לייסטען אַ געהעריגען ווידער-שטאַנד דער וואַססענדער רעאַקציע. וויענדיג קאָמפּראַ-מיטירט און פאַרזערט פון אומאיינזיכטיג האַבען זיי ביס-לעכטווייז אַרויסגעלאָזט די לייצעס פון די הענט. די אומ-



וועט עס זיין פאר זיי שווער, אויב נישט אוממעגליך, אויפֿ-  
צוהאלטען זייערע סטענדארדס אין די שטעטער.

געוויס איז אַ יוניאָן נישט אימשטאַנד צו פאַרזאָרגען  
אַלע אירע מעמבערס מיט פערמאנענטע דושאַבס. נישט  
אַלע יוניאָנס קענען זאָגן אַיינפירען טעג אַרבייט. נעמט  
צום ביישפּיל אונזער אַייגענע טרייד: נישט אַלע אונזערע  
לאָקאַלע קענען דאָס ביי זיך אַיינפירען. דער אַפרייטאָר  
טרייד קען דאָס געוויס נישט טאָן. וואָרום? ווייל אין  
אַפרייטאָר קען קיינמאַל נישט אויספירישען דעם אַנדערען  
אַפרייטאָר'ס גארמענט אַזוי, אַז ער זאָל אַרויסקומען נישט.  
דאָס זעלבע איז אויך אין דעם קאַטער פאַך, ווען עס קומט  
צו מאַכען אַ לעי צום אויסשניידען. איין קאַטער קען  
שפּאַרען וואָרע און דער אַנדערער קען אויסברענגען וואָרע.  
דער פּרעסער פאַך איז אַיינפאַכער. אַיינער וועלכער איז אַ  
קוואַליפיקאַטער פּרעסער קען אימער ענדיגען דעם אַנדערען  
פּרעסער'ס גארמענט. דאָך, זוי אַיינפאַך דאָס זאָל נישט  
אויסקוקן, האָבען די טעג אַרבייט מיט זיך געשאַפּען אַ  
פּראָבלעם צו וועלכען דער לאָקאַל וועט מוזען געפינען  
אַ לײזונג.

צום לעצטען מיטינג, ווען דער מענעדזשער, ברודער  
ברעסלאַו, האָט גערעדט וועגען די „טעג“ אַרבייט, האָט  
ער ערקלערט, אַז אין פאַרלוף פון היינטיגען סעזאָן, זוי  
שלעכט ער איז, האָט דער לאָקאַל געשאַפּען איבער 3,000  
טעג אַרבייט פאַר שאַפּלאַזע פּרעסערס (פון 1טען פעברואַר  
ביז דעם 26טען מערץ). די רעקאָרדס פון לאָקאַל ווייזען,  
אַז זינט דער באַשלוס וועגען שאַפּען „טעג“ אַרבייט איז  
אַנגענומען געוואָרען, ביז היינט צו טאָג (אַ משך פון  
קאַרנע 3 סעזאָנען), זיינען געשאַפּען געוואָרען אַרום  
10,000 אַזעלכע טעג אַרבייט. דערביי האָט ער אויך באַ-  
מערקט, אַז ווערענד אויף דעם געביט פון שאַפּען די  
„טעג“ אַרבייט האָבען מיר געהאַט ערפּאָל, אַ דאַנק דער  
קאָאָפּעראַציע פון אונזערע מעמבערס אין די שטעטער.  
האָבען מיר זיך דעם סעזאָן אַנגעשטויסען אין אַ נישט-פאַר-  
אויסגעזעהענער פּראָבלעם, וואָס האָט זיך געשאַפּען דורך  
דעם וואָס די שאַפּלאַזע פּרעסערס ווערען געשיקט אויף די  
„טעג“ לויט דעם „נעקסט“.

די פּראָגע וועלכע ברודער ברעסלאַו האָט אין זיין  
באַריכט באַרירט, איז אַיינע פון די וויכטיגסטע און כלויז  
אַ פאַכמאַן קען עס פאַרשטען. זי איז וויכטיג, ווייל זי  
רירט אָן די אינטערעסען פון די מעמבערס, וועלכע העל-  
פען אַז דער באַשלוס פון דעם לאָקאַל זאָל נישט בלייבען  
קיין טויטער בוכשטאַב, נאָר זאָל דורכגעפיהרט ווערען אין  
לעבען. ווען מעמבערס פון אַ שאַפּ זיינען צופרידען זיך  
צו טיילען מיט זייער טאָג אַרבייט, דאַרף דער לאָקאַל  
אַרויפשיקען אַ מענשען, וועלכער איז צוגעפאַסט צו דעם  
לאַין אַרבייט, ספּעציעל דאָרטען וואו די פּרעסערס אַרביי-  
טען פון שטיק . . . דורך אַ סיסטעם פון נעקסט, קאָן  
דאָס דער לאָקאַל נישט טאָן ביים בעסטען ווילען. נעקסט  
איז נעקסט! צו דער מעמבער טויג פאַר דער לאַין אַרבייט,  
צו נישט. ווען דער מענעדזשער פון לאָקאַל האָט שוין  
געבאַרכט די פּראָגע צו דער אויפמערקזאַמקייט פון די  
מעמבערס, באַווייזט דאָס די שוועריגקייטען מיט וועלכע  
די פּראָבלעם איז פאַרבונדען. עס איז זעלבסטפאַרשטענד-  
ליך, אַז ער וועט די פּראָגע אויפנעמען מיט דער עקזע-  
קוטיוו באַאָרד און אַ לײזונג וועט וואַרשיינליך געפונען  
ווערען.

מיר קאָנען זיך פאַרשטעלען, אַז אַן אַנדער סיסטעם  
וועט אַרויסרופען אַ געוויסע מאָס קריטיק פון מאַנכע  
מעמבערס. אָבער ווי שטאַרק זייער קריטיק זאָל נישט זיין,  
וועט זי נישט זיין שטאַרק גענוג צו פאַרדונקלען דעם וויכ-  
טיגען אויפטו פון דעם לאָקאַל מיט דעם, וואָס ער האָט  
איינגעפירט די טעג אַרבייט, און אַז עס הערט זיך היינט  
נישט מער צווישען אונזערע מעמבערס דאָס אַמאָליגע וואָרט  
— „נאָך נישט איינגעטונקט דעם ספּאַנדרזש היינטיגען סע-  
זאָן“.

אין אַלגעמיין, קען מען זאָגען, קומט דעם לאָקאַל פיל  
קרעדיט פאַר געפינען אַ טיילווייזע לײזונג צו דער פּראָגע.

באַאָרד, וועט אונזער אינטערנעשאַנאַל און אונזער דושאַינט  
באַאָרד זיך נישט דאַרפֿען פיל האַמפערען מיט איר. די  
דרעסמאַכער פאַרשטעלען די לאַגע אַזוי גוט ווי מיר. זיי  
ווייסען, אַז דרעם מאַנופּעקטשורערס דאַרפֿען פּראָדוצירען  
דרעסעס און נישט קיין קלאָוס, און די וועלכע פּראָדוצירען  
קלאָוס דאַרפֿען זיי צאָהלען זייערע אַרבייטער לויט דעם  
אַנגענומענעם סטאַנדאַרד אין דער קלאָוס אינדוסטריע.  
זיי ווייסען, אַז די עטליכע טויזענט דרעסמאַכער, וואָס  
אַרבייטען אויף קלאָוס טאַרען נישט אומוואַרפֿען דעם  
סטענדאַרד פון די טויזענטער קלאָוסמאַכער, וועלכע האָבען  
אונטער זיך אַ ריכטע היסטאָריע אַלס אַרגאַניזירטע אַר-  
בייטער.

מיט דער אַמאָלנאַמייטער איז שוין די פּראָגע מעהר  
קאָמפּליצירט, נישט נור דערמיט וואָס זייער סטענדאַרד איז  
באַדייטענד נידעריגער פון אונזערען, נאָר אויך, און הויפּט-  
זעכליך, וואָס זייער סיסטעם פון אַרבייט איז געבויט אויף  
סעקשאַנס, אַ זאך וועלכע די קלאָוסמאַכער האָבען קיינמאַל  
נישט געוואָלט און קענען נישט פּראַקטיצירען. אַלס אַן אַר-  
בייטער אַרגאַניזאַציע, טראָץ דעם וואָס מיר זיינען מיט  
איר נישט פאַרבונדען, אַזוי אַרגאַניש ווי מיט די דרעס-  
מאַכער, ערוואַרטען מיר דאָך פון איר די פּולע קאָאָפּעראַציע  
אין באַקעמפּען דעם קלאָוס מאַנופּעקטשורער, וועלכער זוכט  
אויסצונוצען דעם קלאָוינג אַרבייטער געגען דעם קלאָוס  
אַרבייטער. מיט אונזערע אַייגענע מאַנופּעקטשורערס ווע-  
לען מיר אַליין פאַרטיג ווערען. יעדער פון אונזערע מאַנו-  
פּעקטשורערס, וועלכער וועט מאַכען אַ פאַרווך צו שיקען  
אַרבייט אין אַזעלכע שטעטער, וועלכע שטעהען נישט מיט אונז  
אין קאָנטראַסטעלע פאַרבינדונגען, וועט פון אונזער יוניאָן  
שטאַרק באַקעמפּט ווערען, דורך אַפּשטעלען זייער גאַנצע  
פּראָדוקציע.

די פּראָגע וואו נעמט מען אַ דושאַב פאַר יעדען ליר  
דינגעזעהנדען מעמבער? — האָט אימער באַשעפטיגט די  
מוחות פון די בעסטע מענשען אין אונזער יוניאָן. די  
פּראָגע איז אימער געווען אַ דרינגענדע און איז געוואָרען  
נאָך מער דרינגענד אין די לעצטע יאָרען, ווען אונזערע  
סעזאָנען האָבען פאַרלאָרען זייער באַשטימטקייט. עס וואָלט  
שוין פיל לייכטער געווען פאַר דער יוניאָן איינצופירען אַ  
פאַנר פאַר אַרבייטסלאָזע, איידער צו קריגען דושאַבס פאַר  
די אומבאַשעפטיגטע מעמבערס.

מיט דער פּראָגע האָט זיך אויך לאָקאַל 35 באַשעפטיגט  
זייט פילע יאָרען. דער פּרעסער לאָקאַל איז געווען פון די  
נאָר ערשטע, וואָס האָט איינגעפירט פאַרשידענע בענע-  
פיטס פאַר זיינע מעמבערס. ווען עס איז אָבער געקומען  
צו-דער פּראָגע, וואָס קען מען טאָן פאַר די ליידינגעזעהנדע  
מעמבערס, איז די מעמבערשיפּ פון לאָקאַל 35, מיט דער  
אויסנאַם פון אַ קליינער הייפּעלע מענשען, געבליבען פאַסיוו  
צו דער פּראָגע.

דער שרייכער פון די ציילען געדענקט נאָך, ווען די  
פּראָגע פון איינפירען טעג-אַרבייט פאַר פּרעסערס, וועלכע  
האָבען נישט געהאַט קיין דושאַבס, איז אויפגענומען גע-  
וואָרען ביי אַיינעם פון דעם לאָקאַל'ס סעקשאַן מיטינגען  
(דאמאָלס האָט דער לאָקאַל געהאַט סעקשאַן מיטינגען) אין  
עוועניו „בי“, און די אידישע בעקער יוניאָן איז געבראַכט  
געוואָרען אַלס מוסטער. די אידישע בעקער יוניאָן איז  
געווען די איינציגע, וואָס האָט איינגעפירט, אַז אירע מעמ-  
בערס, וועלכע האָבען פערמאנענטע דושאַבס, זאָלען געבען  
טעג אַרבייט פאַר די וועלכע האָבען אין גאַנצען נישט קיין  
דושאַבס.

ווי געזאָגט, האָבען די פּרעסערס זיך פאַרהאַלטען  
פאַסיוו צו דער פּראָגע. זייער ענטפער איז געווען קורץ:  
„קלאָוס פּרעסען איז נישט קענטען אַ דיזשע אָדער באַקען  
אַ לעבעל ברויט“.

די צייט האָט אַלעמען פיל געלערענט. דאָס וואָס  
די מעמבער פון לאָקאַל 35 זיינען אַפילו נישט געווען געניינט  
צו הערען, האָבען זיי דאָס מיט יאָרען שפּעטער ביי זיך  
איינגעפירט. די ערפאַרונג האָט זיי געלערענט, אַז כל זמן  
עס איז דאָ אַ מאַרקעט מיט אַן אַרבייטסלאָזער טרומי,



# אין דער יוניאן און אין טרייד

פון לואיס ע. לאנגער, סעקרעטאר  
ניו יארק דזשינא סאד קלאקמאכער יוניאן.

טעלעס פרייען. אויך טאָרען זיי נישט אַרבייטען אויף נייע  
סטייל נאַרמענטס אידער עס ווערט אָפּגעשטעלט דער  
פרייז פאַר'ן באַטרעפּענדען נאַרמענט. די פּראָגע פון אַז  
פאַנג אָדער ענדע סעזאָן עקזיסטירט נישט מעהר פאַר'ן  
קלאָקמאכער. פאַר איהם עקזיסטירט בלויז דער פרייז  
פון מאַכען דעם נאַרמענט און בלויז דאָס און נישט קיין  
אַנדער זאך דאָרף איהם אינטערעסירען.

אַלע סימנים ווייזען אָן, אַז עס וועט זיין אַ סעזאָן  
פון זומער אַרבייט און פילע מאַנופאַקטורערס מאַכען  
פאַרבערייטונגען פאַר אַזאָ סאָרט פּראָדוקציע. און עס  
וועט זיין אַ געיעג נאָך דער דאָזיגער אַרבייט, זאָגען אונז  
אָן די פיינזשעס פון דער טרייד-צייטונג „וואַמענ'ס ווער“,  
וועלכע ווערט באַטראַכט אַלס דער באַראַמטער וואָס צייגט  
אָן וואָס די בייערס פון די גרויסע דעפּאַרטמענט סטאָרס  
דענקען וועגען אַ געוויסען פּראָדוקט.

אַז די זומער קאָוטס פון די פאַרשיידענע קאָלירען  
זיינען געוואָרען אַ גאַנצבאַרער אַרטיקל, איז איבעריג צו  
זאָגען. אַזוי שנעל ווי עס וועט קומען דער זוניגער וועטער,  
וועלען די שווייטערס פון די גרויסע דעפּאַרטמענט סטאָרס  
אַזוי גוט ווי קליינע ריטייל סטאָרס, צייגען די זומער  
אַרבייט.

די עלטערע קלאָקמאכער געדענקען, אַז אין דעם  
איבערגאַנגס פּעריאָד צווישען דעם ספּרינג און ווינטער  
סעזאָנען האָבען פילע פון אונזערע שעפּער געאַרבייט  
אויף לינענס, סילקס און פאַנרוזשעס. מיר ווייסען נישט ווי-  
פיל פון דעם סאָרט אַרבייט עס ווערט געמאַכט היינט צו  
טאָג, אָבער מיר ווייסען, אַז זומער קאָוטס און זומער  
סוטס ווערען אויפגעמאַכט, נור אנשטאט אין אונזערע שע-  
פּער, ווי עס איז געווען אַמאָל דער פאַל, ווערען זיי אַצינד  
געמאַכט אין די קאטאן נאַרמענט שעפּער (אַן אַנשיקע-  
ניש, וועלכע קאָן פאַרגליכען ווערען צו אַ פאַרפלייצונג),  
וועלכע זיינען ווייט נישט אַזוי גוט אַרגאַניזירט ווי אונזערע,  
און וואו מען אַרבייט אונטער סטענדארדס, וועלכע די  
באַלעבאַס פליין באַשטימען.

די יוניאן איז פאַראַינטערעסירט, אַז די אַרבייט זאָל  
אויפגעמאַכט ווערען אין די קלאָק שעפּער, וואו זי באַ-  
לאַנגט. דער קלאָקמאכער האָט זיין לעבען געמאַכט פון  
סוטס און קאָוטס און צו איהם באַלאַנגט די זומער אַרבייט,  
אַזוי גוט ווי די ווינטער און ספּרינג אַרבייט. אַזוי ווי  
מיר דערנעהענטערען זיך צום זומער סעזאָן, איז די  
בעסטע זאך, אַז די קלאָקמאכער, וועמעס באַלעבאַס  
האָבען באַשלאָסען אָדער האָבען אויסזיכטען צו מאַכען די  
זומער אַרבייט, זאָלען קומען אין אָפּיס זיך צוזאַמענרעדען  
מיט זייער ריטריקט מענעדזשער וועגען אַ וועג ווי אַזוי  
די אַרבייט אַריינצוברענגען אין זייערע שעפּער. דאָס  
איז אַ לעבענס פּראָגע, וועלכע דער קלאָקמאכער טאָר נישט  
פאַרגאַכלעסיגען.

די לעצטע עטליכע וואָכען איז אונזער יוניאן שטאַרק  
באַשעפּטיגט מיט דער פּראָגע וועגען די דזשעקעטס, וואָס  
האָבען אַ מענערשען עפעקט, וועלכע ווערען געמאַכט אין  
קלאָדינג שעפּער און די קלאָקס און סוטס וואָס ווערען  
געמאַכט אין דרעס שעפּער.

די פּראָגע איז זעהר אַ קאָמפליצירטע און מיר וואָס  
צו געפינען אַ לייזונג. די לייכטסטע לייזונג וואָלט גע-  
ווען די גענערווייטיגע הילף און קאָאָפּעראַציע מצד דער  
דרעס דזשינא סאד — אונזער אייגענע שוועסטער  
אַרגאַניזאַציע — און די אַמאַלגאַמיטעד דזשינא סאד  
— אונזערע קאמפס גענאָסען.

איז וואָס אַנבאַלאַנגט אונזער אייגענעם דרעס דזשינא

איז אונזער מאַנאָטליכען איבערבליק „אין דער יוניאן  
און אין טרייד“ קענען מיר ליידער נישט באַהאַנדלען די  
געשעהענישען און ערשיינונגען פון דער לעצטער מינוט,  
צוליב דעם וואָס די „גערעכטיגקייט“ ערשיינט מאַנאָטליך.  
און ווען אַפילו די „גערעכטיגקייט“ וואָלט ערשיינען אַלע  
צוויי וואָכען, וואָלטען מיר אויך דאָ נישט געווען אימסטאַנד  
אַלעס פּרומצונעמען, ווייל זאָכען באַוועגען זיך אַזוי שנעל,  
אַז עס איז אונטערגליך ווי גאָכצוויאָנען. מיר וועלען דאָ-  
רום זיך אונטערען צו אונזער לעצטען איבערבליק. דאָרט  
האָבען מיר פאַראויסגעזאָגט, אַז אַזוי שנעל ווי דער וועטער  
וועט ווערען גינסטיגער, וועט דער טרייד אויפלעבען און  
עס וועט ווערען אַרבייט אין די שעפּער. אַזוי האָט עס  
ווידערליך פאַסירט. אין דעם איצטיגען מאָמענט, ווען מיר  
אָרייבען די דאָזיגע שורות, איז דאָ גענוג אַרבייט אין טרייד,  
און עס פלעגן נאָך אויס אַפּרייטאָרס ביז אַ געוויסען גראַד.

ווי געזאָגט, האָט דער ספּרינג סעזאָן זיך אָנגעפאַנגען  
שפּעט פאַר אַ טייל פון די קלאָקמאכער. מיר זאָגען אַ  
„טייל“, אָבער מיר ווייסען נישט פון וועלכע קלאָקמאכער  
דער טייל באַשטעהט — צי פון די וואָס האָבען געהאַט אַ  
נומען ווינטער סעזאָן און אָנגעפאַנגען שפּעט דעם ספּרינג  
סעזאָן, אָדער נאָר פון אַזעלכע וואָס האָבען אויך געהאַט  
אַ צוה'דיגען ווינטער סעזאָן. עס קאָן גראַד זיין, אַז אַ  
טייל פון די וואָס האָבען געהאַט אַ נומען ווינטער סעזאָן,  
האָבען אויך געהאַט דעם גלייכ אָנצופאַנגען פאַרפרי דעם  
ספּרינג סעזאָן. אָבער ווי די זאך זאָל נישט זיין, מוזען  
מיר קומען צום שלום, אַז מיר האָבען איצט נישט מעהר קיין  
באַשטימטע סעזאָנען. מיר ווייסען נישט וואו דער סעזאָן  
פאַנגט זיך אָן און וואו ער ענדיגט זיך. עס איז נישט  
מעהר ווי עס איז געווען אַמאָל, אַז די סעזאָנען פלעגען  
זיך אָנפאַנגען און ענדיגען אין איין און דערוועלבער צייט  
אין דער גאַנצער אינדרוסטריע.

אַזא צושטאַנד איז, נאָטירליך, נישט קיין געזונטער.  
עס נישט דעם פיפּינען באַלעבאַס די מעגליכקייט צו עקספּליר-  
טירען זיינע אַרבייטער דורך אייגערען זיי פאַרשידענע  
בבא מעשיות. די קלאָקמאכער דאַרפען דאָס האָבען אין  
זינען און נישט לאָזען זיך אייגערען פון זייערע באַלע-  
באַס פּרונטערצולאָזען פון זייערע באַדינגונגען אויף  
דעם סמך פון די „גליקען“, וואָס ער זאָגט זיי צו. אויך  
דאַרפען זיי זיך נישט לאָזען אָנשרעקען פון זייער באַלעבאַס,  
אַז דער סעזאָן איז שוין צו ענדע, און ער קען מעהר נישט  
פריגען. קיין אַרבייט סיידען זיי וועלען אַרונטערלאָזען פון  
זייערע שכירות. די קלאָקמאכער מוזען האָבען אין זינען,  
אַז מיט דעם „איסטער“ זונמאָג ענדיגט זיך נאָך נישט דער  
ספּרינג סעזאָן. צוליב דעם פאַרשפּעטיגטען אָנפאַנג פון  
דעם איצטיגען סעזאָן, קען מען ערוואַרטען, אַז די שעפּער  
זאָלען האָבען אַרבייט אויך נאָך „איסטער“ זונמאָג. דאָרום  
טאָרן זיי אום קיין פאַל נישט אַרונטערלאָזען פון די געסע-

ווי צו שטורמען געגען דער פעסטונג פון קאפיטאַליסטישער  
הערשאַפט און שקלאַפּעריי.

דאָס פאַרזי פון די אַרבייטער מיט זייער קאָמונע וועט  
אויבגי געפייטערט ווערען אַלס אַ רומפולער אָנזאָג פון אַ  
נייער געזעלשאַפט. זיינע מאַטירער זיינען איינגעקריצט  
אין דעם גרויסען האַרץ פון אַרבייטער קלאָס. זיינע פאַר-  
ניכטער האָט דער אַרבייטער קלאָס שוין איצט צוגענאָעלט  
צום שאַנד-סלופ, און די תפילות פון כלי קודש זיינען אָהנ-  
מעכטיג זייער שאַנדע אויסצולייזען.

(פאַרל מאַרקס, דער אַדרעס פון דער אינטערנאַציאָנאַל-  
נאַלער אַרבייטער סאָסיאַליזאַן איבער דעם בירגער קריג אין  
פּרענקרייך. לאַנדאָן, 30טען מאַי, 1871.)



# באלטימאָר קלאָקמאַכער אויף דער פיקעט ליין

פון א. ד. גרושאקאו

(טעק. לאָקאל 4, א. ל. ג. ו. י.)

אָנגעפאנגען מיט זייערע ביליגע אַרבייטס פרייזען פאר די לעצטע 6 יאָר צייט, ביז עס איז געקומען צו אַ מדרגה וואו די באלטימאָרער קלאָקמאַכער אין די יוניאָן שטענער האָבען עס אָנגעפאנגען צו פיהלען זעהר גוט, ווען עס איז געקומען צו סעטלען פרייזען . . . ספעציעל נאָך דער אַבשאַפונג פון דער „גירא“, האָלטען אונזערע באלעבאָס אין איין שרייען „קאָמפּעטישאָן“. זעלבסטפאַרשטענדליך, אז אין דעם ספּרינג פון 1936 זיינען מיר, אין די יוניאָן שטענער, מיט אונזערע פאַרדינסטען אַרונטער אויף אַזוי פיל דאָס דער שטן פון „זעס יאָר יוניאָן און זעס יאָר קיין יוניאָן“ האָט אָנגעפאנגען אונז צו שרעקען . . .

פרעזידענט דוד דובינסקי האָלט אָבער זיינע אויגען אָפּען אויף באלטימאָר. און איך גלויב, אז ער וויל גוט דעם רעקאָרד פון באלטימאָרער לאָקאל 4 מיט דעם זעס יאָר פּעריאָד טאָג פון „דאָ און דאָרטען“. . . האָט פרעזידענט דובינסקי פאַרכאַפט דעם וועג פון אונזער „פּעריאָדישע צייט“ מיט צוויי יאָר צוריק, ווען ער האָט אַריינגעשיקט אין באלטימאָר ווייט-פרעזידענט קרינדלער צו אַרנאָניזירען די גיט-יוניאָן שטענער אין באלטימאָר, און אין דער זעלבער צייט אַריינפאַמפּען אַביסעל „אַקסי-דזשען“ אין די יוניאָן שטענער . . . דער פאַסט אין, אז די בעסטע אַרנאָניזירערס פון דער יוניאָן זיינען די באַ-לעבאָס אלליין . . . האָבענדיג אַ פרייע האַנד, נאָך דער „גירא“, האָט מען אָנגעפאנגען צו שניידען די פרייזען און העכערען די שטונדען אויף אַזוי פיל, דאָס די אַרביי-טער האָבען שוין גיט געקענט דולדען. און אַט וואָס עס האָט פאַסירט: איינער פון די 4 גרויסע אָפּען שטענער, ס. קאהען ענד סאַנס, האָט דעם סעזאָן אַזוי ריכטיג פאַר-קאָמפּעט די אַרבעט און מיט אַ גרויסען שאַרפען מעסער אָנגעפאנגען נאָך טיפּער שניידען אין די אַרבייטער'ס בלוטיגע פראַצע . . . די פאַרדינסטען אין ס. קאהען ענד סאַנס האָבען דערגרייכט צו 8 און 10 דאלער אַ וואָך פאַר 40 און מער שטונדען.

אונזערע יוניאָן קלאָקמאַכער, פיהלענדיג אויך דעם שנים אין זייערע פאַרדינסטען, האָבען זיך אַריינגעוואָרפען מיט ענערגישע איבערגעבענהייט צו באַזוכען די ס. קאהען'ס אַרבייטער, ריידען צו זיי, אַרנאָניזירען זיי און אַריינברענגען זיי אין דער יוניאָן. דער ענטפער פון די אַרבייטער פון דיווען שאַפּ איז געווען: מיר ווילען ווערען יוניאָן מעמבערס! אַזוי האָבען מיר פון ס. קאהען'ס שאַפּ קרוב צו 50 מעמבערס אַריינגענומען אין דער יוניאָן.

דער ס. קאהען'ס פירמע האָט דאָס זיכער גיט גע-שמעקט, ווען זיי האָבען זיך דערוואוסט דאָס זייערע פאַר-בייטער ווילען ווערען רעפּרעזענטירט פון זייער יוניאָן, אין וועלכער זיי האָבען זיך פרייוויליג אָנגעשלאָסען, האָט די פירמע גלייך דיסטשאַרדזש צוויי אַרבייטער מיטללאַך, די פיהרערינס פון דעם שאַפּ. דעם זעלבען טאָג זיינען אַלע אַרנאָניזירטע מיטללאַך פון ס. קאהען'ס שאַפּ געקומען אלליין אין דער יוניאָן און האָבען געפאַדערט, אז די יוניאָן זאָל עלקלעהרען אַ סטרייט אין ס. קאהען ענד סאַנס שאַפּ, ווייל אַהן די אַרונטערנעשיקטע דיסטשאַרדזשטע אַרבייטער ווילען זיי גיט אַרבייטען!

מאָרטש דעם 12טען, 1936, האָט די יוניאָן דער-קלערט אַ סטרייט אין ס. קאהען ענד סאַנס שאַפּ, און די באלטימאָרער קלאָקמאַכער באַגרייפּען זעהר גוט די וויי-טיגקייט פון געווינען דעם סטרייט. ערשטענס, איז דער ס. קאהען שאַפּ איינער פון די גרויסע פיער גיט-יוניאָן שטענער, וואָס דאָס מינט, אז מיר ברעכען דורך אַ וואַנט אין די „אַפּען שאַפּס“; און צווייטענס, וועט דער געוויינט פון דיווען שאַפּ געבען אונז מער מוט און אַמביציע אין

באלטימאָר — די שטאָרט, וואָס איז פאַרדעכענט אַלס אַ „אַפּען שאַפּ“ קלאָקס מאַרקעט. באלטימאָר — די שטאָרט, וועלכע איז אימערצו אויס'ן טאָג-אַרדענונג פון די אינטערנעשאַנאַל קאָנווענשאַנס און די גענעראַל עקזעקוטיוו באַאָרד מיטינגען. באלטימאָר — די שטאָרט וואו די אינטערנעשאַנאַל האָט שוין אויסגעניצט צעהנדליגע טויזענטער דאלערס פאַר אַרנאָניזאַציעס וועקען.

באלטימאָר — די שטאָרט מיט קלאָקמאַכער, וועלכע זיינען, לויט דעם לאָקאל 4 טשאַרטער, פון די עלטסטע אין דער אינטערנעשאַנאַל, און דאָך זיינען זיי געשטעמפּעלט געוואָרען מיט די צוויי בוכשטאַבען — ג. ג. אַט די זעלבע קלאָקמאַכער ציינען זיצט דער שטאָרט באלטימאָר זייער מוט צו קעמפּען אויס'ן פיקעט לאַין פאַר אַ הונדערט-פראָצענטיקע יוניאָן קלאָק טרייד אין באלטימאָר, און די זעלבע קלאָקמאַכער האָבען זיך אונטערגענומען צו מאַכען אַ סוף צו דעם שאַנד-פּלעק, וואָס ליגט אויף אונז — „מיר אַרבייטען אין אַ סקעב-נעסט שטאָרט“.

די באלטימאָרער קלאָקמאַכער זיינען איצט אַלע מיט איין האַרציגען וואויט — אוועקצושטעלען אונזער באַל-טימאָרער לאָקאל 4 אין די רייען פון די הונדערט-פראָצענט-טיגע אינטערנעשאַנאַל לאָקאל יוניאָנס איבער'ן לאַנד. לאָמיר דאָ איין איבערגעבען אין דעטאלען, וואָס האָט פאַסירט אין באלטימאָר?

באלטימאָר, דאָס איהר וויסען, האָט זיך גע-האַט אַזאָ מיין „מיר-זיצע“ צו האָבען אַ קלאָקמאַכער יוניאָן פאַר 6 יאָהר צייט, און נאָכהער אלליין פון זיך צו צומאַכען די סתירות פון אַפּים, פונקט פאַר די זעלבע צייט . . . אַזוי, וואָס ביישפּיל, פון 1918 ביז 1924 האָבען מיר געהאַט אַ נאָנץ גוטע קלאָקמאַכער יוניאָן אין באלטימאָר, מיט וואָס אַרבייט, מיט אַרבייטסלאָזע אינשור-רענס און דאָס גלייכ. אין די „זעס גוטע יאָר“ האָט כמעט יעדער באלטימאָרער קלאָקמאַכער אָנגעפאנגען צו פיהלען ביי זיך „זיכע“, אז אַ יוניאָן מינט עס ער אליין, דער „אינדיווידואַל“ און זיין „ביינעסל“ אין שאַפּ . . . די פאַסיוויטעט האָט דערגרייכט צו דער שטופּע פון „יעדער פאַר זיך“, און דער רעזולטאַט איז געווען, אז מיר האָבען געשקלאַפּט נאָכהער זעס לאַנגע יאָהר אַהן אַ סימן פון אַ יוניאָן אין באלטימאָר, פון 1924 ביז 1930. טיף אין האַרצען, ביי אַ קליינע גרופּע קלאָקמאַכער, האָט געברויזט דער געפיהל פון ווידערשטאַנד צו דער עקספּלואַטאַציע, און פון דאָס גיי האָבען מיר זיך גע-ווענדעט צו אונזער אינטערנעשאַנאַל נאָך הילף. אין דעצעמבער, 1929, האָט דער אינטערנעשאַנאַל קאָנווענשאַן אין קליוולאַנד, האָט דער שרייבער פון דיווען שאַפּ, אַלס דעלעגאַט פאַרטרעטענדיג קאַרנע הונדערט אונטערערדיש אַרנאָניזירטע קלאָקמאַכער אין באלטימאָר, זיך צוגעהערט צו דעם ווי ווייט-פּרעזידענט דזשאָזעף ברעסלאַו, דאָן דער טשערמאַן פון אַרנאָניזאַציעס קאָמיטע, האָט באַריכטעט צו דער קאָנווענשאַן: „דער באלטימאָרער דעלעגאַט, ברודער גלושאַקאו, האָט מיט מרעהרען אין די אויגען געשילדערט די לאַגע פון די באלטימאָרער קלאָקמאַכער; דאָרום רע-קאָמענדירט די אַרנאָניזאַציעס קאָמיטע צו דער קאָנווענ-שאַן, דאָס אַ גענעראַל סטרייט אין 1930 זאָל גערופּען ווע-רען אין באלטימאָר“.

דער גענעראַל סטרייט פון דזשוליי דעם 23טן, 1930, האָט פון דאָס גיי אוועקגעשטעלט די באלטימאָרער קלאָק-מאַכער אויס'ן מאַט פון דער אינטערנעשאַנאַל. מיר האָ-בען יוניאָניזירט אַ זאָל שטענער, אָבער די מעסטונגען פון די „ביי פאַר“ זיינען געבליבען אַפּענע שטענער. די דאָ-זיגע 4 גרויסע קלאָקס שטענער זיינען זיך אוומגעשטערט



# מארגנטאט יוניאן פייערמ 25 יאהריגען יובילעאום

פון ס. קרייזמאן, מענדזשער סאָרגאָסאָ ד. ב.

קעט ווי מען קומט צו א מאסען מיטינג ערב א גענעראל סטרייק. און וואס פאר אן עולם דאָס איז געווען! אלע לוסטיג, לעבעדיג, פריידיג און ענטוויאסטיש. דער האָל איז שנעל איבערפילט געווארען פון אונזערע מיטגלידער מיט זייערע פאמיליעס. מיר האָבען אויך געהאט א גרויסע צאָהל איינגעלאדענע געסט, פארטרעטער פון דער ארבייטער באוועגונג און פארטרעטער פון לייבאָר דעפארטמענט. די יוניאן שמחה האָט געדויערט ביז מאָנאָ און אונזערע מיטגלידער זעלען פאר א לאנגער צייט ניט פארגעסען אונזער געלונגענעם יוניאן יום טוב.

זונטאג אווענט האָבען מיר צוזאמען פארבראכט אויף א שעהנעם קאנצערט מיט א רייכען פראגראם. ברודער מאנערמאן איז געווען דער „מאסטער אָו צערעמאָניעס“. די ארטיסטען האָבען דעם קאנצערט דורכגעפירט מיט גלאנץ. ברודער לאנגער האָט ביי אָס דער געלענעהייט געהאלטען א קורצע רעדע שילדערנדיג די גרויסע אויפ־טוען און דערגרייכונגען פון דער יוניאן. אלע אין שטאָט ריידען נאָך אלץ פון די פיערונגען.

מיר ווילען דורך די „גערעכטיגקייט“ אויסדריקען דעם דאנק אונזער שוועסטער אָרגאניזאציע אין מאָנטרעאל פאר שיקען אונז צום יום טוב די ברודער שעהן און קיזער. מיר האָבען אויסגענוצט זייער אנוועזעהייט אין מארגנטאט צו פארהאנדלען עטליכע פראָבלעמען, וואס באגעגענען איצט אונזערע ארגאניזאציעס אין ביידע שטעט. די דיסקוסיע איז געווען זייער פרוכטבאר און ווערטפול. און איצט צו דער ארבייט! דער סעזאן אין דער קלאוק אינדוסטריע איז ניט אזוי פויגעלדיק. אין מאנכע שטעטער איז פאראן ארבייט גענוג אבער אין גאנצען טרייד איז ניט אזוי ביזוי ווי מיר האָבען ערווארט. פונדעסטוועגען האָבען מיר אלע ארבייטער פארזאָרגט מיט דזשאבס. עס איז נאָך פאראן א ביסעלע אָרגאניזאציעס ארבייט אין מאנכע ניט יוניאן שטעט פער און עס פאָדערט זיך נאָך קאנטראלירען געטטיגקייט בנוגע שבת ארבייט. די באציהונגען צווישען דער יוניאן און די אסאָסיאשאָנס ווינען אביסעלע אנגעצויגען און מיר מוזען גרייט האלטען אונזערע ארבייטער פאר יעדער מעגליכער נויט־האנדלונג וואס קען ארויסוואקסען פון דער סיטואציע.

מיר האָבען א גוטע יוניאן. מיר האָבען געהאט אן אורזאך און בארעכטיגונג צו פיערען מיט שטאָל און צו פראָקלאמירען אונזער כח. לאָמיר עס אויפהאלטען און אפהיטען.

די מיטגלידערשאפט פון דער אינטערנעשאָנאל אין מארגנטאט האָט געפייערט דעם יום טוב פון 25 יאהר יוניאן עקזיסטענץ אויף א גראנדעזען און איינדרוספולען אופן. די ארגאניזאציעס קאמיטע, מיט ברודער מאנערמאן און דער שפיץ, האָט געארבייט חדשים לאנג כדי דעם יום טוב ווי געהעריג צו אָרגאניזירען. די פיערונג איז געווען אן אמת'ער ערפאלג און עס ווינען ווערט געווען אלע באציהונגען וואס די ארגאניזאציעס קאמיטע האָט אָנגענומען. אונזער גאנצע מיטגלידערשאפט און די לאָקאלע ארבייטער באוועגונג ווינען באַאיינפלוסט געווארען פון דעם יום טוב'דיגען ניסס און אטמאָספערע, וואס האָט געהערשט ארום אונזער יוניאן־יובילעאום און מיר האָבען זיך אלע געפרייט און משמח געווען.

די פיערונג האָט זיך אנגעפאנגען מיט א מאס־מיטינג, וועלכער איז פארגעקומען אין א פשוט'ן וואכענטאָג, פריי־טאָג נאָכמיטאָג. די ארבייטער האָבען צוליב אָס דעם צוועק אוועקגעלייגט די ארבייט און דער סטאָפּעדזש איז געווען אן איינדרוספולע דעמאָנסטראציע פאר דער יוניאן. דער האָל איז גלייך אָנגעפילט געווארען. דער מיטינג איז איינגעאָרדענט געווארען אָהן אַנימאציע און פראפאגאנדע. מיר האָבען בלויז אינפארמירט די שאפ־טשער לייט אז זיי דארפען דורכפיהרען דעם סטאָפּעדזש. און דאָס אליין איז געווען גענוג צו מאכען דעם סטאָפּעדזש און דעם מיטינג פאר א ריזיגען ערפאלג.

דער מאס־מיטינג האָט אויף אלעמען געמאכט א טיפ־פֿען איינדרוס. ברודער אב. קירזשנער, וועלכער איז געווען דער טשערמאן פון מיטינג, האָט געגעבען דעם פאסיגען טאָן דער פיערליכער מאסען־צוזאמענקומען. די לאָקאלע ארבייטער ארגאניזאציעס ווינען געווען פארטראטען דורך דעם לעטאציעס. אין זייערע באגריסונגען האָבען אלע באמאָנט דעם פאקט אז דער יובילעאום פון דער קלאוקמאכער יוניאן איז דער יובילעאום פון דער גאנצער ארבייטער באוועגונג אין מארגנטאט. ווארים די קלאוקמאכער האָבען מיט זייער קאמפסלוסט און קלאסען באוואוסטזיין געוויזען א ביישפיל פאר דער גאנצער באוועגונג ווי אזוי צו אָרגאניזירען די ארבייטער און זייער ענטוויאזם האָט שטענדיג געגעבען באַאיינפלוסט אונזערע ארבייטער אָרגאניזאציעס צו בויען די טרייד יוניאן באוועגונג.

דעם קומענדיגען אווענט, שבת, דעם 15טען פעברואר, האָבען אונזערע מיטגלידער זיך משמח געווען אויף א שעהנעם באַנקעט אין גרויסען אודיטאָריום פון לייבאָר לייסעאום. דער עולם איז געקומען צו געהן צום באַנקעט.

דער באַשלוס, אָן און פאר זיך, איז א געזונטער, און אלע פרעסערס פראָפאגירען דורך אים. ער דארף בלויז מאָדיפֿיצירט ווערען אזוי, אז ער זאל קענען בעסער די־נען די אינטערעסען פון אלע מעמבערס.

דער 50 יאָריגער יובילעאום פון לאָקאל 1 איז געווען א גרויסער ערפאלג. ביי די אלע וועלכע האָבען זיך באַטייליגט אין דעם יום טוב, וועט ער אייביג לעבען אין זייער זכרון. דער יום טוב איז אָרגאניזירט געווארען מיט א ברייטער האַנט און מיט א ברייט האַרץ, טאָקע ווי עס פאסט פאר אזא שעהנער און מעכטיגער אָרגאניזאציע. דער „סוואוועגיר“ זשורנאַל, וואָס דער לאָקאל האָט אַרויסגעגעבען, איז גייסטיג רייך און דורך די אלע באַגריסונגען באַקענט מען זיך מיט דעם לעבען און טעגליכעם פון דעם לאָקאל. די גאנצע ארבייטער באוועגונג איז אויף דעם יום טוב געווען פארטראַטען.

דער פאָנר, וועלכען דער לאָקאל האָט זיך אונטערגענומען צו שטעלען, איז אויך אן ערפאלג. לויט אן ערשטער רונג פון מענדזשער ליווי האָט דער פאָנר אַריינגעבראכט \$35,000. מיר ווינען זיכער, אז דער לאָקאל וועט דעם

פאָנר ריכטיג פארוואלטען אזוי, אז די מעמבערס פאר וועמען דער פאָנר איז געשאַפֿען געוואָרען זאָלען פון אים האָבען דעם פולען גענוס.

אין גאנצען פון דעם דזשאָינט באַאָרד וויל איך ווייז־שען דעם לאָקאל ערפאלג אין זיין וויכטיגער אַרבייט און האַפֿען, אז ווען דער לאָקאל וועט פיערען דעם 75 יאָריגען יובילעאום, זאָל ער זיין נאָך שטארקער און מעכטיגער ווי איצט.

דער ערשטער מאַי וועט דעם יאָר געפייערט ווערען פון דער טרייד יוניאן באוועגונג דורך א גרויסען מאסענ־פארוואלטונג, אנשטאט א גאנצען דעמאָנסטראציע. די קלאוקמאכער לאָקאלס האָבען צוגעשטימט צו א גרויסען מיטינג פאר איין אורזאכע, און דאָס איז, אז וויפיל מיר האָבען ניט געשמרעבט, אין די לעצטע עטליכע יאָרען וואָס מיר האָבען געהאט גאנצען דעמאָנסטראציעס, אַרויסצוברענגען אונזערע קלאוקמאכער אין די מאַרשירענדע רייען, ווינען מיר סיינמאָל ניט געוועזען ערפאלגרייך. און פונקט ווי די קלאוקמאכער, פילען אויך אונזערע גרויסע יוניאָנס, ווי די טעכטיגסטע, די מיליטערי און אזוי ווייטער.



שפער. דער אגליק איז אבער וואס לאס אנדזשעלעס איז  
אן עמיגראנטען שטאדט. יעדע טריין ברענגט פרישע גע-  
זונטע און הונדערטע עמיגראנטען און זיי זיינען גיט  
אויסקלייבערש. אז עס איז נישט קיין דזשאב אין א יו-  
ניאן שאפ גייט מען ארבייטען אין א גיטיוניאן שאפ.  
מאנכע, וויסענדיג, אנדערע אפשר טאקע גיט וויסענדיג,  
אבער וויסענדיג אדער גיט וויסענדיג, דערווייל מאכט מען  
פארטיג אביסלע קלאקס. פארשטעהט זיך, אז מיר טוען  
דאס בעסטע וואס מיר קענען אויפצוקלערען די פארפירטע  
ארבייטער און אפצוהאלטען די דאזיגע שפער. אבער,  
ווי פריהער באערקט, קענען מיר זיך מיט קיין ערפאלג  
ניט באריהמען.

וואס אנבאלאנגט אבער אין שטאדט לאס אנדזשעלעס,  
האבען מיר געדאכט צו פארצייענען ערפאלג. אייניגע שט-  
פער אין נארמאלע דיסטריקט, וועלכע האבען פאר א צייט  
באקעמפט די יוניאן, זיינען לעצטענס געצוואונגען געווארען  
אויפצונעמען יעדע אייגענע שפארטקייט און האבען געסע-  
טעלט מיט דעם יוניאן. וואס אנבאלאנגט די יוניאן שפער,  
איז דער קאנפליקט פון דער יוניאן 100 פראצענט. אונז  
איז געלונגען דעם סיוואן אינגאנצען אפצושאפען קאנט-  
ראקטינג ביי די פרעסערס. אין א שאפ וואו עס אר-  
בייטען מעהר איין פרעסער, ארבייט מען אויף פרא-  
צענטען. מיר האבן אויך אז דער פונקט אין אגרימענט  
ווענען קאמערס זאל אפנעהם ווערען און אז יעדער שאפ  
זאל באשעפטיגען א יוניאן קאמערס. עס האט זיך געפא-  
דערט פיל צייט און ענערניע צו דערגרייכען וואס מיר  
האבען דערגרייכט. אבער האבען מיר עס שוין געקראנען,  
וועלען מיר זיין קיינעם גיט ערלויבען צונעמען אונזערע  
מיט בלוט און שווייס אויסגעקעמפטע געוויינסען.

מיר האבן דעם סיוואן געהאט אביסל טראבעל מיט  
דעם לעיבעל. מיר האבען אייניגע שפער געמוזט אפ-  
סטאפען פון דער ארבייט, אום צו צווינגען די באסעס  
צו באנוצען דעם לעיבעל. צום באדויערען, פארשטעהען נאך  
פילע פון אונזערע מעמבערס גיט די וויכטיגקייט פון דעם  
לייבעל און זיינען דעריבער גיט זייער שטרענג אין דורכ-  
פירען די אינסטרוקציעס פון דער יוניאן אין דיווען פאל.  
אויך אין דיווען אנגעלעגענהייט שטרענגען מיר זיך אן  
אויפצוקלערען אונזערע מעמבערס. מיר האבען לאקאלע מי-  
טינגען יעדע צייט וואכען. מיר רופען אויך אפסטע שאפ-  
מיטינגען, וואו מיריד און יוניאן פראבלעמען ווערען דיס-  
קוטירט. מיר פובירען אריינצוציען אזוי פיל פון אונ-  
זערע מעמבערס אין דער יוניאן מעטיגקייט וויפיל עס  
איז נאך מעגליך.

אין דרעם עפארטמענט פון אונזער יוניאן איז איצט  
אויך זייער לעבעדיג. די ארגאניזאציע אפטייטע ארבייט  
גאנץ טיכטיג אויפצוקלערען די דרעם מאכער די וויכטיג-  
קייט פון פארשטארקען זייער יוניאן. ביים לעצטען מיטינג  
פון דער דזשאנט באארד איז די אפיס קאמיטע איג-  
סטראוירט געווארען אנצוהויבען אויסצוארבייטען פונקטען  
פאר דעם נייעם אגרימענט, און אזוי שנעל ווי די אפיס  
קאמיטע וועט עס האבען פארטיג, וועלען די פונקטען,  
פארשטייט זיך, דיסקוטירט ווערען, ביי די לאקאלע מיטינג-  
גען. מיר ערווארטען דעריבער אין דער צוקונפט גוט בא-  
זוכטע מיטינגען פון דרעסמאכער. אין אלגעמיין גענומען,  
קאנצענטרירען מיר זיך איצט אויף דער דרעם אינדוסט-  
ריע. די קלאקמאכער וויסען און פארשטייען אז עס קען  
גיט זיין קיין שטארקע קלאקמאכער יוניאן אויב די  
דרעם מאכער זיינען גיט ארגאניזירט און אז אידער מיר  
בעטען הילף ביי אימיצען אנדערש צו העלפען ארגאני-  
זירען די היגע דרעסמאכער, דארפען מיר עס אליין טאן.  
פילע קלאקמאכער זיינען דעריבער אויך מעטיג אין דער  
דרעסמאכער ארגאניזאציע אפטייטע. די קלאקמאכער  
האבען זיך אויך געטעסט מיט 3 דאלאר פאר א דרעס-  
מאכער סטרייט פאנד. פארשטעהט זיך, מיר דארפען און  
האבען טאקע דירעקטע הילף פון דזשענעראל אפיס אין  
דער ארבייט. מיר לייגען פיל האפנונגען אויף דעם מיטינג

אונזער אונזער טאג-טעגליכער יוניאן ארבייט, ווי  
נען מיר איצט אויך פארנומען העלפענדיג דעם לאס  
אנדזשעלעס סאניטאריום און עקס פעישענטס אין זייער  
יערליכען באזאר. מיר האבען זיך אונטערגענומען צו  
שטעלען קלאק און דרעסעס פאר דעם באזאר. א ספע-  
ציעלע קאמיטע פון שאפ-טשערלייט, צוזאמען מיט א קא-  
מיטע פון דער דזשאנט באארד, ארבייטען צו מאכען  
עס ערפאלגרייך.

מיר גרייטען זיך שוין אויך מיט א פאסענדער פיע-  
רונג פאר דעם אינטערנאציאנאלען ארבייטער יום טוב,  
דעם ערשטען מאי. אזוי ווי לעצטען יאר, וועלען אויך  
דיווען ערשטען מאי די קלאקמאכער גיט ארבייטען, נאך  
פארזאמלען זיך אלע צוזאמען אין די פון דער יוניאן צו  
געגרייטע זאלען און אויסנוצען דיווען טאג אויסצודריקען  
אונזער פראטעסט געגען די אלע אומגערעכטיגקייטען פון  
דער איצטיגער קאפיטאליסטישער געזעלשאפט, און אין  
דערזעלבער צייט דעמאנסטרירען אונזער סאלידאריטעט  
מיט די ארבייטער פון דער גאנצער וועלט און אונזער  
גרייטקייט צו קעמפען פאר א בעסערע, גערעכטערע מש-  
ליכע געזעלשאפט.

אונזער דזשאנט באארד האט ביים לעצטען מיטינג  
אויך גענומען א שריט אין דער ריכטונג דירעקט צו העלפען  
אונזערע פארפאלגטע שוועסטער און ברידער אין דייטש-  
לאנד, עסטרייך, פוילען און איטאליען. די דזשאנט באארד  
האט געמליך אינסטראוירט די באאמטע צו רופען א קאנ-  
פערענץ פון יוניאנס און פריינדליכע ארגאניזאציעס, אום  
צו ארגאניזירען א לאקאלען לייבאר טשעסט, וועלכער זאל  
נאטירליך זיין א טייל פון דעם אלגעמינעם לייבאר טשעסט,  
אום צו שאפען פינאנציעלע מיטלען פאר דער אונטער-  
ערדישער ארבייט אין די אויבען דערמאנטע לענדער, און  
טאקע העלפען די קרבנות, וועלכע נויטיגען זיך אין פיר-  
נאניעלע הילף.

ווי איהר זעהט, באשרענקען מיר זיך גיט נאך מיט  
דער דירעקטער יוניאן ארבייט, נאך גיט פארנאכלעסיגע-  
דיג אויף איין מינוט די טאג-טעגליכע נויטען פון אונזערע  
מיטגלידער, פרובירען מיר אויך צו געפינען צייט און  
געפינען טאקע צו העלפען אלעס וואס איז ווערטה גע-  
האלפען צו ווערען.

וואס אנבאלאנגט אבער אין שטאדט לאס אנדזשעלעס,  
האבען מיר געדאכט צו פארצייענען ערפאלג. אייניגע שט-  
פער אין נארמאלע דיסטריקט, וועלכע האבען פאר א צייט  
באקעמפט די יוניאן, זיינען לעצטענס געצוואונגען געווארען  
אויפצונעמען יעדע אייגענע שפארטקייט און האבען געסע-  
טעלט מיט דעם יוניאן. וואס אנבאלאנגט די יוניאן שפער,  
איז דער קאנפליקט פון דער יוניאן 100 פראצענט. אונז  
איז געלונגען דעם סיוואן אינגאנצען אפצושאפען קאנט-  
ראקטינג ביי די פרעסערס. אין א שאפ וואו עס אר-  
בייטען מעהר איין פרעסער, ארבייט מען אויף פרא-  
צענטען. מיר האבן אויך אז דער פונקט אין אגרימענט  
ווענען קאמערס זאל אפנעהם ווערען און אז יעדער שאפ  
זאל באשעפטיגען א יוניאן קאמערס. עס האט זיך געפא-  
דערט פיל צייט און ענערניע צו דערגרייכען וואס מיר  
האבען דערגרייכט. אבער האבען מיר עס שוין געקראנען,  
וועלען מיר זיין קיינעם גיט ערלויבען צונעמען אונזערע  
מיט בלוט און שווייס אויסגעקעמפטע געוויינסען.

מיר האבן דעם סיוואן געהאט אביסל טראבעל מיט  
דעם לעיבעל. מיר האבען אייניגע שפער געמוזט אפ-  
סטאפען פון דער ארבייט, אום צו צווינגען די באסעס  
צו באנוצען דעם לעיבעל. צום באדויערען, פארשטעהען נאך  
פילע פון אונזערע מעמבערס גיט די וויכטיגקייט פון דעם  
לייבעל און זיינען דעריבער גיט זייער שטרענג אין דורכ-  
פירען די אינסטרוקציעס פון דער יוניאן אין דיווען פאל.  
אויך אין דיווען אנגעלעגענהייט שטרענגען מיר זיך אן  
אויפצוקלערען אונזערע מעמבערס. מיר האבען לאקאלע מי-  
טינגען יעדע צייט וואכען. מיר רופען אויך אפסטע שאפ-  
מיטינגען, וואו מיריד און יוניאן פראבלעמען ווערען דיס-  
קוטירט. מיר פובירען אריינצוציען אזוי פיל פון אונ-  
זערע מעמבערס אין דער יוניאן מעטיגקייט וויפיל עס  
איז נאך מעגליך.

אין דרעם עפארטמענט פון אונזער יוניאן איז איצט  
אויך זייער לעבעדיג. די ארגאניזאציע אפטייטע ארבייט  
גאנץ טיכטיג אויפצוקלערען די דרעם מאכער די וויכטיג-  
קייט פון פארשטארקען זייער יוניאן. ביים לעצטען מיטינג  
פון דער דזשאנט באארד איז די אפיס קאמיטע איג-  
סטראוירט געווארען אנצוהויבען אויסצוארבייטען פונקטען  
פאר דעם נייעם אגרימענט, און אזוי שנעל ווי די אפיס  
קאמיטע וועט עס האבען פארטיג, וועלען די פונקטען,  
פארשטייט זיך, דיסקוטירט ווערען, ביי די לאקאלע מיטינג-  
גען. מיר ערווארטען דעריבער אין דער צוקונפט גוט בא-  
זוכטע מיטינגען פון דרעסמאכער. אין אלגעמיין גענומען,  
קאנצענטרירען מיר זיך איצט אויף דער דרעם אינדוסט-  
ריע. די קלאקמאכער וויסען און פארשטייען אז עס קען  
גיט זיין קיין שטארקע קלאקמאכער יוניאן אויב די  
דרעם מאכער זיינען גיט ארגאניזירט און אז אידער מיר  
בעטען הילף ביי אימיצען אנדערש צו העלפען ארגאני-  
זירען די היגע דרעסמאכער, דארפען מיר עס אליין טאן.  
פילע קלאקמאכער זיינען דעריבער אויך מעטיג אין דער  
דרעסמאכער ארגאניזאציע אפטייטע. די קלאקמאכער  
האבען זיך אויך געטעסט מיט 3 דאלאר פאר א דרעס-  
מאכער סטרייט פאנד. פארשטעהט זיך, מיר דארפען און  
האבען טאקע דירעקטע הילף פון דזשענעראל אפיס אין  
דער ארבייט. מיר לייגען פיל האפנונגען אויף דעם מיטינג



# די קלאוקמאכער יוניאן פון לאס אנדזשעלעס

פון ה. רובינשטיין.

פון די ארבייטער, און דער שאפ איז געווען א יוניאן שאפ, די מאכט פון פארמאן איז געבראכען געווארען, די פאר- דינסטען פון די ארבייטער זיינען געהעכערט געווארען; ארבייט איז געטיילט געווארען, עס זיינען אפגעשאפט גע- ווארען די פייוואריס; אין קורצען — א יוניאן שאפ. עס איז אבער בלויז געווען אן אנטשטעל. אין דער שטיל האט מען געמאכט פלענער, און גיט געפינענדיג עפעס א נייעם פלאן, איז מען אנטלאפען פון שטאט. און מיט דעם אנטלויפען פון דיזען שאפ איז די אומ-אורטאן פראבלעם ערשינען פאר אונז אין דער פולער שארפסקייט, און היינט צו טאג איז עס אן ערנסטע און אנטעווייטאנטע פראגע פאר אונז און מען מוז צוגעבען, אז מיר האבען נאך גיט געפונען קיין מיטעל געגען דעם.

פון איין זייט איז דאס אן ערפרעהענדע ערשיינונג, ווייל דאס צייגט די שטארקייט פון אונזער יוניאן. ווען די יוניאן איז געווען קליין און מאכטלאז, איז לאס אנדזשעלעס געווען א גוטער פלאץ פאר די באסעס. היינט צו טאג האט אבער די אינטערנעשאנאל באוויזען צו מאכען פון דער אפגען שאפ שטאט לאס אנדזשעלעס, וואס אנבאלאנגט קלאוקס, א יוניאן שטאט. מיר האבען זיך דא אזוי באפעסטיגט, אזוי איינגעווארצעלט אין דער אינ- דוסטריע, אזוי גוט ווי אין די מוחות און הערצער פון די קלאוקמאכער, אז די באסעס ווייסען און פארשטייען אז קעמפען געגען אונז מיט דער האפנונג אונז צו בא- זיגען דא אויפ'ן פלאץ איז אונמעגליך. האבען זיי דע- ריבער אויסגעקליבען דעם וועג פון פייגלינגע און פאר- ברעכער — אנטלויפען.

האבען מיר איצט א לאגע, אז שעפער עפענען זיך אין פארווארפענע טיילען פון שטאט, ווייט פון נארמענט סענטער, און איין שאפ, דער גרויסער, איז אנטלאפען אזוי ווייט ווי 60 מייל פון לאס אנדזשעלעס. צום סרעדיט פון די הינע קלאוקמאכער זאל דא פארצייענע ווערען, אז זייער א קליינע, אן אומבאדייטענדע צאהל קלאוקמא- כער געהען ארבייטען אין די אנטלאפענע פארברעכערישע

שוין לאנג גיט געשריבען אין אונזער „גערעכטיג- קייט“ וועגען דער טעטיגקייט פון אונזער ארגאניזאציע אין דער זוניגער, לאס אנדזשעלעס. גיט דערפאר ווייל עס איז ניטא וועגען וואס צו שרייבען, נאר איינפאך ווייל מיר זיינען אזוי פארנומען מיט די טאגטעגליכע ארבייט, אז עס איז גיטא קיין רוהיגע מינוט צו שרייבען.

אט, צום ביישפיל, האט זיך מיט א צייט צוריק ביי אונז אנטעהויבען אן אויסוואנדערונגס מגיפה, אדער, ווי איר רופט עס, דער אומ און טאון פראבלעם. מיר הא- בען דאן געדענקט, אז עס איז אן איינצעלגער פאל, און כאטש מיר האבען דאן גלייך פרובירט עפעס טאן צו ארגאניזירען יענעם שאפ, דאך מוז מען צוגעבען, אז מיר האבען דאן גיט געדענקט אז עס וועט זיך ענטוויקלען און אז אויך אנדערע שעפער וועלען אנטלויפען פון לאס- אנדזשעלעס. צום באדויערען האבען מיר זיך אפגענאָרט. היינט צו טאג, מיט דעם אנטלויפען פון דער אימפיריאל קלאוק קאמפאני, דער גרעסטער שאפ אין שטאט, א שאפ וואס האט באשעפטיגט ארום 150 מענטשען, א שאפ דורך וועלכען די יוניאן איז געקומען צו מאכט, געווען פארדע- כענט פאר'ן ערנסטען סקעב שאפ אין שטאט, א שאפ וואו דער פארמאן איז געווען דער צאר, דער אלמעכטיגער דיסטאמאר, א שאפ וואו אז עס איז געווען ארבייט האט מען גיט געוואוסט פון קיין צייט, גיט געווען אזא זאך ווי שטונדען. מען האט געדארפט ענדיגען די ארבייט און נאכהער אז. מען האט געהאט כח איז מען גענאנגען אהיים מיט אזוי פיל געצאהלט וויפיל די פירמע האט געפונען פאר גיט צו באצאהלען. נו, פארשטעהט זיך, מיט דעם אריינקומען פון דער יוניאן, ערוועקענדיג דעם מענטשליכען באוואוסטזיין אין די דאכט זיך געבארענע שטאמפען, איז צוגענומען געווארען פיל מאכט פון דער פירמע. פאר א צייט האט עס אויסגעקוקט אז די פירמע האט שלום גע- מאכט מיט דעם געדאנק אז עס זיינען געקומען נייע ציי- טען, צייטען ווען עס איז אונמעגליך אנטוואהאלטען שטלא- מער; א צייט ווען מען מוז זיך רעכענען מיט דעם ווילען

אונזער קאמף צום געקסטען סעזאן צו פארבעסערען אונ- זערע באדינגונגען אין די יוניאן שעפער, און ארגאני- זירען די גיטיוניאן שעפער.

ווען די שורות ווערען געשריבען, זיינען די באלטי- מארער קלאוקמאכער געווען שוין 7 מעג אויפ'ן פיקעט- לאין, און מיט פרייד אין הארצען זאל דא באטאגט ווערען: דער גייקט פון 1930 האט ערוואכט ביי די באלטימאָרער קלאוקמאכער! ווי א גוט ארגאניזירטע יוניאן ארמיי מארשירען די קלאוקמאכער, מענער און פרויען, אויפ'ן פיקעט לאין און מיט אלע אונזערע כוחות פארטיידיגען מיר זיך קעגען די געדונגענע בויאנעס און סקעבס פון ס. קאָהען ענד סאָנדר.

אונזערע קלאוקמאכער האבען שוין באזוכט דעם פא- ליטישטישאן. די ברידער הוש. וואלדמאן, דייו פרידמאן, מאקס אשמאן, סעם קאפלאן און די שוועסטער מרס. נאָר- דאן, מרס. ראדזשערס און מיסס אנדזשעלעס האבען שוין געגעבען און געכאפט קלעפ אויפ'ן פיקעט לאין. און מיט זיכערהייט קען דא אונמערשטראכען ווערען דאס זעהר און זעהר א גרויסע צאהל קלאוקמאכער זיינען סקנא די גליק- ליכע אויבענדערהאנטע שוועסטער און ברידער, וועלכע הא- בען געהאט די געלעגענהייט צו זיין אויף די „העד-ליינס“ פון די הינע צייטונגען פאר זייער מוטיגען קאמף צו העל- פן געווינען דעם סטרייק אין ס. קאָהענ'ס שאפ.

שבת, דעם 21טען מארטש, האבען מיר אין „קאדאע“ האל געהאט א מאסמיטינג פון אלע אונזערע מעמבערס, קלאוקמאכער, דעסטמאכער און קאמען נארמענט ארבייטער; און סוף דעם שטארקען גוט רעגען זיינען גענוי זעקס

הונדערט (און א „6“ פאנגט זיך אפנים אין באלטימאָר גיט אן...) יוניאן לייט געקומען צום מאסמיטינג, וועלכער איז אדרעסירט געווארען פון די ווייס-פרעז. טשארלס קריינד- לער און סאלוואטאָר גינפא, אינטערנעשאנאל ארגאניזירען אנדזשעלעס באמבעס און אונזער ביזנעס אנענט פון 4, 4, סעם קאפלאן. דער גאנצער מאסמיטינג איז געווען אין אזא געהויבענער יום-טוב'דיגער קאמפסלוסיטער שטי- מונג, דאס עס איז פשוט נאָר „שהחיינו“ צו מאכען וואס עס האט פאסירט אין באלטימאָר... א רעזאלוציע איז אנטענומען געווארען איינשטימיג מיט דונערענדיגע אפלא- דיסמענטען און געזאגט פון „אינטערנעשאנאל“, דאס יע- דער אינטערנעשאנאל העמבער איז באלטימאָר מוז זיין יעדע סאָג אויפ'ן פיקעט לאין פון 7 ביז 8 אין דעפאר- און נאָכמיטאג, ביז די סקעבס פון ס. קאָהעניס קומען ארויסער אין אָוועסט.

לאמיר דא צום שלום אויסדריקען דעם הארציגען געפיהלפולען דאנק פון די באלטימאָרער קלאוקמאכער צו אונזער מעכטיגער אינטערנעשאנאל ליידיס נארמענט וואַירקערס יוניאן, און צו פרעזידענט דוד דובינסקי, פאר העלפען אונז מאַראליש און פינאנציעל צו ארגאניזירען דעם באלטימאָרער קלאוק מאַרקעט, וואו מיר וועלען קע- גען מאכען א בעסערען לעבען פון אונזער ארבייט, און מיר וועלען דאן גיט פיהלען דעם גייסטיגען וועהמאָג — דאס מיר באלטימאָרער קלאוקמאכער דריקען אַרונטער די פרייען פון קלאוק טרייד, פאר וואס די בראווע גיט יאָרער קלאוקמאכער קעמפען אונטער דער פאָהן פון דער אינטערנעשאנאל ליידיס נארמענט וואַירקערס יוניאן.



מיט דעם געזאגט פון אידישע ארבייטער לידער און זעל-  
בע קינסטלערישע טאלאנטען ווי מאָשאַ ווידעל, זשאַן  
מ. פיערס און עדיטה דע פיליפא, האָבען צעמיינט די  
צוהערער מיט וויערע קינסטלערישע לייסטונגען.

דער הויפט מחותן פון דער פייערונג איז געווען  
ווייס-פרעזידענט לואיס ליווי, דער גליקלאכער מענע-  
דזשער פון לאַקאל 1, וועלכער האָט מיט זיין אייגענטימ-  
ליכער באַשיידענהייט געזוכט צו רעכטפערטיגען דעם  
שטורמישען שם פון דער לאַקאל אָרגאניזאציע, וואָס ווערט  
פון אים געפירט אין דער צייט פון די יובילעאום פייערונגען  
דורך די ברויזענדרע קאמפס און שטורם ווינטען פון יענעם  
יאָר אין דער געשיכטע פון דער אַמעריקאנער ארבייטער  
באוועגונג, אין וועלכען לאַקאל 1 איז געבוירען געוואָרען.  
„מיר האָבען אין דער גאַנצער ארבייטער באוועגונג  
א שם אלס אַ אָרגאניזאציע פון שטורם און קאמף און  
גרויסע מינונגס-פארשידענהייטען. דאָס געמט זיך אפשר  
דערפון וואָס מיר וויינען געבוירען אין דער שטורעמדיג-  
סטער פעריאָדע פון דער ארבייטער באוועגונג אין אַמערי-  
קע, אין דער צייט ווען די גאַסען פון שיקאַגאָ וויינען פאַר-  
גאַסען געוואָרען מיט דעם בלוט פון ארבייטער אין קאמף  
פאַר דעם אַכט-שטונדיגען ארבייטס-טאַג. מיר וויינען גע-  
טובל'ט און געהייליגט געוואָרען מיט דעם מאַרטירער  
בלוט פון די שיקאַגאָער אַנאַרכיסטען און די נקמה פאַר  
דעם בלוטבאַד פון דער האַי-מאַרקעט טראַגעדיע אין שיי-  
קאַגאָ האָט אין אונז געשטאַרקט דעם דראַנג צום קאמף  
און שטורם.“

דעם אייגנטיקס-כאַראַקטער, וואָס איז דערגרייכט  
געוואָרען אין דער אַפערייטאָרס יוניאָן ערב דעם סופיציע-  
יאָריגען יובילעאום, האָט אָנגעריט פרעזידענט דובינסקי  
אין זיין באַגריסונגס-רעדע אויף דעם יובילעאום מיטינג  
אין מעקא סעמפּעל. די אינטערנעשטאַנאַל — האָט דובינסקי  
געזאָגט — האָט אַ באַזונדערען אינטערעס אין דעם  
יובילעאום פון לאַקאל 1, וואָרים די געשיכטע פון לאַקאל  
איינס איז די געשיכטע פון דער קלאָוקסאכער יוניאָן  
און פון דער גאַנצער אינטערנעשטאַנאַל. פון דעם כאַראַק-  
טער און קיום פון לאַקאל 1 איז אַ סך מאָל געווען אַפ-  
הענגיג דער קיום פון דער גאַנצער אינטערנעשטאַנאַל. ווען  
עס איז געווען שטורם אין לאַקאל 1, איז געווען שטורם  
אין דער אינטערנעשטאַנאַל, און שלום אין לאַקאל פון די  
אַפערייטאָרס מינט שלום אין דער גאַנצער אינטערנעשטאַנאַל.  
דער פרעזידענט פון דער אינטערנעשטאַנאַל האָט גראַט-  
לירט די איצטיגע אַדמיניסטראַציע פאַר איר קאָנסטרוק-  
טיווער פירונג און קאָאָפּעראַטיווען גייסט, וואָס זי צייגט  
איצט אַרויס צו אַלע צווייגען פון דער אינטערנעשטאַנאַל.  
פאַר אַס דעם גייסט האָט לאַקאל 1 דערגרייכט איר לאַנג-  
געמאַרטען ציעל פון אַ פאַראייניגטער אַפערייטאָרס יוניאָן,  
וועלכע וועט איצט קענען פאַרטיידיגען די אינטערעסען  
פון אַלע אַפערייטאָרס און דאָס, האָט דובינסקי פאַרענ-  
דיגט, איז די שענסטע מתנה, וואָס דער לאַקאל האָט  
געקענט ברענגען דער מיטגלידערשאַפט צום גרויסען יו-  
בילעאום יום טוב.

האַרציגע און אינטערעסאַנטע באַגריסונגס-רעדעס  
האָבען אויך געהאַלטען ב. זולאדעק, דזשוליוס האַכמאַן  
און איזידאָר גאַלער. די באַגריסונג פון דער אַמעריקען  
פערעריישאָן אָוו לייבאָר האָט געבראַכט פרעזידענט וויליאַם  
גריין און דאָס האָט דעם יובילעאום מיטינג צוגעגעבען  
אַ סך חשיבות.

¶

דעם זעלבען מאָמענט כאַראַקטער האָט געמאַכען דער  
פּאָלקס-באַנקעט זוגטאג אַווענט אין מאַנהעטען אַפּערא  
הויז. פון יעדען ווינקעל האָט אַרויסגעשיינט א יום טוב-  
דיגע שטימונג, פאַר וואָס עס וויינען פאַראַנטוואָרטליך די  
אַראַנזשירער, וועלכע האָבען אויך דאָ אַרויסגעוויזען אַ  
פיינעם קולטיווירטען געשמאַק. אַלע צוגרייטונגען זיי-  
נען געמאַכט געוואָרען פלאַנמעסיג און מיט אַ סך האַרץ  
און נשמה.

דער שטחן דעקאָרירטער האָל, די בלומען-באַצירונג,  
און דער וויער פאַסיגער און געלונגענער מוזיקאלישער

פּראָגראַם, האָבען דעם באַנקעט געגעבען אַ באַזונדערען  
רייז.

ברודער דובינסקי איז געווען דער טאַקטיסטישער  
פון באַנקעט און ער האָט זיך אַרויסגעוויזען אלס אַן  
אויסגעצייכענטער קאמער. מיר דובס זיך אַז אויב ער  
וואָלט געווען אַזאַ אויסגעצייכענטער קלאָוקס קאמער ווי  
ער קען קאָמען רעדעס וואָלט ער קיינמאָל נישט געוואָרען  
קיין פרעזידענט פון דער אינטערנעשטאַנאַל.

אַ דאַנק דובינסקי'ס רעדנער-וואָהל און קורצע פאַר-  
שטעלונגס-רעדעס, האָבען די באַנקעט „ספּיטשעס“ דעם  
מאָל נישט געלאַנגווייליגט.

ד. האַפּמאַן, דער רעדאקטאָר פון דער „גערעכטיג-  
קייט“, האָט ווי געוויינליך געשפּרודעלט מיט זיין פיינעם  
הומאָר. די קלאָוקס אַפערייטאָרס וויינען גוטע קעמפּער —  
האָט ער אויסגעפירט — זיי וויינען אזוי צוגעוואוינט גע-  
וואָרען צום קאמף, אַז זיי האָבען אים געמוזט פירען  
אַהן אַן אויפהער. ווען עס וויינען נישט געווען קיין קעמפּע  
מיט די באַלעבאַטס, האָבען זיי דערווייל געקעמפט צווי-  
שען זיך.

ס'האָבען צווישען אנדערע גערעדט מ. פיינסטאון, פון די  
פאַראייניגטע אידישע געווערקשאַפטען; י. שלאַסבערג, פון  
דער אמאַלאַמייטער; אַנטאָניני, פון דער אינטערנעשטאַנאַל;  
דער יוניאָן לאַיער, עמיל שלעזינגער, און די פרוי פון מאָ-  
ריס זיגמאַן, מרס. טילי זיגמאַן.

די הויפט רעדנער וויינען געווען ליווי און צוקערמאַן,  
וועלכע האָבען באַקומען פון פרעזידענט אַ וואַרימע פאַר-  
שטעלונג און אַנערקענונג פאַר זייער פיהרערשאַפט.

ליווי האָט גערעדט קורץ און האָט געדאַנקט דר-  
בינסקי פאַר דער באַציאונג וואָס ער ווייזט אַרויס צום  
לאַקאל אין דער גאַנצער צייט פון זיין אַדמיניסטראַציע.

אַ זעהר אינטערעסאַנטע רעדע האָט געהאַלטען בר-  
דער צוקערמאַן, דער טשערמאַן פון לאַקאל, וועלכער האָט  
געדאַנקט די גאַנצע ארבייטער באוועגונג, די אינטערנעשטאַ-  
נאַל משפּחה און באַזונדערס פרעזידענט דובינסקי פאַר  
דער קאָאָפּעראַציע וואָס ער האָט אַרויסגעוויזען צו פאַראיי-  
ניגען אַלע אַפערייטאָרס. דאָס איז אַבער נישט געווען קיין  
סקאַרבאָווע באַנקעט רעדע מיט חניפּה'דיגע קאָמפּלימענט-  
טען. אַנערקענענדיג און לויבענדיג די פירערשאַפט פון  
ברודער דובינסקי, האָט צוקערמאַן זיך געווענדט צום  
ערשטען פיהרער פון אונזער יוניאָן: „מיר וויינען נישט  
געווען קיין טיילוואָלים ווען מיר האָבען געשטריטען צווי-  
שען זיך און מיר וויינען נישט קיין מלאכים איצט, ווען עס  
הערשט צווישען אונז אין לאַקאל און אין דער גאַנצער  
יוניאָן. נישט מיר אַליין האָבען זיך געענדערט. עס האָט  
זיך טיילווייז אויך געענדערט די אינטערנעשטאַנאַל, און  
דאָרט וואו צוויי וויינען וויליג זיך צו באַגעגענען אין  
מיטען וועג און שוין לייכט צו קומען צו אַ פאַרשטענדיגונג.  
לכבוד דעם יובילעאום האָט דער לאַקאל אַרויסגעגע-  
בען אַ וויער שעהנעם זאָרגנעמליג רעדאקטירטען יובילע-  
אום זשורנאַל מיט אַרטיקלען און באַגריסונגען פון דער  
גאַנצער ארבייטער באוועגונג און פיהרערנע פערזענליכ-  
קייטען אין פּראָלעטאַרישען אַמעריקע.

ווי שוין אויבען דערמאָנט, האָט אויך דער לאַקאל  
אַרויסגעגעבען אַ פולשטענדיגע געשיכטע פון דער קלאָוקס  
אַפערייטאָרס יוניאָן, פאַרפאַסט פון ד. האַפּמאַן (צביון).  
נאָר וועגען דעם פאָדערט זיך אַ באַזונדערע אַפּשאַצונג.

**יובילעאום קאָמיטע פון דער קלאָוקס אַפעריי-  
טאָרס יוניאָן באַדאַנקט אַלע וואָס האָבען גע-  
האַלפּען אין דעם ערפּאָלג פון דער פייערונג.**

די יובילעאום קאָמיטע פון דער קלאָוקס אַפערייטאָרס  
יוניאָן, לאַקאל 1, (איצט לאַקאל 117), וועלכע האָט דורכ-  
געפירט די פייערונג פון דער 50-יאָריגער עקזיסטענץ פון  
לאַקאל, האָט ביי איר לעצטען מיטינג באַשלאָסען אויסצו-  
רייקען דורך דער פרעסע איר האַרציגע דאַנק צו די אַלע  
אָרגאַניזאַציעס, שעפּער, איינצעלנע מיטגלידער און פריינד,



# די יובילעאום פייערונגען פון די ניו יארקער קלאוקס אפערירטארס

געקוקט אויף די פופציג יאר עקזיסטענץ, זיינען די קלאוקס אפערירטארס וואס האבען דורכגעמאכט אזוי פיל שטורם און קאמף, אזוי פיל לידען און פיין געבליבען יונג און קעמפערש ווי אין די ערשטע יארען און זיינען געבליבען אזוי יונג ווי דעמאלט ווען זיי האבען געשטעלט די ערשטע שריט אין שווערען קאמף פאר הויכע אידעאלען און פאר א שענערע וועלט.

און מעג זיין, אז די אפערירטארס האבען נאך לאנג ניט דערגרייכט זייער גענארמען אידעאל פון א שענערע און בעסערע וועלט, האבען זיי פונדעסטוועגען דורכמאר- שירט א גרויסען מהלך אויף דעם וועג פון פראגרעס און פארשריט. זאל זיין אז די וועלט איז מאמענטאל ניט א סך בעסער ווי מיט 50 יאר צוריק, איז אבער די לאגע פון דעם קלאוקס אפערירטאר אין פארגלייך מיט א האלבען יאר צוריק אומפארגלייכליך בעסער און שענער.

און די יובילעאום פייערונגען האבען דאס דורך אי- גערליכען אינהאלט און דורך דעם אויסערליכען אויסזעהען באשיינפערלאך באוויזען. די יוניאן האט אס דעם שווערען קאמף וועג אויפגעדעקט פאר דער וועלט דורך דער גע- שיכטע פון דער קלאוקס אפערירטארס יוניאן, וואס איז פארפאסט געווארען פון דר. ב. האפמאן און איז ארויס- געגעבען געווארען צו דער געלעגענהייט פון די יובילעאום פייערונגען. דאָרט ווערען די קאמפן און דערגרייכונגען פון קלאוקס שריט ביי שריט באשריבען און דער אויסזעהן פון דער מאסע מיטגלידער ביי די יובילעאום פייערונגען האבען לעבעדיג דעמאָנסטרירט דעם אמת פון די גע- שידערטע דערגרייכונגען.

און געקומען איז די מאסע קלאוקס אפערירטארס צום יום-טוב טויזענטער ווייז מיט זייערע פרויען און קינדער אויסגעפוצט אין זייערע יום-טוב'דיגע בגדים אויף אויס- געגלייכטע רוקענס, מיט זעלבסטבאוואוסטזיין אין די אוי- גען, פון וועלכען מען האט ליכט געקענט ארויסלעזען די ריזיגרויסע אויפטאונגען, וואס זיינען דערגרייכט געווארען אין לויף פון אס די שווערע שטורעמדיגע פופציג יארען.

די פייערונג איז אין יעדער הינזיכט געווען אן אי- דעאלע לייסטונג, פאר וואס עס קומט דער ארגזשמענט קאמיטע א באזונדערען דאנק. זי האט ניט געשפארט קיין מיה, צייט און געלד דעם יום-טוב צו מאכען אזוי ווירדיג און איינדרוקספול ווי דאס האט כשר פארדינט די פופציג יאריגע עקזיסטענץ פון דער קלאוקס אפערירטארס יוניאן. פון יעדער פארשטאנדלעכע און אין יעדען ווינקעל פון די פארשטאנדלעכע האט געלאנגט קולטור און גע- שמאק וואס האט הארמאניזירט מיט די אידעאלען און צילען פון אונזער רעוואלוציאנער פראגרעסיווען לאקאל.

דער האל איז געווען שעהן דעקארירט. פון דער רעד- נערטריבונע האבען געלאנגט בילדער פון בנימין שלעזינגער און מאירס זינמאן, די סימבאלען פון דער קלאוקס- מאכער יוניאן און פון אונזער גאנצער אינטערנעשאנאל, געבען די בילדער פון מאיר לאנדאן און מאירס הילקוויט, וועלכע האבען אונז געלאזט פיהלען דאס די קלאוקסמאכער יוניאן איז נאך היינט, אזוי גוט ווי אין די אלטע פיאנערן יארען, פאראייניגט מיט דעם סאציאליסטישען אידעאל און אז אין סאגיסעגליכען קאמף פאר א שטיקעל ברויט פארגעסען זיי ניט אן דעם גרויסען צוקונפטס-קאמף פון א נייער געזעלשאפטליכער ארדנונג.

נאך שעהנער און רייכער ווי די דעקאראציעס איז געווען די פראגראם. דער ארבייטער רינג כאר, אונטער דער לייטונג פון לאזאר וויינער, האט געעפנט די פייערונג

שבת, דעם 14טען און זונטאג דעם 15טען מערץ האבען די ניו יארקער קלאוקס אפערירטארס געפייערט דעם פופציג-יאריגען יובילעאום פון דער אפערירטארס יוניאן לאקאל 1. די פופציג יאריגע ארגאניזאציעס עקזיסטענץ איז געפייערט געווארען אויף אן אינטעליגענטען אופן דורכגעדרונגען מיט קלאסען-באוואוסטזיין און דורכגע- פירט אין א ברייטען מאסען פארנעם. די פייערונגען האבען זיך אָנגעפאנגען מיט א ריזיגען קאנצערט מיטלינג אין מעקס טעמפל און האבען זיך פארענדיגט מיט א מאסען באנקעט אין מאנהעטען אָפּערא הויז. אין ביידע אונטערנעמונגען האבען זיך באטייליגט העכער פינף טוי- זענט מענטשען באשטעהענד פון יוניאן מיטגלידער, רעלע- גאטען פון אלע לאקאל יוניאנס פון דער אינטערנעשאנאל, פארשטייער פון דער אינטערנעשאנאל און פארטרעטער פון דער אידישער און אמעריקאנער ארבייטער באוועגונג.

די עקזיסטענץ און געשיכטע פון דער ניו יארקער אפערירטארס יוניאן איז דער שטאלץ פון דער גאנצער אר- בייטער באוועגונג און דער יום-טוב פון לאקאל 1 איז אויך געווען דער יום טוב פון דער גאנצער ארבייטער בא- וועגונג. אונזער גאנצע אידישע ארבייטער באוועגונג און פרעסע האט געשענקט א סך אויפמערקזאמקייט דעם בעל יובל און פון אלע ווייטען איז דער פופציג יאריגער יובילעאום פון לאקאל איינס געלויבט און באזונגען גע- ווארען. אלע וועלכע שטעהען נאָענט צום אידישען אר- בייטער, האבען זיך געפרייט און געשטאלצירט מיט די אויפטאונגען פון אס דער אידישער ארבייטער ארגאני- זאציע, וועלכע איז מיט פופציג יאר צוריק געגרינדעט געווארען פון עטליכע ארימע עמיגרענטען, וואס זיינען געקומען פון פארשידענע טיילען וועלט געיאָגט און פאר- פאלגט פון הונגער, נויט און פאליטישע און נאציאנאלע פארפאלגונגען. אין משך פון די פופציג יאר האט די אפ- עריטארס יוניאן אויסגעגלייכט דעם געבראכענעם רוקען פון די טוועט שטער שטראפן מיט דער נירמאשין אויף די פלייצעס, געהויבען דעם שטאלץ פון ערגידעריגסטען עמיגרענט, ענטוויקעלט אין אים א קלאסען-באוואוסטזיין און אים דערהויבען צו א שעהנער קולטורעלער און ניר- סטיגער מדרגה. דער אידישער אפערירטאר, וועלכער האט, ווי געשיידערט אין אברהם רייזען'ס ליד, געווינדעט דעם פופציג-יאריגען קלאוקס אפערירטארס יובילעאום, דעמאלט געוואנדערט:

איז אָווענט, איז שטילקייט, געהיים  
דורך בלאָקעט באַלויכטענע קאָרג  
געגאָנגען שוין פאַרמאָסטערט אַהיים  
מיט דער נייַ-מאַשין אויפ'ן קאַרג.

אָס דער דאָזיגער אידישער ארבייטער זינגט היינט  
מיט רייזענ'ען:

די יאָרען זיי געהטן איז גאָנג,  
די רייַהטן — זיי ציהטן זיך ווייט;  
ס'ד געהטן שוין איצט מיט געזאָנג  
און יונג, ווי די ערשטע איז שטרייט.

די יארען מענען זיך געהן זייער גאנג. די רייזען פון די אפערירטארס ציהען זיך אָבער ווייט און ברייט אויף דעם גרויסען ברייטען שלישך פון אונזער גרויסער רוסדייכער אינטערנעשאנאל און די יוניאן האט זיי אין קאמף געלערנט און ערצויגען צו מארשירען מיט געזאנג און בלייבען יונג ווי די ערשטע אין שטרייט. און- ניט



# די קלאוקמאכער סיטואציע אין איצמינגען מאמענט

פון פ. הערליך

פראקטיש, מעגליך און אויספיהרבאר, די פראבלעמען צו לעזען אויף וויפיעל זיי לאזען זיך בכלל לעזען.

דער אומ און טאון פראבלעם אין קלאוקמאכער איז כמעט אזוי אלט ווי די קלאוקמאכער יוניאן. דר. האפ מאן ווייזט דערויף אן אין זיין געשיכטע פון לאסאל 1 אויף גיך ווי די קלאוקמאכער האבען באוויזען אויפצו בויען א יוניאן און צו קאנטראלירען דעם טרייד, האבען די באלעבאטן אָנגעפאנגען צו זוכען א וועג ווי אזוי פטור צו ווערען פון יוניאן קאנטראל דורך גרינדען פעקטאריס אין די קליינע שטעטלאך ארום ניו יארק. איצט לויפען זיי בלויז ווייטער און שנעלער. און די יוניאן פארפאלגט זיי מיט די זעלבע שטעלע טראנספארט מיטלען. דער געשריי: די שיקסעס כאפען ביי אונז ארויס די באנדלאך, איז פונקט אזוי אלט ווי אלט עס איז אונזער יוניאן, און פונדעסטוועגען איז די קלאוקמאכער אינדוסטריע נאך אלץ די אידישסטע אינדוסטריע פון אלע נידעל-טריידס. און אויב זי איז געבליבען אן אינדוסטריע מיט 75 פראצענט אידישע ארבייטער, איז דאס טאקע א דאנק דער פיהרערשאפט פון דער קלאוקמאכער יוניאן, וואס האט פאר דעם געפיהרט א שטענדיגען קאמף און האט נישט דערלאזט דערצו, אז ביליגע נישט-יוניאן ארבייט זאל דורך קאנקורענץ קענען פארניכטען דעם יוניאן-מצב פון אידישע ארבייטער.

דער אומ און טאון פראבלעם איז א פאלנע פון א געזונטען קאנטראלירונגס פעהיגען יוניאן צושטאנד אין די גרעסערע מארקעטס. ווען די יוניאן איז שוואך און האט נישט קיין קאנטראלירונגס-כח איבער דער פראדוקציע דארף פען די באלעבאטן נישט זוכען קיינע נליקען ביי די "שיקסעס" אומ און טאון. דער עסק לוינט זיך זיי דעמאלט אין נאנצען נישט, און זיי קענען לייכט די דאזיגע מציאה באקומען אין ניו יארק. בלויז דעמאלט ווען די יוניאן איז שטארק, ווען זי איז אקטיוו, ווען זי קען האלטען אן און האבען א ווירקונג אויף די פראדוקציע באדייט-גונגען, דעמאלט לויפען די באלעבאטן צו אלדי שווארצע יאָהר זוכען ביליגע ארבייט. דער געפילדער פון די קרי-טיקער, אז די אומ און טאון מנפה וואקסט ווייל די יוניאן טוט גארנישט דערצו און דורך און דורך אויבערפלעכליך און האט בלויז א ווירקונג אויף מענשען וואס האבען פארלאָרען דאס גייסטענע גלייכעוויכט דורך א הונגע-ריגען מאָגען. גראד פארקערט, דער פאקט וואס די בא-לעבאטן לויפען אומ און טאון איז א באווייז אז די יוניאן שלאפט דוקא נישט, נאר זי ווירקט, זי ארבייט, זי איז אקטיוו און האלט אויף דעם יוניאן קאנטראל, וואס די באלעבאטן קענען נישט פארטראגען און זוכען אלע וועגען און מיטלען פון איהר זיך ארויסצודרעהען.

און דאס וואס עס איז אמת פאר די אורזאכען פון אומ און טאון פראבלעם איז אויך אין נאנצען אמת פאר דעם "אָווערלעפינג" סיסטעם און סעקשאן סיסטעם מיט די דזשעקעטלאך אין די מענער שעפער. ברודער איזידאר נאָלער איז געווען זעהר גערעכט ווען ער האט אין איינער פון זיינע אינדוסטריעלע רעדעס בעפאר דעם דזשאנט באָארד אָנגעוויזען אז קיין נידעל-טרייד איז נישט באלאסטעט מיט דעם "אָווערלעפינג" סיס-טעם אחוץ דער קלאוק טרייד. און דאס איז דערפאר וואס די קלאוקמאכער יוניאן האט פאר דעם קלאוקמאכער אויסגעקעמפט די גרעסטע פארדינסטען און די קלאוק-מאכער זיינען די בעסטע פארדינער אין דער נאנצען נידעל אינדוסטריע. א קלאָדינג מאנופעסטשורער אָדער א דרעם מאנופעסטשורער וועט נישט איינפאלען צו קלע-רען צו פראדוצירען מענער סוטס אָדעס דרעסעס אין א קלאוק-פעקטארי. וואָרים צו וואס זאל ער עס טאן, אז

די פינגסטערע כמארעס, וואס האבען זיך אָנפאנג סע-זאן באוויזען אויף דעם קלאוק מאכער האָריזאנט האלטען איצט אין פארשווינדען און אונזערע באלעבאטן אין קלאוק טרייד וועלען מיט אביסעלע א לייכטערען געמיט קענען פראווען דעם סדר.

דאס געמיט און דער גלייכעוויכט פון די קלאוק-מאכער איז הויפטזאכליך צעשטערט געוואָרען פון דער גרויסער ארבייטסלאָזיגקייט, וואס האט אָנגעהאלטען ביז טיעף אין סעזאן אריין. ארבייטסלאָזיגקייט איז א גרויזא-מער פראבלעם, וואס פלאגט דעם קערפער און דעם גייסט און פיהרט דעם שטארקסטען און קלוגסטען מענש אראפ פון גלייכען וועג און גראָדען שכל.

און וואס איז דען דער וואונדער? קען מען דען פאראיבעל האבען אויף א מענשען ווען ער ווערט פאר-צווייפעלט דורך אומשטענדען, וועלכע פאראורטיילען איהם זיין פרוי און קינדער, צו זאָרג און פיין? אין אַט אזא פארצווייפעלטער לאגע האט זיך דער גרעסטער טייל קלאוק-מאכער געפונען אין די לעצטע עטליכע סעזאנען פון די קריזיס יאָהרען. די סלעקס זיינען גע-וואָרען גרעסער ווי געוועהנליך און ווען די בייז צייט איז צו מזל געקומען, זיינען נאך אלץ א גרויס צאָהל באלעבאט-כעס געבליבען אָהן ארבייט. אין אָנפאנג האט מען זיך געטרייסט מיט חלשות טראָפען. נאך א שלעכטען ווינטער סעזאן האט מען געהאפט אויף א גוטען ספרינג סעזאן און נאך אזא אָפגענארטען ספרינג סעזאן, האט מען אויפסניי אָנגעפאנגען צו האַפען אויף א בעסערען ווינטער סעזאן, און אזוי איז דאס געגאנגען כסדר ביז די קלאוק-מאכער האָבען אָנגעפאנגען צו רעוואָלטירען קענען די אָפגענארטע האַפנונגען.

אין אזא צייט שווימען לייכט און שנעל ארויף פאר-שיידענע פראבלעמען אויף דער מאָג אָרדנונג און מען זוכט אין יעדער ערשיינונג דעם שולדיגען. — גרונד פאר דער הערשענדיגער סיטואציע. די ערשטע כפרה איז אין אזא מאָמענט געוועהנליך די יוניאן און איהרע פיהרער און ווער עס האט א האנט און א פוס ווערט א גאנצער חכם און ער טראכט זיך, אז ער, נאָר ער אליין זעהט ווי דער הונט איז באַגראָבען, און נאָר ער אליין האט א רפואה פאר דער מכת.

אין פארשיידענע צייטונגען האָבען זיך אָנגעפאנגען צו באווייזען אַרטיקלען, וואס האָבען זיך אָנגענומען די קריוועס פון דעם אָרימען קלאוקמאכער נעבאך און האָ-בען אונזער יוניאן אָנגעפאנגען צו באשיטען מיט עצות, ווי אזוי מיט איין האנט-כאווענונג פטור צו ווערען פון אלע אָנשיקענישען.

מען האט אונז געלערנט ווי אזוי צו לעזען דעם אומ און טאון פראבלעם און פטור צו ווערען פון דעם אָווער-לעפינג פראבלעם און פון אלע אנדערע פראבלעמען, וואס האָבען געגאנגען דעם ארבייטסלאָזען קלאוק-מאכער.

שוין-זשע האָבען זיי געמיינט, אז די פיהרער און טוער פון דער קלאוקמאכער יוניאן שלאָפען און ווארטען בלויז ביז די גוט-הארציגע עצות נעבער וועלען פאר זיי לעזען די שווערע פראבלעמען פון קלאוק טרייד.

אין דער אמת'ן האָבען זיי אונז געבראכט דעם אתרוג נאך סוכות. די עצות, וואס עס האָבען אונז געגעבען ברו-דער סטענזאָר אין "פראָגרעסיוו טרייד יוניאָניזם" און פריינט ש. ווייס אין דער "פרייער ארבייטער שטימע", האָ-בען ביי יעדען וואס איז באקאנט מיט דער טעטיגקייט פון קלאוק דזשאַנט באָארד, ארויסגערופען א שטייכעל אויף די ליפּען. וואָרים, דער קלאוק דזשאַנט באָארד האט אין משך פון די לעצטע דריי חדשים זיך כסדר פארנומען מיט אַט די פראבלעמען און האט געטאָן אלעס וואס עס איז



## אנערקענונגס רעזאלוציעס

מיר, די ארבייטער פון דער קלאוק פירמע, דזש. פ. דיטמאן, 512 7טע עוועניו, פארזאמעלט ביי א שאפ מיטינג אין אפיס פון דער דזשיינט באַארד, אונטער דעם פארזיץ פון אונזער ביונעס אנגענט, ברודער מאקס נאלדשטיין, דריקען מיר אויס אונזער אנערקענונג צו אונזער שאפ טשערמאן, ברודער איזי דייטש, פאר ויין אונערמידיכער ארבייט פאר אונזער שאפ, און א דאנק די פאלשטענדיגע הארמאני וועלכע הערשט צווישן אלע אקטיווע עלעמענטן פון די געשאפטן געווארען דער געהעריגער צוטריוען צו אים, און א דאנק דעם, איז אונזע געלונגען צו קריגען א צייט גארענטי פון 40 וואָכען ארבייט פון דער פירמע, וועלכע וועט און דעם אין דער צוקונפט מעגליך מאכען צו מאכען א לעבען פאר אונזערע פאמיליעס. מיר ווילען אָבער גלייכ-צייטיג באַטאָנען אז דיזער צייט אנרימענט איז דורכגע-פירט געווארען מיט דער פולשטענדיגער קאָאָפּעראציע פון אונזער ענערגישען ביונעס אנגענט, ברודער מאקס נאלד-שטיין, פון לאַקאל 35, וועלכער איז אימער גרייט צו אטענ-דען אונזערע קאָמפּליינטס פאר די אינטערעסען פון די בעל-מלאכות, און אויס אנערקענונג פאר ברודער נאלדשטיין'ס ארבייט פּרעזענטירען מיר אים מיט אַ פּרעזענט און מיר ווינשען אים דאָס צו נוצען געזונטערהייט. אויך דאנקען מיר אונזער דיסטריקט מענעדזשער, ברודער נ. קוירצמאן, פאר געבען אונז ויין געהעריגע אויפמערקזאמקייט אין אלע אונזערע שאפ סכסוכים. מיר האָפען אז אונזער יוניאן וועט פארטועצען אן אנרעסיווע פאָליסי פאר די אינטער-רעסען פון אלע קלאוקמאכער צו פארבעסערען און פארשע-נערען זייער עקאָנאָמישע אינטערעסען. מיר פארמליכטען זיך מיטצוהעלפען אין דער הייליגער ארבייט פאר אלע ארבייטער בכלל און פאר אונזער שאפ פּרטי.

גלאַט פיל דינסטאג.

פינישערס: א. קאַפּלאַן, ס. פרידמאן.  
פּרעסערס: לואיס אַבראַמס, סעם טראַנער.

מיר, די ארבייטער פון לעווינסאָן און סטילבערגער, 520 8טע עוועניו, פארזאמעלט ביי א מיטינג אין דזשיינט באַארד אפיס, דינסטאג, פּעברואַר דעם 10טען, האָבען איי-נשטימיג באשלאָסען אויסצודריקען אונזער דאנק און אנער-קענונג צו אונזער פאַרשטייער, אסיסטענט מענעדזשער ברודער ב. גאלוב, פאר ויין גוטע און איבערגעבענע ארבייט פאר די אינטערעסען פון אונזער שאפ.

מיר האָפען אז ער וועט, אין דער צוקונפט, פארזעצען ויין טעטיגקייט.  
די שאפ קאָמיטע:  
ווילי מירקין, שאפ טשערמאן.  
ווילי מירקין, שאפ טשערמאן.  
איזידאָר טאַטשאַוויטש, סאַריס  
עוואַנט, ס. איריאָן, א. אנסער.

מיר, די ארבייטער פון עווערעט און גרייבער, 266 וועסט 37טע סטריט, פארזאמעלט ביי א שאפ מיטינג דאָ-נערשטאג, דעם 6טען פּעברואַר, אין אפיס פון דזשיינט באַארד "אינדאסטריעל קאונסיל דעפארטמענט", באשליסען אויסצודריקען א דאנק און אנערקענונג צו אונזער געווע-זענעם שאפ-טשערמאן, ברודער דזש. מאַשקאוויץ, פאר זיין געטרייע און איבערגעבענע לייסטונגען פאר אונזערע שאפ ארבייטער.

א דאנק ויין ענערגיע האָבען מיר געקענט אויפהאל-טען גוטע יוניאן באדינגונגען אין אונזער שאפ.  
גלייכצייטיג ווילען מיר אויסדריקען א הארציגע דאנק צו אונזער ביונעס איידזשענט, ברודער סאל מילער, וועלכער איז אימער גרייט צו פארטיידיגען די אינטערעסען פון די ארבייטער פון אונזער שאפ.

מיר באשליסען צו פארעפּענטליכען די רעזאלוציע אין דער "נערעכטיגקייט".

די שאפ קאָמיטע:

לואיס דרוקמאן, שאפ טשערמאן.  
דזש. מאַשקאוויץ, הערר סיימאן.  
ליליע האָר, דייח רובין.

וועלכע האָבען געהאַלטען מאפען די יובילעאום פיערונג פאר דעם אומפאַרגלייכליכען ערפאלג וואס עס איז געווען. די קאָמיטע פיהלט, אז די אונטערנעמונגען מיט וועל-כע דער 50-יאריגער יובילעאום פון לאַקאל איז געפייערט געווארען, דער פּרעכטיגער קאָנצערט שבת, דעם 14טען מערץ, דער באנקעט זונטאג, דעם 15טען מערץ, די ארויס-טאנע פון דעם בוך, די געשיכטע פון 50 יאָר קלאוק אפּע-רייטערס יוניאן" און דער סאָוועניר וואָרנאל, ווינען דורכ-געפייערט געווארען אזוי ערפאלגרייך סיי אין מאַראַלען און סיי אין פינאַנציעלען הינזיכט, בלויז א דאנק דער איבער-געגעבענער און ענטוואסמישער הילף פון די טויזענטער ממלידער און פריינד פון אונזער אייגענעם לאַקאל, פון דעם דזשיינט באַארד סטעף פון דער אינטערנעשטאַנעל, פון די אנדערע לאַקאלס און דזשיינט באַארדס וואס זיין גען אנגעשלאָסען און אונזער אינטערנעשטאַנעל; פון די אנדערע יוניאנס און שוועסטער אָרגאַניזאַציעס פון דער אר-בייטער באוועגונג און די טויזענטער איינצלע פריינד וועל-כע האָבען זיך באטייליגט אין אונזער שמחה אלס גאָענטע מחותנים. צו די אלע אמת'ע פריינד דריקט די קאָמיטע אויס איר הארציגע דאנק און אנערקענונג.

מיר דריקען אויס אונזער ספעציעלע דאנק צו די אר-בייטער פון די שעפער, וואס האָבען געזאמעלט געלט צווי-שען וויערע מיטאריבייטער, פאר וויערע באגריסונגען אין וואָרנאל און דורך דעם געהאַלטען שאפען דעם רעליף פאָנר פאר אונזער לאַקאל; דעם אפיס סטעף און אָנגעשטעלטע פון אונזער לאַקאל, וועלכע האָבען וואָכען לאנג שווער גע-ארבייט אויפגעהייטער לאנגע שטונדען צו זעהן אז אלץ וואָל דורכגעפייערט ווערען אין דער בעסטער ארדנונג.

צו די איבערגעגעבענע פריינד וואס האָבען געהאַל-טען צוזאמענקלייכען די היסטאָרישע מאַטעריאַלען, בריי-געדיג וויערע ווערטפולע אָנגעזאמעלטע דאָקומענטען וואס האָבען א שייכות מיט די 50 יאָר געשיכטע פון אונזער לאַקאל.

אויסרעכענענדיג די אלע מיט די נעמען איז אוממעגליך, שיקען מיר זיי דעריבער אונזער הארציגע דאנק געמיי-נשאפטליך.

די יובילעאום ארגאניזאציעס קאָמיטע.

## אנערקענונגס רעזאלוציע.

ביי א גוט באזוכטען שאפ מיטינג, אפגעהאלטען צו-זאמען מיט אונזער ביונעס אנגענט, ברודער דזשייטקאב גאלד-שטיין, אין 28טע סטריט סקול, מאַנטאג, מערץ דעם 9טען, האָבען מיר, די ארבייטער פון מיטעמסקי דעם קאָמפּאַני, 100 וועסט 7טע סטריט, גענומען א וואוס און קאָנפירמענ-ט צו אונזער יעצטיגען טשערמאן, און אלע איינשטימיג בא-שלאָסען אויסצודריקען אונזער אנערקענונג צו אונזער טשערמאן, ברודער וויליאם וויינסטיין, פאר ויין איבער-געגענהייט צו די ארבייטער אין שאפ.

מיר האָבען אים פּרעזענטירט מיט א ווערטפולע גאל-דענע ריסטוראטש און מיר ווינשען אים אז ער זאל עס טראגען געזונטערהייט, און זאל אלע מאָל קענען זיין אין צייט צו פארטרעטען די ארבייטער אינטערעסען אין דער צוקונפט אזוי גוט ווי אין דער פאַרגאַנגענהייט.

אָכוואָל מיר ליידען וויער פיל פון צו לאנגע סלעס טעגלעך, דאָך איז אונזער טשערמאן אלע מאָל געווען אַם פלאץ און אויפגעפאסט אז יוניאן קאָנדישאַנס זאָלען אָפ-געהיט ווערען.

אויך דריקען מיר אויס אונזער אנערקענונג צו אונ-זער ביונעס אנגענט, ברודער דזשייטקאב גאלדשטיין, פאר ויין איינזעליגענץ. מיר שעצען אפ וויער פיל ווינע ער-פלייגונגען און אויסמיטשונגען. עס איז זיכער פאר אונז א שטאַלץ צו האָבען ברודער גאלדשטיין פאר אונזער ביר-געם איידזשענט.

גאָר מיט אַזעלכע מעהיגע מענשען ווי גאלדשטיין און וויינסטיין, אונזער טשערמאן, קענען מיר זיך פילען געזי-כערס צו קריגען דאָס וואָס מיר ארבייטער ווינען בא-רעכטיגט און פארלאנגען עס.

די קאָמיטע:

ראז ברואו, הערר סטעקמאן.  
לינא ראזען, בעטי שווערטי.



# אויפ'ן דרעםמאכער פראגמט ::

פון ג. מ. מינקאט

זאגט, אז „שרייבען דאָרף מען קענען, און אז מען קען נישט... שרייבט מען נישט.“  
פון די ביידע פאמליאמען איז אונז, נאטירליך, א סך נעהענטער צום הארצען דער ברודער פון לאקאל 9. אויב נישט צוליב דעם וואָס מיר האָבען אין אלגעמיין ליב צו ראָמאַנטיזירען איבער דער היסטאָרישער פּערזאָן פון אונזער יוגיאָן (פון די יאָהרען 1910 ביז 1925) איז צוליב די יונגענטיקערע וועלכע זיינען אזוי ניד און כמעט אונז באַמערקבאַר פאַרשוואַנדען מיט די פאַסירונגען פון דער צייט. וועגען דער שוועסטער? — היינט געה טענה זיך אויס מיט אַ שוועסטער!

מען געהט אָן מיט דעם סעטעלמענט פון פרייערע און איצט וועלען מיר זיך אומקערען צום ענין. ארום דעם 15טען מאָרטש האָט זיך אין טרייד באַוויזען אַ היבש ביסעל אַרבייט, און אויב דאָס זאָל אָנהאלטען נאָך פּסט, וועלען אונזערע מעמבערס קענען קומען אַ ביסעל צו זיך. גלייכצייטיג וועט די נייע מאַשינעריי אין טרייד אונזער דער אויפזיכט פון אומפאַרטייאישען משעמאַן, יואווע ליער, איינגעשטעלט. פון דעם 16טען מאָרטש ביז דעם 1טען אפריל איז דער אָפּיס נעווען שטארק פאַרנומען מיט דער ערוועהלונג פון דזשאַינט פריידקאָמיטעט. ווער עס האָט נישט בייגעוואוינט די מיטינגען פון די פאַרשטענדע פון אַלע קאָנטראַקטאַרשעפער, וועלכע זיינען באַשעפטיגט ביי די אינדיווידועלע דזשאַבערס, קען נישט אָפּשאַצען ריכטיג דעם ממשות'דיגען און גרויסען געווינס פון דעם פונקט אין דעם לעצטען אַגרימענט. אפילו די מיטגלידער אליין פון אָס די באַטרעפּענדע שפּעטער שטענען נאָך נישט אָפּ דעם אמת'ן ווערט פון דעם וויכטיגען פונקט.  
זייט דעם 1טען אפריל, האָט מען אָפּציעל אָנגעפאַנגען צו סעטלען פרייערע לויט דעם נייעם אָפּמאַך. ספּעציעלע סעטעלמענטהערקוואַרטערס זיינען ערעפּענט געוואָרען אין 263 וועסט 38טע סטריט, וואו אַ סטעי פון ביזנעס-אָנעמען צוזאַמען מיט פאַרשטענדע פון די באַלעבאָטישע אַסאָסיאָיאַשאַנס אין דער אַנוועזענהייט פון די אויסגעקליבענע פריידקאָמיטעט סעטלען די פרייערע אונז איז גראַדע אויסגעקומען בייצואוואוינען אַ סעטעלמענט אויף אַ געוויסען גארמענט פון אַ מיטגליד פון דער „נעשאַנאַל אַסאָסיאָיאַשאַן“, אויף וועלכען די אַרבייטער פון איין קאָנטראַקטינג שאַפּ האָבען פאַר איהם באַקומען 45 סענט, און לויט די באַהויפטונגען פון דער טשעריידי, „האָט מען קוים מיט צרות געמאַכט דעם סקיל“, און אין דער זעלבער צייט איז דער זעלבער גארמענט געמאַכט געוואָרען אין אַ צווייטען קאָנטראַקטינג שאַפּ, וואו די אַרבייטער האָבען געקראָנען נישט מער פון 38 סענט. נו, איז די פירמע באַשטאַנען, אז מען זאָל דאָס יעצט אויסגלייכען. און ווי אויסגלייכען? טאקע צו די 38 סענט. האָט אָבער ברודער בעני קעמץ, וועלכער האָט פאַרטראָמען די יוגיאָן, אין דעם פאל נאָך פשוט ערקלערט: „מיר האָבען נישט געוואונען דעם פונקט אין אַגרימענט כדי צו רעווענדירען די פרייערע. יעס, מיר וועלען דאָס אויסגלייכען — 45 סענט וועט מען יעצט קריגען פאַר דעם גארמענט אין ניו יאָרק און אין די אַלע קאָנטראַקט טינג שפּעטער וואו דער גארמענט ווערט געמאַכט.“ ענליכעס האָבען מיר בייגעוואוינט ביי די אַנדערע סעטעלמענטס. מיט דער עמבאָלירונג פון דעם נייעם פריידקאָמיטעטלע מענט דעפאַרטמענט, וועט אויף אַלע מאל אָפּגעשטאַמט ווערען דער כאָפּ, וועלכער האָט געפיהרט צו דער שטענדיגער קאָנסורענץ פון איין שאַפּ געגען דעם צווייטען, און האָט פאַראורזאכט די נוואַלדיגע דעמאָראַליזאציע וואָס האָט געהערשט אין טרייד.

דער טאַפּ-שטערטאָ טייטג

דינסטאָג אָווענט, דעם 7טען מאָרטש, איז אין מאַנ-העטען אָפּגעהאַלטען געוואָרען אַ מיטינג פון

עס אַרדערט זיך איין צו ביסלאך

ווען די נייע אַגרימענטס, וועלכע אונזער יוגיאָן האָט לעצטענס געשלאָסען מיט די דרעם באַלעבאָטיס, זיינען אריין אין קראַפט, האָט אין טרייד געהערשט אַ ביטערער סלעס. דאָס איז פיליכט אַביסעל שווער צו גלויבען, ווייל דער מאָנאַט מאָרטש איז אין גאַרמאַלע צייטען אונזער סאַמע ביזי מאָנאַט. אָבער דאָס מאל, און הויפטזעכליך צוליב די פאַרברייטונגען פאַר'ן גענעראַל סטרייק, איז אין טרייד קיין אַרבייט נישט געווען.

וואָלט מען דאָך געקענט מינען, אז אזוי ניד ווי אין טרייד איז געשלאָסען געוואָרען שלום, האָט מען זיך גלייך גענומען צו דער אַרבייט, הויכט זיך אָבער נישט אָן. צייט אָהן אַ שיער איז פאַרלאָרען געגאַנגען אין קאָנפּערענצען וועגען דער מאַשינעריי, וועלכע ווערט איצט איינגעשטעלט אין טרייד אין פאַרבינדונג מיט אונזערע הויפט געווינסען — לימיטישאַן און דזשאַינט סעטעלמענטס פון פרייערע. דערנאָך האָט זיך צוגערוקט די שרעקליכע פאַרפלייצונג אין די מזרח-געגנטען פון לאַנד. אַלס רעזולטאַט פון דעם זיינען ביז מיט אַ צווייטען וואָכען צוריק די אָפּיסעס פון דער יוגיאָן געווען באַלאַגערט מיט אַרבייטסלאָזע מיט גלידער. אָס מיט דעם ערקלערט זיך די פעסימיסטישע קעפּעל אין אונזער לעצטען מאָנאַטליכען באַריכט, וואָס האָט זיך געלייענט: „די שמחה איז נישט פאַרפּול.“

א ביסעלע קריטיק און...

דערביי ווילען מיר שוין אויך אויסזאָגען אַ סדר, וואָס דריקט אונז אַביסעל ביים האַרצען. נעמליך, אַ דאַנק יענעם קעפּעל האָבען מיר אויסגעפונען, אז עס זיינען דאָ לכל הפחות 2 מענטשען וועלכע ליענען דעם „דרעםמאכער פראַגמט“. איינער איז אַן אַלטער קלאָוסמאכער פון לאַקאל 9, צו וועמען „יענע גאָרישע יאָרען“ וועלכע מיר האָבען דערמאָנט אין לעצטען נומער „גערעכטיגקייט“ האָבען געבראַכט עראַינערונגען פון אונזערע אַמאָליגע קאַמפּען, און דער צווייטער (א זי), וועלכער דענקט אז מיר האָבען זיך גענומען אַ ביסעל אַריענטירען אין דער נייער שפּראַך און סמיל. אין אלגעמיין האָט זי זיך נישט געשעמט און גע-

אויב די יוגיאָן האָט קאָנטראָל, דעם אַבסאָלוטען קאָנטראָל איבער דעם מאַנאַט טרייד דאן קען זי דעם נאָנצען פראָב-לעם לייכט לעזען. אין דער ווירטליכקייט מוז אָבער די יוגיאָן אפילו אין די בעסטע צייטען קעמפּען פאַר דעם אַבסאָלוטען קאָנטראָל. אויפ'ן געביט שפּיעלט זיך אָן דער נאָנצער קלאָסען קאַמפּ אין אונזער אינדוסטרי. די קלאָס באַלעבאָטעס קעמפּען געוויסענסלאָז מיט אַלע מיטלען, אז די יוגיאָן זאָל האָבען וואָס וועניגער קאָנטראָל איבער דעם פראָדוקציע פראָצעס. אין איהר קאַמפּ ווענדט זי אָן אַלע מיטלען. זי נוצט אויך אויס די אומוויסענהייט און צוריק-געשטאַנענקייט פון די נישט אידישע אַרבייטער און דאָרט וואו נאציאָנאַלע אונטערשיידען קומען אין אָנבעמראַכט, ווערט דער גאנצער ענין פאַרטונקעלט און קאַמפּליצירט. אַלעס וואָס מיר קאָנען און מוזען טוען איז, קעמפּען פאַר קאָנטראָל דורך אַ ווידערשטאַנד קעגען די באַלעבאָטיס און דורך באַוואוסטזיניג מאַכען די נישט אידישע אַרבייטער. ביז דעמאָלט מוזען מיר אָבער מאַנכעמאַל ברענגען קרבנות אויב מיר ווילען נישט פאַרלירען די אינדוסטריע. די באַלעבאָטעס האָבען נישט קיין נאציאָנאַלע אינדוסטריע אינטער-רעסען, ווייל זיי לעבען פון אינטערנאַציאָנאַלער עקספּלאַטאַ-טאציע און פראַמיטען. פאַר זיי איז דעריבער נישט קיין אונטערשייד ווער עס מאַכט די אַרבייט אבי זיי באַקומען די פראַמיטען. מיר לעבען אָבער קודם כל פון דער אַרבייט און דעריבער האָבען מיר אַ נאציאָנאַלען אינטערעס די אַרבייט לכל הפחות אויף אַנשטענדיגע באַדינגונגען צו האַלטען אין אונזערע הענט.



אנווייזענדיג אויף די עקזיסטירענדע אורזאכען, וואס  
 פיהרען צו דער טענדענץ, אז קלאוק באלעבאטיס לויפען  
 אום און טאון אדער אין ביליגערע ארבייטס-שעפער אין  
 דער גידעל-אינדוסטריע מיינען מיר ניט צו זאגען אז מיר  
 טאלערירען די דאזיגע אורזאכען און לאזען די דאזיגע  
 טענדענץ ארויס פון די אויגען. ניין, מיר טוען אלעס  
 וואס אין אונזער מאכט ניט ארויסצולאזען איין-איינציגען  
 שטח פון קלאוק מאכערס הענט. ווען מיר ריידען אבער  
 דאריבער אזוי אויספירליך איז דאס כדי די קלאוקמאכער  
 זאלען וויסען אלע שוועריגקייטען, וואס זיינען פארבונדע  
 מיט אסידער טענדענץ, וועלכע ליגט טיף אין דעם עקאנאָ-  
 מישען פראָצעס און געזעץ פון פרייער ארבייטס-טאנק-  
 רענץ און יאָגעניש נאך ביליגערע ארבייט.

די דזשעניט באַארד ווי שוין דערמאָנט און אלע  
 אנדערע לאַקמאלס טראַכטען און טוען אלעס, וואָס איז נאָר  
 מעגליך דעם דאָזיגען פּראָצעס צו פאַרלאַנגזאַמערען, די  
 דאָזיגע יאָגעניש צו פאַרהינדערען. דאָס טהוט זיך אָבער  
 גיט אזוי לייכט ווי עס רעדט זיך און ווי עס שיינט אלע  
 יענע, וואָס האָבען דערמיט גיט צו טהאָן אין דער נאָהנט  
 פון די טאָג מעגליכע באַמיהונגען דעם פּראָצעס אויפצור-  
 האַלטען.

די פארפאלגונג פון די אנטלאפענע שעפער, ווערט  
פון טאג צו טאג שווערער און קאמפליצירטער. אין דער  
צייט, וואס יעדער מאנופעקטשורער ווערט באגריסט פון א  
שטארק אדער שטערטעל אום און טאון, ווען ער קומט  
אחין עפענען א שאפ, ווערט דער יוניאן ארגאניזירט דאָרט  
פארפאלגט. בעת דער באלעבאס ווערט באטראכט ווי א  
נייער ברויטעבער, וואָס ברענגט פרנסה פאר קינדער פון  
ארבייטער, וועלכע האָבען אין שטערטעל ניט קיין אנדערע  
באשעפטיגונג, ווערט די יוניאן, וואָס פארפאלגט די דאָזיגע  
שעפער, באטראכט ווי אן אנענטור, וואָס וויל די דאָזיגע  
ארבייטער ארויסנעמען דאָס ברויט פון מויל. די אידישע  
ארבייטער אין ניו יאָרק באפריידיגען זיך דאָך ניט דערמיט,  
וואָס די יוניאן ארגאניזירט אזא אנטלאפענעם שאפ, וואָרים,  
דעמאלט בלייבען דאָך די באַנרעלס אזוי ווי אזוי ביי די  
„שיקסעס“ און דער נעשריי פון אונזערע ניו יאָרקער  
פלאוסימאכער. איז דאָך ניט וועגען דערין, וואָס דאָרט אר-  
בייט מען אויף ניט יוניאן באדינגונגען. לאַסיר זיין אויפ-  
ריכטיג און צונעבען, אז מיר שרייען, זוייל די „שיקסעס“  
נעמען אונז אוועק די באַנרעלס. שרייען, אז די שיקסעס  
נעמען אוועק די באַנרעלס, קענען אפשר, מיליטאנטע ראדי-  
קאלען אין דער „פרייער ארבייטער שטימע“ און אין  
פראַנערסיווען טרייד יוניאָניסם, אָבער א פאראנטוואָרט-  
ליכער טרייד יוניאָן פיהרער פון א פאראנטוואָרטליכער  
יוניאָן, ווי קאָנסערוואטיוו ער זאָל ניט זיין, קען דאָס ניט  
טהאָן. ער קען עס אין בעסטען פאל האָבען אין זינען.  
אלעס וואָס א יוניאָן קען אין דער פראגע טהאָן איז, פאר-  
פאלגען א מאנופעקטשורער, וואָס האָט מיט אונז א קאָנט-  
ראַסט און אנטלויפט מיט זיין שאפ און יוניאָניזירען די  
ניט יוניאָן שעפער פון אום און טאון, כדי עס זאָל זיך  
דעם מאנופעקטשורער ניט לוינען צו זוכען גליקען פון ניט  
יוניאָן פראדוקציע.

און דאס האט דער דזשיינט באארד געמאכט, אזוי  
שפעט ווי עס האט זיך באוויזען די מענדענז צו לויפען  
אויס און טאון מיט טלאק פעקטאריס. די דזשיינט באארד

די ארט פון טאון פראגע איז א קאנסטראל פראגע.



נוטמאכען. און קיין מאסקעס האָבען טאקע נים געפעהלען.  
ווען דער גרויסער פארשד האָט זיך אָנגעפאנגען אום 11  
דעם זינער האָבען זיך אַ לאַז געטאָן דרעסמאכער מיט  
מאסקעס און קאָסטיומען אַהן אַ שיער.

דעם ערשטען פרייז פאר דער געלונגענסטער מאסקע  
האָט געוואונען אַ מיטגליד פון לאָקאל 22 מיט דעם נאָם  
מען דזשעק בראָודי, וועלכער איז באשעפטיגט ביי דער  
פירמע מאַקס וויזען. ער האָט פאַרנעשטעלט דעם הערצ  
אישען קאמף, וועלכען דער אַרבייטער-מארטירער טאָם פּוּנִי  
פיהרט אָן פאר די לעצטע 19 יאָהר פאר זיין באפרייאונג  
פון תפיסה. בראָודי קריגט אַ פרייע ריזע קיין סאַוועט  
רוסלאַנד. ער פאָהרט אָפּ מיט דער „אָוויטאַניאַ“ דעם  
15טען אפריל און ער וועט זיין אין מאַסקווע ביי דער  
1טער מאי פיערונג.

דעם צווייטען פרייז האָט געוואונען אַ מיטגליד פון  
דער יוניאָן מיט'ן נאָמען טשאַרלז קליין. ער האָט אויף  
א געלונגענעם אופן פאַרנעשטעלט דעם גרויסען פראָגראַם,  
וואָס אונזער יוניאָן האָט געמאַכט אין די לעצטע 25  
יאָהר. קליין האָט אילוסטרירט דעם אמאָליגען דרעם  
אפערייטאָר — ווי ער האָט געאַרבייט, ווי ער האָט אויס  
געזעהן, ווי ער האָט געלעבט און ווי ער האָט גענעסען.  
די יוניאָן שיקט קליינ'ען אין ברוקוואוד קאלעדזש פאר אַ  
יאָהר צייט.

דעם דריטען פרייז האָט געקראָנען אַן אפרייטאָר מיט'ן  
נאָמען רובין גינגאָלד, וועלכער האָט פאַרנעשטעלט די ריז  
טאטאָרס היטלער און מוסאָליני. גינגאָלד קריגט אַ פרייע  
ריזע קיין פאַרטאָ ריקאָ.

דעם פערטען פרייז האָט געוואונען אַ בילדינגסער  
מאָן מיט'ן נאָמען דזשאָזעף בלום. ווי באוואוסט, גיבען  
די בילדינגסערלייט אַכטונג, אַז די שעפער זאָלען ווערען  
אויסגעלעדיגט פּינסטליך 5 אַזוינער. האָט טאקע בלום  
מיט זיין מאַסקע אויף זעהר אַ געלונגענעם אופן באוויזען  
ווי אַזוי די בילדינגסערלייט פיהרען דורך זייער אַרבייט.  
די יוניאָן וועט שיקען בלום'ען אין יוניטי הויז פאר 4  
וואָכען צייט, און מיר האָפען אַז ער וועט דאָרט נוס פאר  
ברענגען.

נאָך 8 וויכטיגע פרייזען זיינען געוואונען געוואָרען  
פון די פאָלגענדע: מרים ספינסק, דזשיקאָב פאלטער,  
לואיס ביאַליס, סעם גינדער, סאַפּי קאַפלאַן, העראָלד גיל  
מאָר, געלי פראַנצאָוסקי און ביטי שוואַרץ.

די דזשאָרזשעס, וועלכע האָבען אנאַנסירט די פרייז  
זען, זיינען געווען: סטעלאַ אַדלער און געראַלד קלאָר  
מאָן, פון גרופּ טעאַטער; פאַל סטרענד, פון דער טעאַטער  
יוניאָן; פּרעד אָמהעי, דער עקזעקוטיוו סעקרעטאַר פון דער  
אינטערנעשאָנאַל, און 5. אַנטאָניני, דער מענעדזשער פון  
לאָקאל 89.

די אונטערנעמונג וועט קאָסטען דער יוניאָן אַ פאַר  
דאָלאַר — טאקע צוליב די ווערטפולע פרייזען, ווי אויך  
צוליב דעם קליינעם אינטריטס-נעלם, אָבער מיר דענקען  
אַז דאָס איז ווערט געווען. שוין דערפאַר אַליין, וואָס  
אַזוי פיל טויערנטער מיטגלידער האָבען אויף אַ שעהנעם,  
קולטורעלען אופן פארבראכט עטליכע שטונדען צוזאַמען.

מיר ווילען דערביי אויסדריקען אין נאָמען פון דער  
עקזעקוטיוו באָאָרד און פון ברודער זימערמאַן אַ גרויסען  
דאַנק דער אַראַנדזשמענטס קאָמיטע, די אַלע בילדינג טשער-  
לייט און אנדערע טוערס פון דער יוניאָן, וועלכע האָבען  
זיך אין דער אונטערנעמונג אַזוי שעהן מתעסק געווען;  
אויך אַ דאַנק דער אַרבייטער-פרעסע, וועלכע האָט געווי-  
מעט אַ סך פרייע פובליסיטי צו גונסטען דער אונטער-  
נעמונג.

באסקרקונג

מיר האָבען מיט 2 מאָנאטען צוריק צוגעזאָגט אונ-  
זערע מיטגלידער אַ גענויען איבערבליק איבער דער אָפּטיר-  
וויטעט פון אונזער קראנקען-בענעפיט-פאַנד, וועלכען מיר  
קענען ליידער נים אַיינשליסען אין היינטיגען באַריכט. דער  
מאטעריאַל איז אָבער שוין צוגעגרייט און מיר וועלען עס  
זיכער פאַרעפנטליכען אין קומענדען נומער „גערעכטיג-  
קייט“.

דעם באַריכט, איז די פראָדוקציע פון דרעסעס אין פאַר-  
לויף פון די יאָהרען 1930 ביז 1934 פאַרשלאָנערט געוואָר-  
רען מיט קאָרנע 22 פראָצענט. די ציפערען זיינען ווי  
פאָלגט:

1930	108,136,000
1931	107,695,000
1934	84,824,000

ווערענדי די ציפערען פאר דעם יאָהר 1935 זיינען נאָך  
נים פאַרטיג, איז מען אָבער זיכער, אַז די פראָדוקציע איז  
נאָך ווייטער פאַרשלאָנערט געוואָרען. דערצו מוז מען  
האָבען אין זינען, אַז די מענדענץ אין טרייד איז צו פראָ-  
דוצירען ביליגערע דרעסעס, און אַזוי ווי עס געמט אַ סך  
וועניגער צייט צו מאַכען אַ ביליגערען בנד ווי אַ טייערען,  
מיינט דאָס אַז די אַרבייטס-מעגליכקייטען האלטען זיך אין  
אין פאַרשלאָנערען. געמענדיג דעם יאָהר 1936 אַלס אַ  
באַזיס, ווייזען די פאָלגענדע ציפערען די פאַרשלאָנערונג  
אין באשעפטיגונג, לויט פראָצענטען:

1930	98%
1931	89
1932	69
1933	64
1934	69
1935	66

לויט די ציפערען ווייזען, איז די צאָהל באשעפטיגטע  
אין טרייד פאַרשלאָנערט געוואָרען אויף 30 פראָצענט  
צווישען די יאָהרען 1930—1934 און קרוב צו 4 פראָצענט  
צווישען 1934—1935.

צוליב די אויבען-געבראכטע פאַסטען איז די פיהרער-  
שאפט געווען געצוואונגען, פאַר אַ וויילע אַם וועניגסטענס,  
אָנצונעמען מיטלען צו פאַרזיכערען די, וועלכע זיינען שוין  
אין דער יוניאָן, מיט אַ מעגליכקייט צו פאַרדינען פאַר אַ  
שטיקעל לעבען.

מיר האָבען אויף אַן אנדער פלאַץ אין דעם באַריכט  
אָנגעוויזען אויף דער גרויסער צאָהל אַרבייטסלאָזע מיט-  
גלידער אין אונזער יוניאָן אין מאָנאט מאַרטש, וואָס דאָס  
האָט נאָך אין קיין יאָהר נים פאַסירט אין טרייד. מיט  
גלידער האָבען אָפּען פראָטעסטירט געגען אַריינגעמען נייע  
מענשען אין טרייד אין אַ צייט, ווען די וועלכע שפאַרען  
אָפּ פון דאָס לעצטע און האלטען אָן זייער מיטגלידער-  
שאפט אין דער יוניאָן, זיינען געצוואונגען אַרומצוגעהן  
לעדיג.

עס איז כדאי צו באַמערקען, אַז די נייע באַגרענצונג  
באַציהט זיך בלויז אויף די אַרבייטער, וואָס זיינען נים  
געווען אָנגעשלאָסען אָן דער יוניאָן אין פאַרלוף פון די  
לעצטע דריי יאָהר. אנדערע קענען זיך יאָ צוריק אָנ-  
שליסען אַלס מיטגלידער. עס איז צו האָפען, אַז די אינ-  
דוסטריעלע לאַגע אין דרעס-טרייד וועט זיך בייטען צום  
גוטען און אַז אויך די באַגרענצונג וועט אַרונטערנעמומען  
ווערען.

אונזער מאַסקאָו באַל

גאָהענט צו 10 טויערנט מיטגלידער פון אונזער יוניאָן  
און זייערע פריינט פון אנדערע לאָקאלען האָבען לעצטען  
שבת, דעם 28טען מאַרטש, אָנגעפילט דעם גרויסען 71טען  
רעדזשימענט אַרמאָרי. דער זאַל איז געווען שעהן דעקאָ-  
רירט מיט פאַסענדע אויפשריפטען און פאָהנען וועלכע  
האָבען מיט זיך סימבאָליזירט דעם לעבען און שטרעבען  
פון אונזער קאָלירפולער אָרגאַניזאַציע. דער הויפט מאָ-  
טיוו פון די אַלע אויפשריפטען און דעקאָראציעס האָט זיך  
באַצויגען צום קלאסען-קאַמף.

אונז האָט זיך געגלויבט מאַכען די היינציהיגע אונ-  
טערנעמונג אַ ביסעלע אנדערש ווי די פון די פאַריגע  
יאָהרען. האָבען מיר טאקע אָנגעזשירט דעם צווייטען  
גרעסטען זאַל אין ניו יאָרק, באשטעלט אַן אָרקעסטער און  
אנדערע טאַלאַנטען וועלכע האָבען אַ שם אין זייערע פראָ-  
פּעסיעס, און באווייליגט פרייזען פאַר מאַסקעס וועלכע  
קיינעם האָט זיך נים געוואָלט גלויבען אַז מיר וועלען זיי



שטענדיגערלייטע. די פארזאמלונג איז גערווען געווארען  
פון דער דזשיינט בארד מיט'ן צוועק דורכצורעדן זיך  
מיט די משעלייטע וועגען דעם גייעם געשלאסענעם אנדער-  
מען, גענוי ערקלערען די באדייטונג פון די נייע פונקטען,  
אום די משעלייטע און דורך זיי יעדער אינדיווידועלער  
מיטגליד, זאל וויסען און פארשטעהן די באדייטונג פון  
יעדע פונקט, און אויף אזא אופן קאמפערירען מיט דער  
יוניאן-פירערשאפט, אום כדי די מעמבערס זאלען קענען  
געניסען די פולע פרוכט פון די אויסגעשערונגען וועלכע  
זיינען געמאכט געווארען.

דער שאפטשערמאן מיטינג האט זיך אויסגעצייכענט  
ניט נאר מיט די צאהל באזוכער, נאר אויך מיט דער  
שיינער ערנסטקייט מיט וועלכע יעדער מיטגליד האט זיך  
באצויגען צו די רעדעס פון די בלידער זימערמאן, וועלכער  
איז געווען משערמאן, אנטאניי און האכמאן. דער מי-  
טינג האט געמאכט א באשאפטער פון א מין באראמונגס-  
קאמפערענץ. עס האט ניט געפילט קיין אפלאז, אבער די  
שטודענטע וויינען געווען מעגל פאראינטערעסירט צו הע-  
רען די רעדנער, צו שטעלען פראגען, און קריגען א בא-  
לייכטונג אויף יעדע פראבלעם. דאס האט מען אמ  
באממען באמערקט ווען די רעדעס וויינען פארענדיגט גע-  
ווארען און מען איז איבערגעגאנגען צו פראגעס. ווער  
האט א פראגע צו שטעלען? האט ברודער זימערמאן  
געמערמט. און באלד האבען זיך אויפגעהויבען הענט און  
א שיער. אין אלע ברעגען פון גרויסען זאל, אין יעדען  
הינקעל פון די באלקאנעס, האבען זיך באוויזען הענט,  
הענט. און זאל דא צום קרעדיט פון אונזערע שאפטשער-  
לייטע געקאנט ווערען, אז יעדע פראגע איז געשטעלט גע-  
ווארען מיט'ן צוועק צו קריגען אינפארמאציע, און ניט,  
ווי דאס פאסירט צו אפט אויף פילע פון אונזערע פאר-  
זאמלונגען, אריינצוברענגען אומקלארקייט און טרייבען  
פליין-פאליטיק.

ברודער האכמאן האט פארענטפערט יעדע פראגע בא-  
זונדער. לידער איז געווען אונגעגלייך צו ענטפערען אלע  
פראגען, צוליב מאנגעל אין צייט. אלע משעלייטע, וועל-  
כע האבען פראגען צו שטעלען, אדער די, וועלכע האבען  
ניט געקראנען קיין ענטפער אויף די געשטעלטע פראגען,  
ווערען געלאזען אריינצושרייבען בריוולאך צו דער "גע-  
רעכטיגקייט", אדער דער ענגלישער אויסגאבע, "דזשיינט-  
מיט", דורך וועלכער זיי וועלען קריגען א פולען ענטפער.  
גלייכצייטיג האט די דזשיינט בארד ארויסגעגעבען א  
גלייכצייטיג ליפלעט, וואו יעדע וויכטיגע ענדערונג און  
אויך נייע פונקטען פון אנטימענט ווערען קלאר און דיט-  
ליד איבערגעגעבען. משעלייטע און מיטגלידער ווערען  
גערשטען צו ווענדען זיך אין אפיס נאך די ליפלעטס.

דיסטריקט מיטינגען

מארטש דעם 19טען, 23טען, 24טען און 25טען זיי-  
נען אפגעהאלטען געווארען אונזערע לעצטע דיסטריקט  
מיטינגען. אויך ביי די מיטינגען איז פיל ארומגעווערן  
געווארען וואגען די אנטימענטס. מען דארף האבען אין  
זינען, אז די לימיטישען-פראגע וועט מיט דער צייט  
מאכען אן איבערשטענדיש אין נאנצען טרייד. פילע פון  
אונזערע מעמבערס באגרייפען נאך ניט די פולע באדיי-  
טונג פון אס פאר דער ראדיקאלער איינפירונג. די פיהרער-  
שאפט אבער ווייס די גרויסע און שווערע פאראנטווארט-  
ליכקייט, וואס די "לימיטישען" האט אצינד ארויסגעלעגט  
אויף אונזער יוניאן. דעריבער, די פארזיכטיגקייט און  
אויסגערעכענטקייט, מיט וועלכער אונזער ארגאניזאציע  
באנעמט זיך צו דער פראגע.

אין באריכט פון דער עקזעקוטיוו בארד צו די מיט-  
גלידער ווערט געזאגט, אז עס וועט זיך פאדערען א סומע  
פון א קארנען פערטעל מיליאן דאלאר א יאהר דורכצו-  
פירען, אדער בעסער געזאגט, אפצוהייטען די נייע פונקטען  
פון אנטימענט, ספעציעל וועגען די פראגען פון לימיטי-  
שען און קאנטראקטאט און סעטלען פרייעזען. די יוניאן  
וועט מוזען צושטעלען 25 מיליאן דאלאר, די קאנטראקט-  
מאנע און ענליכע סומע, און די איבעריגע געלדער וועלען  
געשטען ווערען דורך א מעקס פון 50 מענט אויף יעדען  
סעטלע וואס וועט געשטעלט ווערען. אויף אזא אופן  
וועט דער נייער אפאראט קענען אלע מאל אפגעהן אומגע-

שטערט. דער הויפט-אנפירער פון אס דער וויכטיגער צו-  
בייט איז דער אומפארטייאישער משערמאן. ביי דער  
געלעגענהייט באגרייסען מיר הער יוועליר, דעם אומפאר-  
טייאישען משערמאן, מיט וועמען דעם שרייבער איז אויס-  
געקומען צו ארבייטען אין דעם "קלאקמאכער ארבייטס-  
לאזען פארזיכערונגס-פאנדר". וויינע ערפארונגען און ויין  
גרויסער געפיל פאר יושר וועלען אהן צווייטעל פאר איהם  
געווינען צווישען די דעסמאכער א גרויסע צאל פארעהרער.

וויכטיגע רעקאמענדאציעס

די ערשטע פון צוויי וויכטיגע רעקאמענדען, וועלכע  
זיינען לעצטענס איינגעפיהרט געווארען אין אונזער לאקאל,  
איז די אפשאפונג פון דעם שאפטשערמאנס "א קעי'ס"  
פאר וואירקינג קארדס. ביז מיט א פאר וואכען צוריק  
פלעגען קיין וואירקינג-קארדס ניט ארויסגעגעבען ווערען  
צט קיינעם סידען דער באטרעפענדער האט געבראכט א  
קוויטעלע פון שאפטשערמאן, באשטעטיגענדיג אז די אר-  
בייטער האבען ניט דאגעגען אז דער איבערגעבער זאל  
ארויף צו זיי אין שאפט ארבייטען. די כוונה דעריי איז  
געווען א צווייטעלע. ערשטענס האט דאס געדינט אלס א  
מיטעל, אז די באלעבאטיס זאלען ניט ארויסגעמען קיין  
ניסיוניאן לייט צו דער ארבייט, טראץ דעם וואס לויט  
דעם אלטען אנטימענט האבען זיי יא געמעגט האלטען  
ניט קיין יוניאן-לייט פון 24 ביז 48 שטונדען. צווייטענס,  
האבען מיר דורך דער מעטאדע צוריקגעהאלטען פירמעס  
פון כסדר ארויסגעמען נייע ארבייטער אין דער צייט ווען  
זיי האבען אנגעפירט סכסוכים מיט ווערע אייגענע אר-  
בייטער אין באצוג צו פרייעזען. אצינד, ווען מיר האבען  
צום ערשטען מאל געוואונען דעם פונקט פון א "קלאקווד  
שאפט", וואס עס מיינט אז קיין ארבייטער קען זיך ניט  
זעצען צו דער ארבייט סידען ער האט אן אפיציעלע וואיר-  
קינג-קארד פון אפיס, און אויך א דאנק דעם וואס די קאנ-  
קורענץ פון איין שאפט געגען דעם צווייטען איז אפגעשאפט  
געווארען, איז ניטא קיין אורזאכע ווארום די סיסטעם פון  
"א קעי'ס" זאל אנגעהאלטען ווערען. בלויז אין געזעהלעטע  
פאלען, וואו רעסטריקשאנס זיינען אבסאלוט נויטיג, ווע-  
רען נאך די אזוי גערופענע "א קעי'ס" פארלאנגט. אבער  
אין אלע אנדערע פאלען קען יעדער יוניאן-מיטגליד קריגען  
אן ארבייטס-קארד און געהן אין וועלכען שאפט ער וויל.  
עס איז אבער כדאי, די מעמבערס זאלען וויסען אז די  
וואירקינג-קארד דארפט בלויז געוויזען ווערען און ניט  
אונטערגעגעבען ווערען צו די משעלייט. די וואירקינג-  
קארדס מוזען געבראכט ווערען צוריק אין לאקאלען אפיס  
ניט שפעטער פון דעם דאטום, ווען זיי געהען אויס. קיין  
נייע קארד ווערט ניט ארויסגעגעבען וואו די אלטע ווערט  
ניט אומגעקערט. יעדער שאפטשערמאן ווערט שטרענג  
אויפגעפאדערט ניט צו ערלויבען קיין ארבייטער זיך צו  
זעצען צו דער ארבייט אהן א וואירקינג-קארד פון דער  
יוניאן.

די צווייטע וויכטיגע רעקאמענדאציע, וואס די מיט-  
גלידער האבען כמעט איינשטימיג נומערהייסען, איז די  
באנערענעצונג פאר דער אויפגעמונג פון נייע מיטגלידער  
פאר די קומענדע 6 מאנאטען. מען מוז צוגעבען, אז עס  
איז פאר דער פירערשאפט פון דער יוניאן געווען זעהר  
שווער און א היבש ביסעל אונגאנגענעם פארצושלאגען דעם  
פראיעקט צו די מיטגלידער. מיר זיינען א ראדיקאלע אר-  
גאניזאציע, טראדיציאנעל ראדיקאל. אונזערע מירען זיי-  
נען אלעמאל געווען אפען פאר יעדען ארבייטער, וועלכער  
האט געוואלט אריינגעהן אין טרייד. אונזער איינטריטס-  
געלט איז געווען צוגעגלייך פאר יעדען איינעם. כל זמן  
די אינדוסטריע איז געוואקסען האט דאס ניט אויסגעמאכט.  
אס אזוי, צום ביישפיל, האט לאקאל 22 אין דעם יאהר  
1934 אריינגענומען איבער 7000 מיטגלידער. אין 1935  
5 און א האלב טויזענט. אמת, א באדייטענדע צאהל  
מיטגלידער פאלען יעהרליך ארויס, אבער די צאהל צונע-  
קומענע איז נאך אלעמאל העכער ווי די צאהל וועלכע  
פאלען ארויס, און עס איז געווארען אונגעגלייך פאר'ן  
דעס-טרייד צו באשעפטיגען אזוי פיל ארבייטער.

מיר האבען פאר זיך א טיילווייזען באריכט, וועלכער  
איז לעצטענס פארעפנטליכט געווארען פון דער "סטאר-  
טיסטישער ביורא" פון אונזער דזשיינט בארד. לויט



# וואס עס הערט זיך אין דער אינטערנעשאנאל

פון פ. ד.

ערפאלג פון יוניאן לעבעל

פרעזידענט דובינסקי'ס בריוו צו די אינטערנעשאנאל  
לאקאלס אין קאמען גארמענט מארקעט און אין אלע אנ-  
דערע צווייגען פון דער פרויען באקליידונגס אינדוסטריע  
בנוגע דעם יוניאן-לייבעל איז באגעגענט געווארען מיט  
גרויס ענטוויאזם און עס ווייזט זיך איצט שוין ארויס,  
אז דאס איז געווען א געזונטע אידעע, וואס וועט געקרוינט  
ווערען מיט גרויס ערפאלג. דער אפרוה אויף פרעז. דובי-  
נסקי'ס בריוו איז געקומען פון אטלאנטיק ביז צום פאסיפיק.  
פרעזידענט דובינסקי אליין איז געווען באהילפניג צו  
געוויינען די ערשטע גרויסע פירמע פאר דעם יוניאן-לייבעל.  
די סאטעהלענד פראק מאנופעקטשוריינג קא. אין פילאדעל-  
פיה, וועלכע פראדוצירט קאמען גארמענטס, איז געווען  
די ערשטע פירמע וואס האט געמאכט דעם ערשטען אר-  
דער פון הונדערט טויזענט יוניאן-לייבעלס. איצט וויינען  
שוין פילע אנדערע פירמעס אין דער "ליין" צו קויפן  
דעם יוניאן-לייבעל. צווישען זיי די אטלאס דרעס קא.  
אין יוסטאן, מעקסעס; די פריעד גארמענט קא. און די  
שיינבערג דרעס קא. א דאנק דעם לייבעל-קאמפיין שרייבט  
ברודער מאיר פערלשטיין פון דער מיטעל-וועסט, איז דער  
יוניאן געלונגען צו יוניאניזירען שפעט. אזוי איז אונ-  
זער ברודער פערלשטיין געלונגען צו יוניאניזירען די  
נערסאן-קאפלאן קא., איינע פון די גרעסטע און פראמ-  
נעסטע קאמען גארמענט פירמעס, וועלכע פארקויפט  
איהרע סחורות אין 48 סטייטס.

געוואונענער סטריק אין פאל ריווער

העכער צוויי הונדערט מידלאך, באשעפטיגט ביי דער  
ב. גרין און סאן קאמען דרעס פעקטארי אין פאל ריווער,  
וויינען דעם 24טן מערץ ארויס אין סטריק אויף דעם רוף  
פון אונזער אינטערנעשאנאל לאקאל 178. נאך אן אייך  
סאניגען סטריק האט די פירמע צוריקגעצויגען איהר פאר-  
לאנג פאר קירצען דעם ארבייטס-לוין און האט צוגעשטימט  
צו דער יוניאן'ס פאדערונג צו העכערען דעם פרייז פאר  
שטיק-ארבייטער און צו העכערען דעם ארבייטס-לוין פאר  
וואכען-ארבייט. מיט דעם סטריק האט אָנגעפיהרט ווי-  
ליאם ראָס, דער מענעדזשער פון דער יוניאן אין פאל  
ריווער.

נייע אומפארטייאישע סטערלייט אין דער דרעס-אינדוסטריע  
פון ניו יארק און פילאדעלפיה

הערי יואוויילער, וועלכער ווערט באטראכט אלס גע-  
ניטער עקספערט אין גארמענט-טרייד, איז באשטימט גע-  
וואָרען אלס דער נייער אומפארטייאישער טשערמאן פון  
דער דרעס אינדוסטריע אין ניו יארק. ער וועט גלייך  
צייטן אויך זיין דער הויפט פון דער אדמיניסטראטיווער  
באָארד, וואס איז געשאפען געוואָרען דורך דעם נייעם  
אגרימענט.

מר. יואוויילער איז ביז איצט געווען דער מענעדזשער  
פון דער קלאָק קאָנטראַקטאָרס אַסאָסיאַטשאַן און אין די  
צוואַנציג יאָהר וואָס ער איז געווען אין אַט דעם אַמט  
האַט ער אָנגעזאמלט ערפארונגען וועלכע וועלען אים  
שטארק צונוצן קומען אין דעם נייעם אַמט.

פרעזידענט דובינסקי און גענעראל מענעדזשער רוזער  
ליוס האַכמאַן האָבען אין זייערע באגריסונגס-בריוו אויס-  
געדרוקט די צופרידענהייט מיט זיין באשטימונג צו דעם  
נייעם וויכטיגען אַמט אין דער גרעסטער אינדוסטריע פון  
ניו יארק סטייט, און דריקען אויס די האַפנונג דאָס זיין  
באַקאַנטשאַפט מיט דער נאָדעל-אינדוסטריע, זיין אומפאר-  
טייאישקייט און באזונדערס זיינע ערפארונגען מיט דעם  
לימיטישאַן אָוו קאָנטראַקטאָרס סיסטעם וועלען איהם  
ערמעגליכען ערפאלגרייך צו ארבייטען אין זיין נייעם אַמט.  
אַלס אומפארטייאישער טשערמאן פאר דער דרעס-אינ-

אברהם לעסיניס 40 יאָהריגער ליטעראַרישער יובילעאום

פאָריגען מאַנאַט איז געפיערט געוואָרען דער 40 יאָה-  
ריגער יובילעאום פון אברהם לעסיניס ליטעראַרישען שאַ-  
פען. צוליב לעסיניס רייכען און פילזייטיגען שאפונגס  
פארמעגען האָט זיין ליטעראַרישער יום טוב געפונען א  
ווייטען און ברייטען אָפּקלאַנג אין דער אידישער פרעסע  
און ליטעראַרישע זשורנאַלען פון אלע פארטייען און ריכ-  
טונגען. דער מאַנאַט זשורנאַל "די צוקונפֿט", וואָס ווערט  
רעדאַגירט פון בעל יובל, איז זעלבסטפאַרשטענדליך געווען  
דער הויפט מחותן אויף דעם דאָזיגען כשר פאַרדינטען יום  
טוב. "די צוקונפֿט" איז צו אַט דער געלעגענהייט ערשינען  
אין א דרייפאַך פאַרגרעסערטען פאַרמאַט אונטער דער  
רעדאַקציע פון הלל ראָנאַף און דאָרט ווערען לעסיניס  
לעבען, זיינע ליטעראַרישע שאפונגען אַלס דיכטער און  
סאַציאַליסטישער פובליציסט, און זיין אינטערעסאַנטע פער-  
זענליכקייט אָפּגעשאַצט פון די בעסטע אידישע שרייבער  
און גייסטער אין דער אידישער אַרבייטער באַוועגונג און  
אין מאָדערנעם אידענטום.

מיר ווילען בלויז דורך דער "נערעכטיגקייט" געבען  
דעם אויסדרוק פון אונזער באַוואונדערונג פאַר אברהם  
לעסיניס גרויסען און פילזייטיגען טאלאַנט, פאַר זיין  
גרויסען אידעאליזם און אומדערשראָקענקייט, וואָס ער האָט  
אַרויסגעוויזען זיין גאַנצען לעבען אין דינסט פון אַרבייטער  
קלאס און זיין פאלק.

צו דער געלעגענהייט פון גענאָסע לעסיניס יובילעאום  
האַט פרעזידענט דובינסקי צוגעשיקט דער רעדאַקציע פון  
"צוקונפֿט" א באַגריסונג פון דער גאַנצער אינטערנעשאַנאַל  
און מיר וויינען זיכער, אז ער האָט דערמיט אויסגעדרוקט  
די געפיהלען פון אונזער מיטגלידערשאַפט. די באַגריסונג  
לעזט זיך אזוי:

דער פערציג יאָהריגער יובילעאום פון אברהם לעסיניס  
ליטעראַרישען שאפען איז א יום טוב פון דער אידישער  
אַרבייטערשאַפט און פון די אידישע טרייד יוניאָנס.  
די אידישע אַרבייטער האָבען א סך פריינט צווישען  
אידישע שרייבער און פאַעטען. אברהם לעסיניס איז אונז  
אַבער א סך מעהר ווי א פריינט, וואָס איז מיט אונז פאַר-  
בונדען דורך אונזער פאַלקס-שפראַך און קולטור. מיט  
איהם וויינען מיר פאַרבונדען דורך א געמיינזאַמער וועלט-  
אנשוואונג — דורך דעם אידעאַל פון סאַציאַליזם.

פאַר די בעל-מלאכות פון דער באקליידונגס אינדוסטריע  
און באַזונדערס פאַר די טויזענטער קלאָק און דרעסמאַכער,  
איז אברהם לעסיניס געווען א וועקער, א באַגרייטערער און  
א ווענווייזער. אַלס פובליציסט און אַלס סאַציאַלער און  
גאַציאַנאַלער דיכטער האָט ער מיט זיין נביא'ישער פערדער  
אויף א האַרמאָנישען אופן אויסגעדרוקט דעם וועלט-שמערץ  
און גאַציאַנאַלען געפיהלעם לעבען פון די אידישע אַרבייטער.  
דאָס פיערעל, וואָס ער האָט אָנגעצונדען מיט פערציג יאָהר  
צוריק דורך זיינע ערשטע רעוואָלוציאָנערע לידער אין אַלמען  
רוסלאַנד, איז דאָ אין אונזער נייער היים אויפ'ן באָדען  
פון שאַרפען קלאַסען קאַמף אויסגעוואַקסען דורך זיינע  
גליהענדע אַרטיקלען און דיכטונגען צו א ריווינען פיער.  
וועלכער האָט באַלויבטען אונזער וועג און האָט אונז באַ-  
גייסטערט צום קאַמף און זיג.

אין נאָמען פון דער אינטערנעשאַנאַל ליידים גארמענט  
וואַרקערס יוניאָן און אין מיין אייגענעם נאָמען, ווינש איך  
אונזער יובילאַר נאָך לאַנגע יאָהרען פון ליטעראַרישער שאַ-  
פונגס קראַפט.

דוד דובינסקי,

פרעז. א. ל. ג. ו. י.



# מיר האלטען אונזער שבועה

(צום 25טען יאָרשאַג פון דער טריאָנגעל טראַגעדיע)

פון פאניא מ. קאהן

טעקסטאָר בילדינגס דעפארטמענט א. ל. ג. ו. א.

יוניאן וועט אימערמאל זיין צו פארהינדערען די ווידער-האלזונג פון עהנליכע טראַגעדיעס. די שטאָרט אין אויפגעבראכט געוואָרען פון דער טראַגישער פאסירונג און דאָס האָט געפיהרט צו אַן אונטער-זוכונג פון דער ניו יאָרקער סטייט פעקטאָרי קאָמישאָן. די קאָמישאָן האָט רעקאָמענדירט אַ גענויערע פעקטאָרי געזעצגעבונג. די אַרבייטער האָבען אָבער געוואוסט, אַז אָהן אַ שטאַרקער יוניאן וועט דאָס געזעץ נישט האָבען קיין שום ווערט. און די דרעסמאכער האָבען נישט גערוהט. מיט דער הילף פון דער אינטערנעשאָנאַל זיינען זיי אין 1913 ווידער אַרויס אין קאָפּ און האָבען דעמאָלט עטאָב-לירט אַ פערמאַנענטע יוניאן. זינט דעמאָלט האָבען די דרעס און ווייסט מייקערס און אלע אנדערע אַרבייטער אין דער פרויען באַקליידונגס אינדוסטריע געפיהרט אומזעהליגע שווערע קאָמפּען.

סקעפטיקער האָבען געצווייפלט וועגען דער מעגליכ-קייט אויפצובויען אַ פערמאַנענטע דרעסמאכער אָרגאַניזאַציע, ווייל זיי האָבען געהאלטען, אַז דורך דעם וואָס פרויען זיינען אין אַזעלכע גרויסע צאָהלען באַשעפטיגט אין אַס אינדוסטריע צוויינען, וועט די יוניאן קיין קיום נישט האָבען. און פונדעסטוועגן האָבען די דרעסמאכער אַ ריזיגע יוניאן, אַ פערמאַנענטע מיליטאַנטישע אָרגאַניזאַציע, וואָס איז דורכגעדרונגען מיט קלאַסען קאָפּ.

דאָס לעבען פון אַ יוניאן קען פאַרגליכען ווערען מיט דעם לעבען פון אַ נאַציע, וועלכע מוז דורכגען רעוואָלוציאָנערע און עוואָלוציאָנערע עטאַפּען כעפּאַר זי אַנטוויקעלט איהר פולע קראַפּט.

צום אָנפאַנג פון 1933 איז אונזער יוניאן פון די דרעסמאכער נאָך אַלץ געווען קליין אין צאָהל און שוואַך אין אַיינפלוס, אָבער עס האָט אין אונז נאָך אַלץ געגליהט דער אַלטער פונק פון האָפנונג און מוט. די רייכע טראַג-דיציע פון אַרבייטער סאָלידאַריטעט און דער פאַרטרויען צו דעם אַרבייטער אירעאַל.

אונטער דער פיהרונג פון אונזער אינטערנעשאָנאַל זיינען מיר ווידער אַמאָל אַרויס אין די נאַסען צום קאָפּ געגען סוועט שאַפּ און אין נייסט פון יוגענט און מיט ערפאַרונגען פון לאַנגע יאָהרען האָבען מיר אויסגענוצט די געלעגנהייט פון דער נ. ר. א. אין אינטערעס פון אונ-זער יוניאן.

דער גענעראַל סטרייק פון די קלאָקמאַכער, דער מאַ-סען סטרייק פון די דרעסמאכער אין ניו יאָרק איז נאָך פריש אין אונזער זכרון.

דער זיג אין ניו יאָרק האָט באַגייסטערט די אַרבייטער פון אַלע מאַרקעטס איבער'ן לאַנד און אונזער יוניאן האָט גענומען וואַקסען פון אַמלאַנטיק ביז צו דעם פאַסיפיק. אונזערע פרויען אַרבייטער שטענען איצט אין אַ גרוי-סער מאָס די וויכטיגקייט פון פאַרפלאַנצען אונזער יוניאן אַלס אַ טייל פון דער גאַנצער אַרבייטער באַוועגונג. די וויכטיגע ראָלע וואָס פרויען אַרבייטער האָבען געשפילט אין די פיאָנערען יאָהרען פון אונזער אינטערנעשאָנאַל, וואָרט נאָך אַלץ פאַר דער געשיכטליכער אָפּשאַצונג.

די ווייסט און דרעסמאכער, צוזאַמען מיט אַלע מיט-גלידער פון דער אינטערנעשאָנאַל, בוינען דעם קאָפּ צו דער געלעגנהייט פון דעם 25טען יאָהרצייט פון דער טריאָנגעל טראַגעדיע און געדענקען מיט עהרפּורכט די קרבנות, וואָס רוחען אויף מאונט ציון סעמעטערי אין גרינוואוד, און מיט אַנטשלאָסענע שטימען פראָקלאַמירען מיר, אַז מיר האָבען געהאַלטען אונזער שבועה.

די געשיכטע פון דער אינטערנעשאָנאַל איז אַ גע-שיכטע פון סאַציאַלען אידעאָליזם, גרויסע אָפּפער, מוט און טאַרטיירערטום. מיר האָבען אויך אונזערע קרבנות. עס איז געווען דער גורל פון די ווייסט און דרעסמאכער צו פיהרען האַרטע קאָמפּען. דער גענעראַל סטרייק פון די ווייסטמאַכער אין 1909 קומט אַרויף אויף טיין זכרון ווען אַיך דערמאָן זיך אין אַס די אַלע שווערע קאָמפּען. ווער קען דען פאַרגעסען יענעם מוט, ענטווייאָזם און זעלבסט-אויפּאָפּערונג פון יענע אַרבייטער? דריי לאַנגע חדשים האָבען זיי אויסגעהאַרט אין קאָפּ אָהן אַן אָרגאַניזאַציע, וואָס וואָל זיי שטיצען, אינגאַנצען אָהן פּינאַנציעלע מיטלען און אָהן יעדען סאַציאַלען און פּאָליטישען אַיינפלוס. שווער איז געווען דער קאָפּ פון די ווייסטמאַכער אין 1909. זיי האָבען איהם אָבער געוואונען. זייער פרייד פון זיג איז אָבער באַלד צושטערט געוואָרען דורך דער טריאָנגעל טראַגעדיע.

אין אַ שבת נאַמיטאָג, דעם 25טען מערץ, פון יאָהר 1911, האָט אין דער טריאָנגעל פעקטאָרי אויף וואַשינגטאָן מליים און גרין סטריט, אויסגעבראָכען אַ שרפּה, אין די פלאַמען פון דער פעקטאָרי איז אָנגענאַנגען אַ קאָפּ אויף לעבען און טויט צווישען הונדערטער יונגע אַרבייטער. יעדער האָט געזיילט צו טיר און טויער און קיינער פון זיי האָט קיין אויסגאַנג נישט געפונען. זיי האָבען נישט געהאַט קיין אויסוואַהל — אָדער אונטערגעגען אין די פלאַמען, אָדער צו געפינען דעם טויט אויף די אַספּאַלט-פאַלירטע גאַסען. ווען די שרפּה איז פאַרלאָשען געוואָרען, זיינען 146 קרבנות געפונען געוואָרען פאַרברענט פון די פלאַמען און אַ סך פון זיי זיינען געווען נישט צו דערקענען. די וואָס האָבען זיך געוואָלט רעטען פון די פלאַמען, שפּרינגענדיג פון מענטשער אין גאַס אַריין, זיינען געפונען געווארען צו-שטעמערט אויף שטיק און שטיקלאַך. צווישען די אומגע-קומענע האָבען זיך געפונען יונגע אַרבייטער פרויען צווישען 15 און 16 יאָהר.

די פאַרשלאָסענע פעקטאָרי טירען האָבען פאַרהינדערט די אַרבייטער צו רעטען זייערע לעבענס. די באַלעבאַטיס און די קרבנות האָבען געוואוסט, אַז אפילו לויט דער אַרי-טער פעקטאָרי געזעצגעבונג, וואָס האָבען דעמאָלט עקזיס-טירט, איז דאָס געזעץ דורך די פאַרשלאָסענע טירען פאַר-לעצט געוואָרען. די באַלעבאַטיס האָבען זיך אָבער געפילט פאַרשלאָגט פון מורא פאַר דעם יוניאן אָרגאַניזירט און פאַר דער מעגליכקייט, אַז אַן אַרבייטער קען אפּשר אַרויספירען אַ שטיקעל ריבאָן. דאָס געזונט און דאָס לעבען פון די ווייסטמאַכער איז באַטראַכט געוואָרען בלויז אין טערמינען פון פראָפּיט. די דאָזיגע אַרבייטער האָבען געפונען דעם טויט אין דער זעלבער פעקטאָרי, וואו די ווייסט און דרעס-מאַכער יוניאן לאָקאַל 25 פון דער אינטערנעשאָנאַל האָט פיהר דרשים לאַנג געפיהרט אַן אונטערגעגרייכען סטרייק. ווער קען דען פאַרגעסען די בילדער און דעם אַינדרוק, וואָס עס האָט געמאַכט דער טרויער און פראָטעסט גאַנג פון טויערנעמער ווייסט און דרעסמאכער. מיט אויסגע-שטרעקטע פויסטען האָבען זיי געשוואָרען נקמה צו נעמען פאַר די חסר באַדינגונגען, וואָס האָבען אומגעבראַכט דאָס לעבען פון 146 מענטשען. זיי האָבען געשוואָרען נישט צו רוחען ביז וואָגען זיי וועלען נישט אויפבויען אַ מעכטיגע דרעסמאכער יוניאן אַלס אַ מאָנאָמענט צום כבוד און אַנ-דעם פון די קרבנות. די אַרבייטער, וואָס האָבען זיך דע-מאָלט באַטייליגט אין דער טרויער און פראָטעסט דעמאָנ-סטראַציע האָבען פאַרשטאַנען, דאָס בלויז אַ קרעפטיגע



# אינטערנעשאנאל קאנווענשאן אפגעלייגט ביז מאי, 1937

35, קלאָק און סקוירט פרעסערס יוניאָן.  
 38, ליידים טעילאָרס און קאָסטאַס דרעסמאַכער יוניאָן.  
 40, בעלט מייקערס יוניאָן.  
 48, איטאַליען קלאָק מייקערס יוניאָן.  
 60, דרעס ענד ווייסט פרעסערס יוניאָן.  
 64, קלאָק באַטאַנהאַל מייקערס יוניאָן.  
 66, באַנאַנו עמבראָידערערס און פליטערס און סטיטשערס יוניאָן.  
 82, עקזאַמינערס, בעגראַדערס און בושלערס יוניאָן.  
 89, איטאַליען דרעסמאַכער יוניאָן.  
 91, טשילדערענס דרעס ענד אינפאַנטס ווער מייקערס יוניאָן.  
 117, יונייטעד קלאָק, סיוט, אינפאַנטס און טשילדערען קאָט אַפּערייטאָרס און סעמפּל מאַכער יוניאָן.  
 132, באַטאַן און גאַוועלטי וואַירקערס יוניאָן.  
 142, ליידים נעקווער וואַירקערס יוניאָן.  
 155, גיט גורם וואַירקערס יוניאָן.  
 177, ליידים גארמענט אלטערישען וואַירקערס יוניאָן.  
 דזשאַינט באַאַרד קלאָק, סיוט, סקוירט און ריפער מיר קערס יוניאָן.  
 דזשאַינט באַאַרד דרעס און ווייסט מייקערס יוניאָן.  
 איסטערן אַוט-אָר-טאַן דעפאַרטמענט  
 160, בעיאָן, ניו דזש. אינט. ליידים גארמ. וואַירקערס יוניאָן.  
 146, 151, 152, 153, קאָנעקטיקוט ליידים גארמענט וואַיר קערס יוניאָן.  
 148, דרעסמאַכער, יוניאָן סיטי, ניו דזש.  
 221, עליוזאַבעטה, ניו דזש., אינט. ליידים גארמ. וואַיר קערס יוניאָן.  
 21, ניוואַרק, ניו דזש. קלאָק און סקוירט מאַכער יוניאָן.  
 144, נואַרק, ניו דזש. אינט. ליידים גארמ. וואַירק. יוניאָן.  
 220, נואַרק, ניו דזש. אינט. ליידים גארמ. וואַירק. יוניאָן.  
 145, פאַסעיק, ניו דזש. ליידים גארמ. וואַירקערס יוניאָן.  
 161, פעטערסאָן, ניו דזש., ליידים פארמענט וואַירק. יוניאָן.  
 149, פליינפילד, ניו דזש., אינט. ליידים גארמ. וואַירק. יוניאָן.  
 150, סאָוט ריווער, ניו דזש., אינט. ליידים גארמענט וואַירקערס יוניאָן.  
 143, וועסטשעסטער קאָונטי, ג. י. אינטערנעשאַנאַל ליידים גארמענט וואַירקערס יוניאָן.  
 אַוט-אָר-טאַן לאַקאַלס און דזשאַינט באַאַרדס  
 111, אלענטאָן, פּאַ.  
 122, אַטלאַנטאַ, דזשאַרדזשיאַ.  
 131, סקרענטאָן, פּאַ.  
 18, טשיקאַגאָ, איל.  
 63, סינסינעטי, אָהייאָ.  
 26, 27, 42, 44, 52, 209, 210, 211, קליוואַלאַנד, אָ.  
 200, קליוואַלאַנד, אָהייאָ, קליוואַלאַנד דזשאַינט באַאַרד.  
 175, קאַנגיט, אָהייאָ.  
 121, 204, דאַלאַס, טעקסאַס.  
 120, דעקעטור, איל.  
 116, פאַרט וועין, אינדיאַנאַ.  
 176, גלען פאַלס, ג. י.  
 225, הייזעלסטאָן, פּאַ.  
 214, האָוסטאָן, טעקסאַס.  
 לאָס אַנדזשעלעס דזשאַינט באַאַרד קלאָק און דרעסמאַכער יוניאָנס.  
 2, 53, 69, 71, 79, פילאַדעלפּיא, פּאַ.  
 11, 15, 45, 50, פילאַדעלפּיא, פּאַ.  
 פילאַדעלפּיער דזשאַינט באַאַרד ווייסט און דרעסמאַכער יוניאָן.

דער באַשלוס פון דער דזשענעראַל עקזעקוטיוו באַאַרד אַפּצולייגען די קאנווענשאַן אויף אַ יאָר צייט, איז ראטי-פיצירט געווארען פון אַ גאָר גרויסער צאָהל לאַקאַלס און דזשינט באַאַרדס, וועלכע האָבען געהאַנדעלט וועגען פרע-זידענט דובינסקי'ס צושריפט פון 24טען פעברואַר, 1936, וועלכער לעזט זיך ווי פּאַלנט:  
 „צו אלע לאַקאַל יוניאָנס פון דזשאַינט באַאַרדס אַנ-געשלאָסען אין דער אינטערנעשאַנאַל:  
 טיערע ברידער:  
 „אויף דעם קליוולענדער מיטינג פון דער גענעראַל עקזעקוטיוו, וואָס איז אַפּגעהאַלטען געוואָרען אין חודש דעצעמבער, איז באַטראַכט געוואָרען די פראגע וועגען אונזער צוויי-יאָריגער קאנווענשאַן, וואָס דאָרף אַפּגעהאַל-טען ווערען אין חודש מאי 1936.  
 „כדי דורכצופיהרען דעם אבזיכט פון דעם באַשלוס אויף דער שיסאָנאָר קאנווענשאַן און כדי זיך צו האַל-טען אין דעם פונקט פון דער קאנסטיטוציע, וואָס שרייבט פאַר, אַז אלע צוויי יאָר זאָל פאַרקומען אַ קאנווענשאַן פון דער אינטערנעשאַנאַל און אַז די וואהלען צו די לאַקאַל יוניאָן אַדמיניסטראַציעס זאָלען פאַרקומען אין דערוועלכער צייט ווען עס ווערען ערוועהלט דעלעגאטען צו דער קאָנ-ווענשאַן, און אַזוי ווי דער טערמין פון באַאמטע פאַר לאַקאַל יוניאָן אַדמיניסטראַציעס אויף צוויי יאָר ענדיגט זיך ערשט אין מאי 1937, האָט די דזשענעראַל עקזעקוטיוו באַאַרד באַשלאָסען אַפּצולייגען די קאנווענשאַן ביז מאי 9137 און אַז דער דויגער באַשלוס זאָל פאַרגעלייגט ווערען בעפאַר אונזערע לאַקאַל יוניאָנס פאַר גוטהייסונג.  
 „אין צוזאַמענהאַנג דערמיט ווערט איהר אויפגע-פאַדערט אין משך פון צוויי וואָכען אונז צו לאָזען וויסען וועגען אייער האַנדלונג בנוגע דער דאָזיגער פראגע.  
 ברידערליך אייער,  
 דוד דובינסקי,  
 פרעזידענט-גענעראַל סעקרעטער.“  
 דעם 16טען מאי איז אַרויסגעשיקט געוואָרען אַ דער-מאָנונג אַדרעסירט צו יענע לאַקאַלס, וואָס האָבען ביז דעמאָלט נאָך גיט געהאַט געהאַנדעלט אין דער פראגע.  
 די דערמאָנונג לעזט זיך אַזוי:  
 „ביז איצט האָבען מיר נאָך גיט דערהאַלטען דעם אַפּשטימונגס-דעקלאַראַט פון אייער אָרגאַניזאַציע אין בא-צוג צו אונזער צושריפט פון דעם 24טען פעברואַר וועגען דער אַפּלעגונג פון דער קאנווענשאַן פון דער אינטערנע-שאַנאַל ביז מאי 1937, אַזוי ווי דאָס איז באַשלאָסען געוואָרען פון גענעראַל באַאַרד אין קליוואַלאַנד.  
 „מיר מאַכען אייך דעריבער באַקאַנט אַז אויב איהר וועט אונז גיט צושיקען דעם וואהל-דעקלאַראַט אין די קו-מענדע עטליכע טעג, וועלען אייערע שטימען גיט געציילט ווערען.  
 ברידערליך אייער,  
 ד. דובינסקי,  
 פרעזידענט-גענעראַל סעקרעטער.“  
 פאַלגענדע אָרגאַניזאַציעס האָבען געהאַנדעלט וועגען דעם באַשלוס פון דער באַאַרד און האָבען באַשלאָסען די קאנווענשאַן אַפּצולייגען ביז מאי 1937:  
 ניו יאָרק:  
 9, קלאָק און סוט טיילערס יוניאָן.  
 10, קאמערס יוניאָן.  
 20, רעינגאָוט מייקערס.  
 22, דרעסמאַכער יוניאָן.  
 23, סקוירט מייקערס יוניאָן.  
 25, בלאָוז און ווייסטמייקערס יוניאָן.  
 30, דעזיגנערס' גילד און ליידים אַפּאַרעל.  
 32, קאָרטעס ענד בראַזיר וואַירקערס יוניאָן.



פירמע און דורך ארביטריישאן האבען מיר געוואונען אונזערע פאדערונגען.

סטרייך אין דעקאטור צוריקגערופען

אז מען האט האלץ פאלען שפענער, זאגט א גלייכ-ווערטעל. אז מען קעמפט, קען מען נישט אלע מאל גע-ווינען. צווישען די גרויסע זיגען און ערפאלגען, וואס אונזער אינטערנעששאנאל האט, טרעפט אויך אמאל, אז מיר מוזען מאכען א ריסקצונ. דאס האט געטראפען אין דעקאטור, אילינא, וואו מיר האבען געפיהרט א סטרייך געגען א קאטען-פירמע 13 חדשים לאנג און צום סוף זיינען מיר געצוואונגען געווארען דעם סטרייך צוריקצורופען.

דער סטרייך איז אפגערופען געווארען דורך דעם אינטערנעששאנאל פארטרעטער, ברודער הערי רופער, פון שיקאגא. רופער האט ביי אים דער געלעגנהייט צוזאמען-גערופען די ארבייטער און ער האט זיי געזאגט, אז די אינטערנעששאנאל האט נישט אומזיסט דאָרט געספענדט געלד צו אָרגאַניזירען א יוניאָן אין קאטען גארמענט אינדוס-טריע. מיר וועלען נאך צוריקקומען קיין דעקאטור צו אָרגאַניזירען די קאטען דרעס אינדוסטריע, וועלכע מוז אָרגאַניזירט ווערען כדי איהר צו סטאַביליזירען.

די אמעריקאנער ארבייטער-באוועגונג, האט רופער געזאגט, איז נישט געבילדעט געווארען דורך איין איינצעל-נעם סטרייך, און אונזער אינטערנעששאנאל האט געמוזט דורכפיהרען נישט איין סטרייך צו ווערען די מאכט, וואס זי שטעלט איצט מיט זיך פאר. ערשט איצט איז אונז צום ערשטען מאל געלונגען אין דער דרעס אינדוסטריע אין ניו יארק צו סעטעלען מיט באלעבאטיס אָהן א סטרייך. זיי האבען געלערענט פון דער פארגאנגענהייט, אז אפילו דער מאַלט, ווען זיי געווינען א סטרייך, פארלירען זיי אויך. די באלעבאטיס אין דעקאטור וועלען קומען צו דער זעל-בער איבערצייגונג.

דער קאמף איז נישט געווען קיין אומזיסטער. אונזער אינטערנעששאנאל טרעט קיינמאל נישט אפ פון שלאכטפערלד. עס איז איצט בלויז א וואפען-שטילשטאנד, האט רופער געזאגט, און מיר וועלען באלד צוריקקומען קיין דעקאטור און וועלען נישט רוהען ביז די קאטען דרעס אינדוסטריע וועט זיין אָרגאַניזירט און די ארבייטער וועלען געשיצט זיין געגען עקספּלואַטאַציע.

נאך צוויי דרעס-שעפער ווערען אָרגאַניזירט

דער אָרגאַניזאַציאָנס-קאמפּיין, וואס ווערט אָנגעפיהרט פון אונזער איסטערן דאָן-טאָן העפּארטמענט צווישען די קאטען דרעס-שעפער, האט צו פארצייכענען א נייעם און שעהנעם זיג אין די לעצטע 14 טעג.

די ברייטש דרעס קאָ, 84 האָלס סטריט, בעלוויל, נ. דזש., וואס האט זיך פריהער געפונען אין נוארק און האט אונטערגעשריבען מיט דער יוניאָן אן אנטימענט, האט זיך איבערגעקליבען אין א קליינעם צענטער מיט דער האָפּע-נונג, אז זי וועט זיך ארויסדרעהען פון יוניאָן-קאנטראָל. דעם 9טען מערץ איז אָבער געגען דעם שאפּ ערקלערט געווארען א סטרייך, און דעם 18טען האט די פירמע גע-מוזט סעטלען מיט דער יוניאָן אויף די אלטע יוניאָן-בא-דינגונגען, וואס אין נוארק. שוועסטער סידי רייך האט געפיהרט דעם סטרייך.

דער צווייטער שאפּ, וואס איז יוניאָניזירט געווארען, איז דער שאפּ פון דער ניו דרעס קאָ. אין גלען-קאָו, לאַנג איילאנד. מענעדזשער דזשעק גראַסמאַן האט דאָרט דעם 12טען מערץ ערקלערט א סטרייך און דעם 18טען מערץ איז דער סטרייך געוואונען געווארען אויף יוניאָן-באדינג-נונגען.

פרעזידענט דובינסקי באזוכט מיטעל וועסט און סאַוט

ווען די דאָזיגע שורות ווערען געשריבען, איז דער פרעזידענט פון דער אינטערנעששאנאל צוריקגעקומען פון א קורצע באזוך אין דער מיטעל וועסט און סאַוט, וואו ער האט פארבראכט 12 טעג אין די אינטערעסען פון דער אינטערנעששאנאל. אין מאי נומער פון דער „נערעכטיגקייט" וועלען מיר ברענגען א גענויע באריכט וועגען ברודער דובינסקי'ס מעטיגקייט און זיינע איינדרוקען פון אנדערע אָרגאַניזאַציעס אין די דאָרטיגע מארקעטס.

דוסטריע אין פילאדעלפּיא איז באשטימט געווארען דר. ביליקאָף, וועלכער איז א באקאנטע פערזענליכקייט אין דעם לעבען פון דער נאָרעל-אינדוסטריע. דר. ביליקאָף איז א לאנגע צייט געווען דער ארביטרייטאָר פון דער אמעלאנאמיטעד אין פילאדעלפּיא און אין דער עפאכע פון דער נ.ר.א. איז ער געווען א דיסטריקט-דירעקטאָר און אין ביידע אמטען האט ער געוואונען ערפארונגען אין סכסוכים צווישען קאפיטאַל און ארבייט. ברודער אָמאָ, דער מע-נעדזשער פון דער פילאדעלפּיער דרעס מאַכער יוניאָן, האט אויסגעדיקט זיין גרויסע צופרידענהייט מיט דעם נייעם אומפארטייאישען טשערמאַן פאר דער דרעס אינדוסטריע אין פילאדעלפּיא.

אויף א ספעציעלען לאַנטשעאָן איז דר. ביליקאָף איינגעפיהרט געווארען אין זיין נייעם אמט און פרעזידענט דובינסקי איז דאָרט געווען דער הויפט-דרענער. דר. ביליקאָף קאמ'ט באשטימונג ווערט באטראכט אלס א געזונטער אָנפאַנג פון קאָלעקטיווער פארהאנדלונג אין בעסערען קא-אָפּעראַטיווען גייסט פון דער פילאדעלפּיער דרעס אינ-דוסטריע.

אינטערנעששאנאל גיט פינף טויזענט דאָלאַר פאר די קרבנות פון דער פארפלייצונג

דעם 23טען מערץ האט פרעזידענט דובינסקי אין נאך-מען פון דער אינטערנעששאנאל צוגעשיקט א טשעק פאר פינף טויזענט דאָלאַר צו דעם אמעריקאנער רויטען קרייז פאר די געליטענע קרבנות פון דער פארפלייצונג. פרעז. דובינסקי האט ערקלערט, אז די געלדער זיינען גענומען געווארען פון דעם פאָנד, וואס די אינטערנעששאנאל האט נאָרוואָס געזאַמעלט פאר עטליכע נויט-באדערפטיגע הילף-אינסטיטוציעס.

אין א בריף, וואס פרעז. דובינסקי האט געשיקט צו מר. דייווידסאָן, דעם פארשטעהער פון רויטען קרייז, זאגט זיך צווישען אנדערעם דאָס פאלגענדע:

„אלס א טייל פון דער גרויסער אמעריקאנער געמיינדע פיהלען מיר מיט זעהר טיף די קרבנות, וואס זיינען געטראָפּען געווארען פון דער שרעקליכער פארפלייצונג, צווישען וועלכע עס געפינען זיך מענשען פון אלע קלאַסען, און מיר פיהלען זיך גליקליך וואס מיר קענען טאן אונזער טייל פליכט."

סטרייך ויג אין פאָרטאָ ריקאָ

פון פאָרטאָ ריקאָ שרייבט אונז טערעמא אנגלעראָ, די דאָרטיגע אָרגאַניזירערין פון דער אינטערנעששאנאל, אז נאך אכט חדשים סלעס האט די סטאריקס פעקטאָרי ווידער אָנגעפאַנגען איהר פראָדוקציע. פיר הונדערט מיטגלידער אונזערע ארבייטער ווידער נאָרמאַל. כמעט דער גאנצער שאפּ איז אָרגאַניזירט.

ביי מיראנדא בראַס, וואו מיר האָבען דריי הונדערט אָרגאַניזירטע מיטגלידער, האט פיר חדשים געהערשט ווא-סישאָן. מיט צוויי וואָכען צוריק איז די פעקטאָרי צוריק געעפּענט געווארען. ווען די פעקטאָרי איז אויפגעעפּענט געווארען האט די פירמע פארלאנגט 25 פראָצענט רעדוק-ציע. דאָס איז אלעס וואָס די ארבייטער האָבען געוואונען דורך דעם סטרייך אין נאָוועמבער 1933. מיר האָבען זיך אָפּגעזאָגט צוצושטימען, און די פעקטאָרי איז ווידער געשלאָסען געווארען אויף צוויי וואָכען. לעצטע וואָך האט ער געעפּענט די פעקטאָרי מיט א נייעם מענעדזשער. דער נייער מענעדזשער איז אן עקספּערט און ער איז געבראכט געווארען פון ניו יארק. דער באלעבאָס האט דעם נייעם מענעדזשער געגעבן אן אָרדער צו רעאָרגאַניזירען די פראָ-דוקציע. די ערפארונג זאגט אונז אָבער, אז די רעאָרגאַ-ניזאַציע פון דער פראָדוקציע וועט אונז ברענגען א רע-דוקציע אויף דעם ארבייטס-לויז. אזוי איז טאקע געווען. ער האט געוואלט שניידען אונזערע ווידזשעס אויף אומ-געפער 25 פראָצענט. די מיידלאך האָבען זיך אָפּגעזאָגט אָנצונעמען די נייע באדינגונגען און זיי זיינען אָפּגעזאָגט געווארען. זיי האָבען מיך גלייך גערופען און ווען איך בין געקומען האָב איך זיי אָנגעטראָפּען זיצענדיג מיט פארלענטע אָרעמס.

מיר האָבען אָנגעפאַנגען צו פארהאנדלען מיט דער



# פרעזידענט דובינסקי דאנקט מיטגלידערשאפט פאר שאפן דעם הילפס-פאנד

צו אלע לאקאלס, עקזעקוטיוו באַרדס און אקטיווע מיטגלידער:

די יוניאנס פארבונדען מיט דער אינטערנעשאנאל ליי-דיס גארמענט וואירקערס יוניאן, האָבען ערפילט זייער פולע פליכט, וואס די שיטאנאָר קאָנווענשאָן האָט אויף זיי ארויס-געלייגט אין באַצוק צום פופציג טויזענט דאָלער פאָנד פאר הילפס אינסטיטוציעס, וואס איז ביי אונז באקאנט געווארען אלס דער „האָנאָר דאָל פאָנד“.

מיר זיינען שטאַלץ באקאנט צו מאכען דאס דער רוף צו אונזער מיטגלידערשאפט פאר הילף איז באגעגענט געווא-רען מיט א ברייטהארציגען ענטפער און מיר האָבען גע-שאפען מער ווי די באַשטימטע קוואַנטא. די לאקאלס און די דזשאַינט באַרדס האָבען געשאפען די סומע פון 48,071.77 דאָלער און די פינאנץ קאָמיטע פון דער אינטערנעשאנאל האָט בייגעשטייערט 10 טויזענט דאָלער און צוזאמען איז דאס 58,071.77 דאָלער. אונזערע מיטגלידער און אונזערע אָרגאניזאציעס פארדינען אונזער העכסטע אנערקענונג פאר די קאָאָפּעראציע און הילף וואס זיי האָבען ארויסגעוויזען אין אַט דער פיינער הומאַנער אונטערנעמונג.

דער דריטער צו שאפען געלדער פאר דעם אינסטיטוציע-הילפס-פאָנד איז נאָך אונטערנענומען געווארען מיט א יאָר צוריק, און ער האָט עטליכע מאָל געמוזט אפגעלייגט ווע-רען צוליב פארשידענע אינדוסטריעלע אורזאכען און מען האָט געמוזט ווארטען אויף א פאַסיגע צייט, וואס זאָל אונזער אקציע ערפאלגרייך דורכפיהרען.

מיר דארפען ניט צופיל באַטאָנען די וויכטיגקייט פון אזא הילפס פאָנד ווי עס איז דער „האָנאָר דאָל“ פאָנד, וואס איז נאָך וואס געשאפען געווארען. עס איז אַהן א צווייטעל אז מיר וועלען אויך אין דער צוקונפט האָבען צו באגעגענען אונזער חוב אין באַצוג צו אזעלכע אינסטיטו-ציעס וואס וועלען זיך גויטיגען אין אונזער הילף.

באַטראַכטענדיג אבער די מאַס ארבייט און מיה וואס איז אריינגעלייגט געווארען אין שאפען אזעלכע פאָנדס, איז זייער פראגליך, צי עס וועט זיין פראקטיש אין דער צוקונפט אזעלכע דרייווס צו פירען לויט דער ליניע פון דער פאר-נאנגענהייט: אין דער צוקונפט וועלען מיר דארפען גע-פינען אנדערע וועגען און מיטלען צו העלפען אינסטיטו-ציעס וועלכע גויטיגען זיך אין אונזער הילף.

אַבער איצט, ווען דער דריטער פאר דעם „האָנאָר דאָל“ פאָנד איז שוין פארענדיגט, ברענגען מיר, אין איינקלאנג מיט די טראדיציעס און פאַליסיס פון דער אינטערנעשאנאל, די פולע ליסט פון לאקאלס און דזשאַינט באַרדס, וואס האָבען בייגעשטייערט און וויפיל זיי האָבען בייגעשטיי-ערט:

אינטערנעשאנאל ליידיס גארמ. וואַירק. יוניאן \$10,000.00  
קלאוקמאכער דזשאַינט באַרד, נ. י.:

לאקאל 117	\$3,250.00
לאקאל 9	1,600.00
לאקאל 23	600.00
לאקאל 35	1,150.00
לאקאל 48	2,350.00
לאקאל 46	15.00
לאקאל 82	125.00

טאָטאל קלאוקמאכער דזש.

באַרד (אויסער לאקאל 10) 9,090.00

דערסמאכער דזשאַינט באַרד, נ. י.:

לאקאל 22	5,000.00
לאקאל 89	5,000.00
לאקאל 60	4,500.00
קאָלעקטירט פון דרעס מאכער	
דזש. באַרד	1,453.80

טאָטאל, דרעסמאכער דזש.

באַרד (אויסער לאקאל 10) 15,953.80

לאקאל 10, קאטערס (קלאוק, דרעס און

און מיסילעניאום דייוויזשאָן) 4,500.00

מיסילעניאום לאקאלס, נ. י.:

לאקאל 20	150.00
לאקאל 25	350.00
לאקאל 30	161.35
לאקאל 31	114.85
לאקאל 32	500.00
לאקאל 38	100.00
לאקאל 62	2,002.87
לאקאל 66	552.00
לאקאל 91	500.00
לאקאל 102	500.00
לאקאל 132	78.75
לאקאל 142	696.95
לאקאל 155	500.00
לאקאל 177	50.00

טאָטאל מיסילעניאום לאקאלס 6,256.77

איסטערן אוטאָרמאן דעפארטמענט 5,000.00

דזשאַינט באַרד אוטסייד אָוו ניו יארק:

באַלטימאָרע	200.00
שיקאגאָ	2,000.00
קליוולאנד	700.00
קענזעס סיטי	74.50
לאַס אנדזשעלעס	352.50
מאָנטרעאַל	200.00
פילאדעלפיע קלאוק מאכער,	381.75
פילאדעלפיע דרעס מאכער,	500.00
סאן פראנציסקאָ	300.00
סאומה דזשוירזי	500.00
סט. לואיס קלאוק און דרעס	160.75
טווין סיטיס	50.00
טאָראַנטאָ	200.00

טאָטאל דזשאַינט באַרדס

אוטסייד ניו יארק 5,565.00

לאקאלס אוטסייד און ניו יארק:

לאקאל 21, נוארק	150.00
לאקאל 28, סיאטעל	23.75
לאקאל 63, סינסינעטי	50.00
לאקאל 67, טאָלידאָ	81.00
לאקאל 70, פאָרטלאַנד	150.00
לאקאל 74, שיקאגאָ	20.00
לאקאל 75, וואוסטער	25.00
לאקאל 76, שיקאגאָ	50.00
לאקאל 88, פילאדעלפיע	50.00



# זייט נרייט צו דער ערשטער טאג פייערונג

די אינטערנעשטענאלע משפחה אין גיו יארק וועט הייר יאהר פיערען דעם 1טען מאי יום-טוב אין פאלא גראונדס. אויף א ספעציעלען מיטינג פון אלע לאקאל-מענער דזשערס אין גיו יארק האט פרעזידענט דובינסקי געמאכט אן ערקלערונג, דאס דער גענעראל אפיס פון דער אינטער-נעשטנאל האט געדונגען דעם ריזיגען פאלא גראונד פאר דער ערשטער מאי פיערונג פון אלע אינטערנעשטנאל אר-גאניזאציעס.

צום מיטינג זיינען אויך איינגעלאדען געווארען פאר טרעטער פון אנדערע ארבייטער-ארגאניזאציעס, זעלכע ווי די אמאלגאמיטער, די מיליטערי און קעפ מייקערס יוניאן, די פאראייניגטע אידישע געווערקשאפטען, וועלכע האבען אויסגעדריקט דעם פארלאנג זיך צו באטייליגען אין אונזער פיערונג. מיר האבען דעם פארלאנג מיט צופרידענהייט באשטעטיגט. עס איז אויך פארשטאנען געווארען, אז אנדערע ארבייטער ארגאניזאציעס פון אונ-זער באוועגונג וועלען זיך אויך קענען אנטליסען אין אונ-זערע פיערונגען.

אלע איינצעלהייטען ווענען דער פיערונג, דעם גע-נויען פראגראם און די ליסט פון רעדנער וועלען מיר פאר-עפנטליכען אין דעם ספעציעלען מאי-גומער פון דער "נע-רעכטיגקייט".

דערוויילע פאדערען מיר אויף אלע אונזערע ארגא-ניזאציעס צו מאכען אלע נויטיגע פארברייטונגען צו דער היריאהריגער מאי פיערונג, וועלכע מוז אויספאלען אזוי אימפאזאנט ווי מעגליך, ווייל די היריאהריגע מאניפעס-טאציע מוז גלייכצייטיג זיין א ריזיגע דעמאנסטראציע גענען פאשיוס און מלחמה.

זייט נרייט צום פראלעטארישען יום-טוב פון ער-שטען מאי.

## אנערקענונגס רעזאלוציע.

מיר, די ארבייטער פון העלער און זומען שאפ, 237 וועסט 37טע סטריט, פארזאמעלט ביי א שאפ מיטינג דעם 16טען מארטש, אין דזשאניט באגארד בילדינג, 181 וועסט 33טע סטריט, אונטער דעם פארויז פון אונזער ביזנעס אגענט, ברודער פינסעלשטיין, באשליסען אויסצודריסען אונזער דאנק און אנערקענונג מיט א ווערטפולען פרעזענט, א גאלדענעם ריסט וואטש, צו אונזער טשערמאן, ברודער אייזידאָר בראָדקאווסקי, פאר זיין גומער און איבערגעגע-בער ארבייט צום וואויל און בעסטען פאר די ארבייטער און אונזער שאפ. מיר ווינשען אים צו זיין געזונד און צו אָנגעהן מיט דער וויכטיגער ארבייט פאר די אינטערעסען פון די באַלמעלאַכעס פון אונזער שאפ.

גלייכצייטיג דריקען מיר אויס אונזער דאנק און אנער-קענונג צו אונזער געוועזענעם ביזנעס איידזשענט ברודער פיליפ שאָר פאר זיין ליסטונג און טיכטיגע ארבייט צום וואויל און בעסטען פאר אונזערע ארבייטער אין שאפ.

די קאמיטע:

פיליפ גאלדערמאן, איזי מילער  
הערי פעטקין, מאָריס לאַפּירוס,  
ווילי גאט.

## מרויער רעזאלוציע.

מיר, די ארבייטער פון די געפמשון ריינסאוו קאפ-פאני באדויערען דעם פריזייטיגען טויט פון די ברידער ס. בערמאן און י. שילער.

די צוויי ארבייטער זיינען געווען באקאנט אלס אלטע גומע יוניאן לייט.

מיט געבויגענע קעפ שטייען מיר איצט איבער זייערע פרישע קברים.

עהרע זייער אנדענקונג.

איזי פורליס, טשערמאן.

88, פילאדעלפיה, פא.  
מארגאנא, לאקאלס 14, 83.

187, רעסין, וויסק.

98, רידינג, פא.

8, 101, 213, מאן פראנצישקא, קאליפארניא.  
סאן פראנצישקא דזשאניט באגארד.

109, סקרענטאן, פא.

28, סיאטעל, וואשינגטאן.

125, 126, 127, 128, און דזשאניט באגארד פון סא-אום דזשורני.

78, סט. לואיס, מא.

181, סט. לואיס, מא.

סט. לואיס דזשאניט באגארד.

67, מאלידא, אהייא.

טווין סיטיס דזשאניט באגארד.

216, וויניפּעג, קענעדיע.

75, וואוסטער, מאסס.

300, 301, 303, פארטא ריקא.

פאלגענדע לאקאלען האבען געשטימט גענען דער אפלייגונג פון דער קאנווענשאן:

84, לאס אנדזשעלעס, קאליפארניע.

59, שיקאגא, אילל.

די דזשענעראל עקזעקוטיוו באגארד דערקלערט דע-ריבער דאס אפלייגען פון דער צוויי-אריגער קאנווענשאן פון דער א. ל. ג. וו. י. איז גומענהייסען געווארען און אז די קאנווענשאן וועט פארקומען אין מאי 1937.

## פאדערט דעם געשאנאל ריקאווערי לייבעל!

מיר האבען ביי פריהערניגע געלעגענהייטען אויסגעקלאמט געמאכט אונזערע מעמבערס, אז דער קלאָק טרייד איבער'ן גאנצען לאנד האט אונ-גענומען א נייעם לייבעל — דעם „געשאנאל ריקא-ווערי לייבעל" אויף דעם פלאץ פון דעם ג. ר. א. לייבעל.

דער לייבעל ווערט בלויז געגעבען צו די פיר-טעס, וועלכע זיינען קאנטראסטליך פארבונדען מיט דער יוניאן, און ער איז א גארענטיע פאר יוניאן און סאניטארע באדינגונגען אין דעם שאפ. אזוי ווי עס איז אין די אינטערעסען פון די קלאָקמא-כער אויפצופאסען, אז זיי זאלען קריגען די גע-טעמלעטע פרייזען און אז זיי זאלען ניט אויפ-מאכען דעם גארמענט אין א העכערע טרייד ווי ער איז געטעמלעט, אזוי אזי אויך אין זייערע אינטע-רעסען צו זעהן אז יעדער אויפגעמאכטער גארמענט זאל ניט פארלאזען דעם שאפ אן דעם „געשאנאל ריקאווערי לייבעל".

ווען אייער מאנופעקטורער אדער קאנטראק-טאָר געברויכט ניט דעם לייבעל, מעלדעט דאס גלייך אין אפיס פון אייער דיסטריקט מענערגישער. ער, מיט אייער קאָאָפּעראציע, וועט מאכען אייער פירמע צו געברויכען דעם לייבעל. עס איז אין אייערע פערזענליכע אינטערעסען, ווי אויך אין די אינטערעסען פון דעם אלגעמינעם טרייד, אז יעדער קלאָק גארמענט זאל אויף זיך האבען אן-גענומען דעם לייבעל.



# קאמאן דרעם סטרייק אין באסטאן נעמעטעלס

דער גענעראל סטרייק אין דער באסטאנער קאמאן דרעם אינדוסטריע, וואס איז געפיהרט געווארען מיט אזוי פיל פארביטערונג, איז געסעטעלט געווארען. די באלע באטים מיט דער פאלים האבען אנגעווענדט אלע מיטלען צו ענטמוטיגען די סטרייקערס. ארעסטען און אינדוסטריעלע שטאנס האבען געזאלט אפערעקען די סטרייקער. די ארבייטער פון דער פרויען באקליידונגס אינדוסטריע האבען זיך אבער העלדענהאפט געהאלטען און האבען געצוואונגן גען די באלעבאטים זיך צו פארשטענדיגען מיט דער יוניאן.

די פארשטענדיגונג איז אין קורצען ווי פאלגט: ארבייטס שטונדען זיינען פארקירצט געווארען פון 52 און 56 שטונדען אויף 40 שטונדען א וואך. ווייזשעס און אלע איבעריגע ארבייטס-באדינגונגען וועלען געסעטעלט ווערען דורך ארבייטרישען מצד דער סטייט-באארד. קיינע דיסקרימינאציעס גענען ארבייטער, וואס זיינען געווען פארוויקעלט אין סטרייק. שאפ-קאמיטעס אין שאפ, וואס זאלען האבען דאס פולע רעכט און פרייהייט צו יוניאניזירען נייט-יוניאן ארבייטער. די ווייזשעס טארען בשום אופן נישט זיין קלענער ווי 13 דאלאר א וואך פאר 40 שטונדען ארבייט. ביז דעם סטרייק איז דער דורכ-שניט פארדינסט געווען 7 און 8 דאלאר א וואך.

די קאמאן גארמענט סטרייקער האבען אויף א גרויסע סען סטרייק-מיטינג אין ברעדפארד האטעל דיסקוטירט און ראטיפיצירט דעם סעטעלמענט. דעם זעלבען טאג זיינען אויך פארגעקומען שאפ-מיטינגען, וואו עס זיינען אויסגעוועהלט געווארען שאפ-קאמיטעס. די יוניאן איז געווען פארטרעטען ביי די סעטעלמענט-פארהאנדלונגען דורך ווייט-פרעזידענט פיליפ קרעמער, דזש. האלפערין, ארגאניזירער, דוד גינגאלד; דזשארדזש שא. ראווער, לאיער פון דער יוניאן, און ווייט-פרעזידענט עליאס רייזבערג, דירעקטאר פון אינטערנעשנאל קאמאן גארמענט דעפארטמענט.

דער סעטעלמענט פון קאמאן גארמענט סטרייק האט באפרייט א גרויסע צאהל יוניאן-כחות, וועלכע וועלען איצט קענען אנווענדען זייער גאנצע ענערגיע צו פארפאלגען די פירמעס אין סילק דרעס און ריינקאט טרייד. די יוניאן איז פון אים דעם שווערען און פארבייטערטען קאמף ארויס שטארקער און קרעפטיגער און די ארבייטער האבען זיך מיט פארטרוען און גלויבען אריינגעווארפען אין דער ארבייט פארטוצוועצען דעם קאמף פאר בעסערע ארבייטס-באדינגונגען.

## אנערקענונגס רעזאלוציע.

מיר, די ארבייטער פון סאקס און קאהען, 347 וועסט 39טע סטריט, פארזאמעלט ביי א שאפ מיטינג, אין דזשאניט באארד אפיס, דאנערשטאג, דעם 13טען פעברואר, 1936, האבען באשלאסען אויסצודריקען דורך דער פרעס אונזער דאנק און אנערקענונג צו אונזערע פארשטעהער — דיסטריקט מענעדזשער בענדזשאמין קאפלאן, ביזנעס איידזשענט אייב עטקין און פרייז אדזשאסטער מאקס קושנער — פאר זייער גוטער ארבייט אין די אינטערעסען פון אונזער שאפ.

מיר דריקען אויך אויס אונזער הארציגע דאנק צו אונזער עקס-טשערמאן, ברודער לואיס העקער, וועלכער האט אונז באדינט ערליך און טריי פאר די לעצטע דריי יאר צייט, און אלס אויסדרוק פון אונזער אנערקענונג פרעזענטירען מיר אים מיט א ריכטיגן ווארט. מיר האפען אז ער וועט עס נוצען געזונטערהייט און וועט אויך אויף ווייטער פארזעצן זיין טעטיגקייט, און מיטהעלפען אונזער נייט-וויילטען שאפ טשערמאן אין דורכפירען זיין פאראנטווארטליכע אויפגאבע.

וויקטאר קאפלאן, טשערמאן לאקאל 117.  
די קאמיטע: מאקס מעלצער, לאקאל 117;  
הערי שטאלץ, לאקאל 9, אייבראם אייזלער,  
לאקאל 35.

# סטרייק אין שיקאגא דרעם אינדוסטריע טרי פארמידען דורך באנייאונג פון אנרימענט

נאך דריי וואכען אנרימענט פארהאנדלונגען צווישען פארשטעהער פון שיקאגא'ר דזשאניט באארד פון דער אינטערנעשנאל און פארטרעטער פון דער דרעם מאנאפעקטשורערס אסאסיאציע אין שיקאגא, זיינען פרייטאג, דעם 6טען מערץ, ביידע צדדים געקומען צו א פארשטענדיגונג, וואס גארענטירט שלום אין דער דאנערשטער דרעם-אינדוסטריע.

אויף דער לעצטער זיצונג האבען די באלעבאטים צוריקגעצויגען זייער פאדערונג פאר א רעדוקציע פון 15 פראצענט פאר אפרייטאקס און פינישערס, א פונקט וואס האט געדראהט די גאנצע צייט פון די פארהאנדלונגען צו פראוואצירען א גענעראל סטרייק אין דרעם טרייד.

עס איז אויך געקומען צו א פארשטענדיגונג צו שאפ-פון א ברייטע אינדוסטריע מאשינערי, וואס זאל קאנ-טראלירען סעטעלמענטס פאר שטיק-פרייזען, וועלכע זאל אויך האבען די אויטאריטעט צו אינדאגאטירען די שטרענגע אפהייטונג פון ווייזשעס-קילס, אויף וועלכע ביידע צדדים האבען זיך געאייניגט. דער אנרימענט מאכט אויך קלאר די באציהונגען צווישען דזשאניט, מאנאפעקטשורערס און קאנטראקטאקס, וואס פראדוצירען א טייל ארבייט אין אומ-סיד שטאט.

ווייט-פרעזידענט ביאליס האט מיטוואך, דעם 4טען מערץ, פארגעלענט פאר דעם ספעציעלען מיטינג פון דעם דזשאניט באארד א פולשטענדיגע באריכט פון די קאנ-פערענצען מיט די באלעבאטים און ער האט באקומען די נומהייסונג פון אלע דעלעגאטען. די אנדערע מיטגלידער פון דער קאנפערענץ-קאמיטע, וואס האבען געפיהרט די פארהאנדלונגען, זיינען געווען: מ. א. גאלדשטיין, לעא אקסעלראד, הערי מעסער, אב. סודין, הערי ניוהויז, אל. ראז, גלאסמאן, מאיר גאלדשטיין, עפיע בארנס, אלס האנטאן, רעבעקא אייזענשטאט, ר. צוקערמאן, לעא לא-ווענער, ר. קאטז, מאיר בארקאן, אב. ראבינאוויטש און ג. קארלסאן.

דער אנרימענט איז ראטיפיצירט געווארען אויף א מאס-מיטינג דעם 11טען מערץ אין אשלאנד אוידיטאריום, וואס איז געווען איבערפילט מיט 6 טויזענט ארבייטער — דער גרעסטער מיטינג, וואס אן אינטערנעשנאל יוניאן אין שיקאגא האט ווען נישט איז אפגעהאלטען. פרעזידענט דובינסקי האט צוגעשיקט צום מיטינג פאלגענדע מעסעדזש:

„איך גראטוליר די שיקאגא דרעם מאכער יוניאן צום גליקליכען אויסגאנג פון די אנרימענט פארהאנד-לונגען. אייער ערפאלג צו דערגרייכען אן אנרימענט דורך פרידליכע מיטלען פארדינט הויכע אנערקענונג. אייערע פיהרער, די ברידער ביאליס, גאלדשטיין און זייערע שותפים ביי די אנרימענט פארהאנדלונגען, האבען ווידער ארויסגעוויזען אויסגעצייכענטע פעהיגקייטען און האבען געלייטעט אן אומשעצבארע דינסט צו אייער ארגאניזאציע און צו אונזער גאנצער יוניאן. איך באגרייס אייך און ווייז אייך פארטוצוועצען ערפאלג.“

## דאנק רעזאלוציע.

מיר, די אפערירטאקס פון רענברוק פעשאן קא., 365 וועסט 39טע סטריט, האבען אנגענומען פאלגענדע רעזא-לוציע:

מיר דריקען אויס אונזער ברידערליכע דאנק און אנהערקענונג צו אונזערע לאקאלע בעאמטע, ברודער ל. ליווי, מענעדזשער און גאלוב, אסיסטענט מענעדזשער, פאר זייערע איבערגעגעבענע ארבייט, קריגענדיג פאר אונז א העכער-רונג אין אונזערע וועכענטליכע ווייזשעס.

מיר פארשליכטען זיך צו געבען אונזער פולסטע קא-אפעראציע צו דער יוניאן צו יעדער צייט.

מיט ברידערליכען גרויס, די קאמיטע:  
ח. אטינסקי, טשערמאן.  
לעווינסאן, לינדענבאום.



## זעהר זייכטיג פאר די געלט זאמלער פון הונגער טאג

אלע שאפ משערלייט אדער  
אנדערע ארבייטער, וועלכע הא-  
בען געמאכט קאלעקשאנס אין  
די שעפער, זיינען געבעטען אי-  
בערצוגעבען דיזע קאלעקשאנס  
אין די אפיסעס פון זייער יוניאן.

יעדער יוניאן אפיס וועט אי-  
בערנעבען דאס געלט צו דעם  
אידישען ארבייטער קאמיטעט.

די וואס האבען געזאמלט  
אין די שעפער זיינען געבעטען  
איבערצושיקען אדער ברענגען  
זייער קאלעקשאן צום אידישען  
ארבייטער קאמיטעט, 175 איסט  
בראדוויי.

אלע זאמלונגען וועלען קווי-  
טירט ווערען אין די צייטונגען,  
אזוי דאס יעדער שאפ און יעדע  
אנדערע גרופע וואס האט ביינע-  
שטייערט צו דער געלט-זאמלונג  
פון הונגער-טאג, וועלען זיין זי-  
כער, אז דאס געלט איז אנגעקו-  
מען פאר'ן ריכטיגען צוועק.

**יעדער מענטש פון די געזאמלט-  
טע געלדער געהט פאר דעם  
ש ו ז א א ק א מ פ פ א ג ד!**

לאקאל 90	עלדזשין	—	—	50.00
לאקאל 93	רעדינג	—	—	50.00
לאקאל 105	לאס אנדזש.	—	—	25.00
לאקאל 108	העריסבורג	—	—	15.00
לאקאל 109	סקרענטאן	—	—	50.00
לאקאל 111	אלענטאן	—	—	99.00
לאקאל 116	פארט וועין	—	—	75.00
לאקאל 122	זאטלזאנטא	—	—	50.00
לאקאל 131	סקרענטאן	—	—	50.00
לאקאל 164	ברידזשפארט	—	—	75.00
לאקאל 175	קאניאן, א.	—	—	50.00
לאקאל 176	גלען פאלס	—	—	100.00
לאקאל 178	פאל ריווער	—	—	100.00
לאקאל 184	סיאטעל	—	—	4.95
לאקאל 187	ראסין	—	—	7.00
לאקאל 188	מילוואקי	—	—	150.00
לאקאל 200	קליוולענד	—	—	100.00
לאקאל 205	מאנטרעאל	—	—	25.00
לאקאל 216	וויניפעג	—	—	30.00

טאטאל פון אוטסייד לאקאלס — — — 1,705.70

גרענר טאטאל — — — — — \$58,071.77

די פאלגענדע ארגאניזאציעס האבען ניט צוגעטראגען  
זייער חלק צום פאנד — מאנכע ווייל זיי זיינען געווען און  
זיינען נאך איצט פארוויקעלט אין סטרייקס און אנדערע  
ווידער דערפאר וואס זיי האבען פארנאכלעסיגט צו ערפילען  
זייער פליכט:

באסטאן דזשאזיט באארד.  
רעיקאט לאקאל 24, באסטאן.  
קארסעט קאטערס לאקאל 34, ברידזשפארט.  
בעלטמאכער לאקאל 40, ניו יארק.  
לאקאל 120, דיקיטאר, איל.  
לאקאל 121, דאלאס, טעקסעס.  
לאקאל 123, סאן אנטאניא, טעקסעס.  
לאקאל 180, סאן אנטאניא, טעקסעס.  
לאקאל 185, שאמוקין, פא.  
לאקאל 201, נאָרפאלק, ווירדזשיניע.  
לאקאל 207, אָארעדאָ, טעקסעס.  
לאקאל 208, שיקאגא קאנסטאב טעילערס.  
לאקאל 212, שיקאגא, עמבראידערי ארבייטער.  
מיטגלידער פון דער אינטערנעשנאל!

העלפנדיג דורכצופירען דעם דרייוו פאר נויטבארער-  
טיגע אינסטיטוציעס האט איהר ארויסגעוויזען א געפיהל  
פון ברייטהארציגקייט און א נייסט פון ברידערליכקייט פאר  
וועלכען איהר וועט באקומען ניט בלויז דעם לויין און דאנק  
פון די אינסטיטוציעס וואס נויטיגען זיך אין שטיצע, נאָר  
איהר וועט גלייכצייטיג האבען דאס הויכע געפיהל פון  
שמאלץ וואס אונזער אינטערנעשנאל האט ווידער ערפילט  
איהר צוואַנג און האט ווידער פארצייכענט מיט ערפאלג א  
גרויסע אונטערנעמונג. מיט נאָר קליינע אויסנאמען האבען  
אלע אונזערע ארגאניזאציעס ארויסגעוויזען אן אויסנעציר-  
כענטע הילפס-גרייטקייט פאר וואס איך פיהל אייך נאָכאמאל  
אויסצודריקען אונזער אויפריכטיגסטע דאנק.

די ניו יארקער מיטגלידער פון דער ג. ע. ב. וועלען  
באלד אין נידען האבען א מיטינג און וועלען צעטיילען די  
געלדער.

ברודערליך אייער,

דוד דובינסקי,

פרעזידענט-גענעראל סעקרעטאר א. ל. ג. ו. י.



APR 30 1936

42 St Ave  
N Y Pub  
Library

GERECHTIGKEIT (Justice)

# גרערעכטיקייט

Vol. XVIII. No. 5

Jersey City, N. J., May, 1936

Price 10 Cents

## אויף צום ערשטען מאי אין די פאלג גראונדס!

נאך דער קאמאסטראפּע פון 1914—1918, איז ווידער ארויסגעשוואמען אין פאדערנאג. אין דער צייט וואס אונזעהליגע מיליאנען ארבייטער ליידען פון הונגער אין מיטען פון רייכטום און שמע, וואס זיי האבען באשאפען מיט זייער ארבייט, זיינען אלע פעלקער, איינגעשלאסען אונזערע, פארכאפט פון א משונע'נעם, קאמבארען נע יעג פאר באוואפנונג. ביליאנען דאלערס ווערען יעהר ליד אריינגעשאפט אין די קעשענעס פון די וואפען-פאבריקאנטען צו פארשנעלערען דאס גרויסע אומגליק, דורך וועלכע די פאלקס מאסען איבעראל וועלען קענען נע פיהרט ווערען צו דער שחיטה צו באפרידיגען דעם לוסט פון זייערע הערשער פאר מאכט און פריווילעגיעס.

### קאמף געגען קריג

אין דעם היסטארישען טאג דערקלערען מיר נאך אמאל מיט אונזער גאנצער אנטשלאסענהייט, אז עס זיינען ניטא קיין צווייטנייטיגען צווישען די ארבייטער פון אונזער לאנד און וועלכער עס איז אנדער לאנד, וואס זאל בארעכטיגען מלחמה, אדער צונוימונגען צום קריג. פארקערט, עס זיינען די, וועלכע האבען פארכאפט די מאכט דורך געוואלט טאטען און הערשען דורך ברוטאל צוטרעטען די רעכטען און פרייהייטען פון זייערע פעלקער, וועלכע זיינען אונזערע אלעמענס שונאים. עס איז געגען די הערשער, געגען וועמען אונזער נעמינשאפט ליכער קאמף איז געריכטעט און ניט געגען אונזערע ארבייטער ברידער.

אין א פארצווייפעלטען פארווך אפצושטעלען די שטייגערדע כוואליע פון ארבייטער קאמף און צו פאר אייביגען די קאפיטאליסטישע הערשאפט, האבען די ריכט טאמארען פארכאפט די רעגירונגס-מאכט, פארניכטעט די דעמאקראטישע רעכטען וואס די ארבייטער האבען זיך דערשלאגען דורך אונזעהליגע קאמפען און האבען צו שמעטערט די ארבייטער ארגאניזאציעס, וועלכע זיינען געווען דער שמאלץ און האפענונג פון די ארבייטער אין דער גאנצער וועלט. דורך פייניגונגען און טעראר האבן בען זיי דערהויבען דאס נעמינשטע און פארניכטעט דאס בעסטע וואס זייערע פעלקער האבען באשאפען דורך יאהרהונדערטע פון פארטשריט. רעכטען וואס זיינען געוואונען געווארען דורך העלדישע און אונערמיינליכע קאמפען פון דורות, זיינען פולשטענדיג אפגעווישט נע ווארען; אלע גארמאלע שטרעמונגען פון דער ציווי-ליזאציע זיינען צוריקגעטריבען געווארען; אלע אונזער נומענע געזעצען פון גערעכטיגקייט און אנשטענדיגקייט (שלום אויף דער לעצטער זייט)

צו אלע מיטגלידער פון ארבייטער ארגאניזאציעס, וואס זיינען אונגעשלאסען און דעם טרייד יוניאן ערשטען מאי קאמיטעט.

צום ערשטען מאי 1936 שיקען מיר, ניו יארקער ארבייטער, אונזער ברודער גרוס צו אונזערע חברים פון דער ארבייטער באוועגונג פון דער גאנצער וועלט, און אונטערשייד פון ראסע, קאליר, גלויבען אדער נאציאנאל ליטעט. כאטש ימים און ווייטע שטרעקען שידען אונז פאנאדער, זיינען מיר דאך פאראייניגט אין דעם אל-וועלטליכען קאמף צו פארשנעלען די שעה פון באפרייען אונז פון עקאנאמישער אונטערדריקונג און פאליטישער טיראניי. מיט זיי צוזאמען וועלען מיר שטיין אקסעל צו אקסעל, ביז די אידעאלען וואס באנייטערען אונז אלע מען וועלען פארווירטליכט ווערען און דער גרויסער ציל, צו וועלכען מיר אלע שטרעבען, וועט דערגרייכט ווערען.

### דער ערשטער מאי

דער ערשטער מאי איז דער איינציגער אינטערנאציאנעלער ארבייטער יום טוב. פאר די ארבייטער פון אלע פעלקער איז עס דער סיגנאל פון אייניגקייט, וועלכער פאקערפערט דעם גלויבען און די האפענונג, אז עקאנאמישע אומגלייכהייט און געוולשטאפליכע עולות, פון וועלכע זיי זיינען געווען די קרבנות פאר הונדערטער יאהרען, וועלען אין גיכען אפגעשאפט ווערען. וועלען, אויב ווען עס איז אין דער נעשיכטע, האבן בען די ארבייטער מאסען פון דער גאנצער וועלט און די ארגאניזאציעס וועלכע זיי האבען אויפגעבויט פאר זייער שוץ און פארבעסערונג, באגעגענט א קריטישערע לאגע, אדער האבען זיך געראנגעלט מיט וויכטיגערע אישום ווי די, מיט וועלכע זיי שמעהען פנים אל פנים דעם היינטיגען ערשטען מאי. קיינמאל אין דער פאר-גאנגענהייט איז ניט געווען מעהר גויטיג צו האלטען פעסט די רייהען, צו פארפעסטיגען די קרעפטען וואס האלטען זיי צוזאמען און פאראייניגען זיי אין אידעאל און ציל.

### די גרויסע לעבנס-הייכטיגע אישום

אין פארלויף פון די לעצטע עטליכע יאהר איז די וועלט פארוואנדעלט אין אן עקאנאמישען און אינדוסטרי-עלען קריזיס, וועלכער האט אריינגעווארפען אלע קלאסען ארבייטער אין גוים און אומגליק. מורא און פארצווייט-לונג האבען ארומגעכאפט די גרויסע מאסען מענשען וועלכע ווכען ארבייט און קענען עס ניט קריגען. די שרעקליכע געפאהר פון מלחמה וואס פילע האבן בען געגלויבט, אז זי איז אויף אייביג פארשוואונדען



# אנשי פאשיסטישע אונטערנעמונג אין מעדיסאן סקווער גארדען

מיטע א ריזיגע בענעפיט פארשטעלונג אין מעדיסאן סקווער גארדען. אן אונטערנעמונג מיט אזוי פיל און אזוינע גרויסע סע מאלאנטען זעהט מען זעלטען אין ניו יארק. די פאר-וואלטער פון די גרעסטע בראדקעסטונג סטעישאנעס, מעט-ראפאליטען אפערטא הויז און די גרעסטע טעאטער קאמפאני-ניעס האבען פארשפראכען זייער הילף צו פארזיכערען אן אויסערנעוועהנליכע פארשטעלונג.

„אלס באזאמטער פון אונזער יוניאן בעט איך איך צו טאן אלץ וואס נאך מעגליך און העלפען מאכען די אונטערנעמונג פאר אן ערפאלג. פאדערט אויף די אר-בייטער אין די שעפער און די אלע מיט וועמען איהר קומט אין בארירונג, צו קויפען טיקעטס פאר זיך און פארקוי-פען צו זייערע פריינט. זאל יעדער מעמבער פון דער אינ-טערנעשאנעל טאן זיין פליכט און העלפען די קרבנות פון אונטערנעמונג.

„כרידערליך איתערער,

דוד דובינסקי.

אחוץ דעם וואס דער צוועק פאר וועלכען די איינ-קונפט פון דער אונטערנעמונג איז באשטימט, דאס שטיצען די קרבנות פון פאשיסטישע און נאצישע טעראר, מוז ארויסרופען די ווארימסטע געפילען אין הארצען פון יעדען קלאסען-באוואוסטען ארבייטער, ווערט צוגעגרייט אזא רייכע פראגראם וואס ווערט זעלטען געשטעלט ביי איין איינצי-גער אונטערנעמונג אין ניו יארק. אין קאנצערט וועלען זיך באטייליגען די גרעסטע מוזיקאלישע און דראמאטישע טא-לאנטען. באוואוסטע זינגער פון דער מעטראפאליטען אפע-רע הויז וועלען אויפטרעטען; אזוינע בארימטע פראדיוס-ערס ווי שובערט, סעמיועל הערים און דזשאָרדזש מ. קאָהאן האבען פארשפראכען זייער הילף ביים אראנזשירען די פרא-גראם; די גרעסטע ראדיא קאמפאניעס, ווי די „נעשא-נעל“, די „קאלאמביא“ און „מיוטשועל“ וועלען אריינשיקען זייערע סטארס.

צווישען די רעדנער וואס וועלען אדרעסירען די פאר-זאמלונג וועלען זיין אזוינע אינטערנאציאנאלע פיגורען, ווי דער וועלט בארימטער וויסענשאפטסמאן אלבערט איינ-שטיין, דער פירער פון דער ענגלישער לייבאר פארטיי, הערבערט מאריסאן, וויליאם גרין, פרעזידענט פון דער אמע-ריקען פעדערישאן און לייבאר און אנדערע.

די ארגאניזירטע ארבייטער פון ניו יארק און איבער-הויפט די מיטגלידער פון אונזער אינטערנעשאנעל וועלען זיכער טאן זייער פליכט און מאכען די אונטערנעמונג אין מעדיסאן סקווער גארדען דעם 8טען מאי פאר דער גרעסטער דעמאנסטראציע פון פראטעסט געגען די פאשיסטישע און נאצי מערדער און הארציגע סימפאטיע און הילף צו זייערע קרבנות וואס ניו יארק האט ווען געזעהן.

טיקעטס פאר דער אונטערנעמונג קען מען באקומען אין פאלגענדע פלעצער:

אין אפיס פון דער אינטערנעשאנעל, 8 וועסט 16-טע סטריט; אין קלאוס דזשאינט באַארד, 181 וועסט 88טע סטריט; אין דעם דזשאינט באַארד, 218 וועסט 40טע סטריט; אין רעגל סקול, 7 איסט 15טע סטריט און אין אלע יוניאן אפיסעס.

די ניו יארקער טרייד יוניאן באוועגונג האט זיך אונ-טערנעמוגען צו שאפען פופציג טויזענד דאלער צו שטי-צען די קרבנות פון פאשיסטישע און נאצישע טעראר אין אייראָפּא און העלפען זיי אין זייער העלדישען קאמף אונטערצואווארפען די כלומיגע דיקטאטורען וואס האבען צוריקגעשטויסען אייראָפּא צום פינסטערען אלטערטום. פאר דעם צוועק ווערט אראנזשירט א ריזיגע בענעפיט אונטערנע-מונג אין מעדיסאן סקווער גארדען פאר זונטאג אווענר, דעם 8טען מאי.

דורכצופירען די אונטערנעמונג איז ארגאניזירט גע-ווארען א קאמיטעט פון די וויכטיגסטע ארבייטער פירער אין ניו יארק. דזשאָזעף פ. רייען, פרעזידענט פון צענ-טראל טריידס און לייבאר קאונסיל פון ניו יארק איז משעלמאן, און פרעזידענט דוד דובינסקי, פון דער אינ-טערנעשאנעל, איז טרעזשורער פון דעם קאמיטעט.

פרעזידענט דובינסקי האט אין פארבינדונג מיט דער אונטערנעמונג ארויסגעשיקט א בריף צו אלע פירער און בעאמטע פון די לאקאלס און דזשאינט באַארדס אין ניו יארק און אומגעגענד, און הויפטזעכליך צו די ביזנעס-איינזשענעס וועלכע שטייען מעגליך אין בארירונג מיט די מאסען מיטגלידער, אין וועלכען ער פאדערט זיי אויף זיך אריינצואווארפען מיט אלע כחות אין דער ארבייט צו מאכען די מעדיסאן סקווער גארדען אונטערנעמונג פאר דעם גרעסטען ערפאלג. זיין בריף לעזט זיך ווי פאלגט:

„פארייאנטע און פארהונגערטע אין א האלבען טוצען אייראָפּעאישע לענדער, אדער איינגעשפארט אין די טויט-ליכע טורמעס און קאנצענטראציע לאגערען, וואלנערען זיך טויזענטער מענער און פרויען ארבייטער און ליבעראלען, אירען און קריסטען, קרבנות פון אומבאשרייבליכען נא-צישע און פאשיסטישען טעראר.

„סײַן גרעסערע טראגעדיע איז נישט באפאלען די מענש-הייט דורך דער גאנצער צייט פון איהר געשריבענער גע-שיכטע. צו העלפען די אומגליקליכע מענשען, וועלכע וויר-מען נאך נאך נישט לאנג צוריק געווען פירער און פאר-טרויענעס מענער אין זייערע לענדער, איז נישט די ארבייט פון א פארטיי, גרופע אדער סעקטע. דאס איז היינט-צו-טאג די וויכטיגסטע פליכט פון יעדען מענשען אין די לענ-דער וואס זיינען נאך פריי, ביי וועמען די עלעמענטארע מעגשליכע רעכטען זיינען טייער און א פרייע דעמאקראטי-שע ארדנונג איז הויפט-זאכע אין לעבען.

„מיט א יאָר און א האלב צוריק האט די אמעריקען פעדערישאן און לייבאר און איהרע אנגעשלאסענע ארגא-ניזאציעס אנגעהויבען א באוועגונג צו באזארגען מיט שפיי-וואונג און קליידער די טויזענטער קרבנות פון דעם אומ'ברחמנות'דיגען נאצישען און פאשיסטישען טעראר אין אייראָפּע. די קאמיטע צו שטיצען און באפרייען די קרבנות פון פארפאלונג אין אייראָפּע, ווענדעט זיך איצט צו אלע מענשען און גרופען אין ניו יארק, צו שאפען א באדייטענדע סומע געלט צו שטיצען אונזערע פארפאלג-טע מיטמענשען אין די אייראָפּעאישע לענדער.

„זונטאג אווענר, דעם 8טען מאי, אראנזשירט די קא-